

INSIGHT



O CARIERĂ BUNĂ ÎNCEPE CU UN PRIM PAS CLAR.

Când nu știi ce urmează, informația potrivită
poate transforma nesiguranța într-un plan.



01

DESCOPERĂ

domenii și joburi

02

PLANIFICĂ

drumul în carieră

03

PREGĂTEȘTE-TE

pentru CV și interviu

INTRĂ PE PLATFORMĂ

centrulpentrucariere.ro

Informații clare, accesibile și gratuite.



AJUTĂ-NE SĂ-L PĂSTRĂM GRATUIT ȘI SĂ-L FACEM MAI BUN.

Donățiile susțin dezvoltarea și mentenanța soluțiilor
digitale pe care Code for Romania le oferă gratuit.

O soluție realizată de



**Code for
Romania**

REPREZINȚI O COMPANIE?

Devino partener strategic.

contact@code4.ro



DONEAZĂ

code4.ro/doneaza

sau trimite PUTEM prin SMS la 8864
pentru a dona 4 euro/lună



Cristian Anghel
CEO TAROM

Vă mulțumim pentru încrederea care ține TAROM la înălțime, de 72 de ani!

Mesajul nostru pentru dumneavoastră începe cu un simplu mulțumesc. Vă mulțumim pentru că ați ales calitatea serviciilor noastre și mai presus de orice, vă mulțumim pentru încrederea care ține TAROM la înălțime, de 72 de ani!

Cu o istorie mândră scrisă în timp și oameni, TAROM și-a câștigat un loc special în mințile și sufletele celor care aleg să călătorească la bordul aeronavelor noastre. Dar chiar și un simbol nu poate rămâne lipsit de dorința de a se autodepăși. De aceea echipa TAROM are plăcerea să vă anunțe că a început reînnoirea și unificarea flotei proprii cu aeronave Boeing 737 MAX, dotate cu un mix de capacități tehnice orientate pe siguranță, confort și eficiență. Sunt aeronave care ne inspiră să fim mai buni în fiecare zi, motiv pentru care am ales să le dedicăm numele în cinstea campionilor "Mircea Lucescu" și "Ivan Patzaichin". Cu aceste repere mergem mai departe, într-o etapă nouă pentru TAROM, pe care ne dorim să o definească în primul rând respectul și grija pentru experiența pasagerului, care nu se limitează la un zbor sigur și lin. Vrem să vă oferim o experiență care include servicii de înaltă calitate inclusiv la sol, o interacțiune facilă și directă, dar și un portofoliu de destinații ofertant și competitiv, totul printr-o politică comercială nouă pe care vă invit să o urmăriți.

Pentru noi, echipa TAROM, 72 este doar începutul!

Vă mulțumim și vă așteptăm oricând, cu plăcere, la bordul aeronavelor noastre!

Thank you for the trust that has kept TAROM flying high for 72 years!

Our message to you begins with a simple thank you. Thank you for choosing the quality of our services and, above all, thank you for the trust that has kept TAROM flying high for 72 years!

With a proud history written in time and people, TAROM has earned a special place in the minds and hearts of those who choose to travel aboard our aircraft. But even a symbol must always strive to become better. This is why the TAROM team is pleased to announce that we have begun the renewal and standardization of our fleet with Boeing 737 MAX aircraft, equipped with a combination of advanced capabilities focused on safety, comfort and efficiency. These are aircraft that inspire us to be better every day, which is why we have chosen to name them in honor of champions "Mircea Lucescu" and "Ivan Patzaichin". Guided by these role models, we are moving forward into a new chapter for TAROM — one that we want to be defined, above all, by respect and care for the passenger experience, which goes beyond a safe and smooth flight. We want to offer you an experience that includes high-quality services on the ground as well, easy and direct interaction, and an attractive and competitive portfolio of destinations, all supported by a new commercial approach that we invite you to follow.

For us, the TAROM team, 72 is just the beginning!

Thank you and we look forward to welcoming you aboard our aircraft!



E-READER NOU DE LA BOOX
NEW E-READER FROM BOOX

CONTENT

TOAMNĂ 2026
AUTUMN 2026

PARIS

12



22

STOCKHOLM



GASTRONOMIA GRECEASCĂ
GREEK CUISINE

30



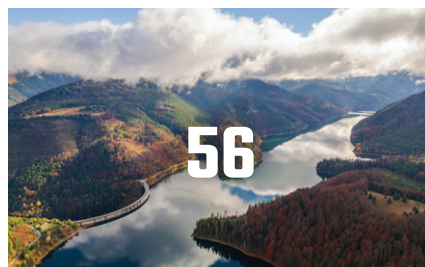
38

ISTANBUL



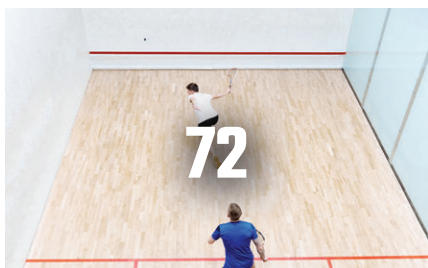
CRIȘANA

56





MANAGEMENTUL START-UP-URILOR START-UP MANAGEMENT



SQUASH



Advertising
Infliight Media
0040 745 958 970

Foto
Shutterstock

Printed by
Tipografia Everest

TAROM

Address: 224F Calea Bucureștilor,
Otopeni, Romania
Phone: 0040-21 204 12 56
www.tarom.ro
www.facebook.com/tarom.ro

ISSN 1583 - 4964

A doua aeronavă Boeing 737 MAX din flota TAROM va purta numele “Ivan Patzaichin”

A doua aeronavă Boeing 737 MAX care va înnoi flota TAROM va purta numele lui Ivan Patzaichin, multiplu campion olimpic și una dintre figurile emblematice ale sportului românesc. Ceremonia de semnare a protocolului de utilizare a numelui a avut loc în prezența Georgiane și a Ivonei Patzaichin, soția și fiica marelui campion, și a lui Cristian Anghel, directorul general al TAROM. Prin această alegere, TAROM continuă inițiativa de a asocia aeronave ale companiei cu numele unor personalități care au reprezentat România la cel mai înalt nivel și ale căror performanțe au devenit repere pentru generații întregi.



TAROM's second Boeing 737 MAX aircraft to be named “Ivan Patzaichin”

The second Boeing 737 MAX aircraft to join the TAROM fleet will be named after Ivan Patzaichin, a multiple Olympic champion and one of the iconic figures in Romanian sport. The signing ceremony for the naming agreement took place in the presence of Georgiana and Ivona Patzaichin, the wife and daughter of the great champion, and Cristian Anghel, TAROM's chief executive. With this decision, TAROM is continuing its initiative to name the company's aircraft after personalities who have represented Romania at the highest level and whose achievements have become benchmarks for entire generations.

Women's EHF EURO 2026 în România

Women's EHF EURO 2026, organizat de Federația Europeană de Handbal la fiecare doi ani, reprezintă bijuteria coroanei competițiilor pentru echipele naționale de handbal feminin din Europa. Turneul nu este doar o demonstrație de măiestrie sportivă, ci și o celebrare a unității și diversității care definesc handbalul feminin. Ediția din 2026, cea de-a 17-a, va fi una istorică, desfășurându-se între 3 și 20 decembrie și fiind pentru prima dată co-găzduită de cinci țări: Polonia, România, Cehia, Slovacia și Turcia. Turneul se va desfășura în orașe cu tradiții sportive puternice, dotate cu arene ultramoderne, gata să primească fani din întreaga Europă. Orașele gazdă sunt: Katowice (Polonia), Cluj-Napoca și Oradea (România), Brno (Cehia), Bratislava (Slovacia), Antalya (Turcia). Biletele sunt disponibile online.



Women's EHF EURO 2026 in Romania

The Women's EHF EURO 2026, organised by the European Handball Federation every two years, represents the jewel in the crown of competitions for women's national handball teams in Europe. The tournament is not only a demonstration of sporting mastery, but also a celebration of the unity and diversity that define women's handball. The 2026 edition, the 17th, will be a historic one, taking place between 3 and 20 December, and being co-hosted for the first time by five countries: Poland, Romania, the Czech Republic, Slovakia, and Turkey. The tournament will be held in cities with strong sporting traditions, equipped with state-of-the-art arenas ready to welcome fans from all over Europe. The host cities are: Katowice (Poland), Cluj-Napoca and Oradea (Romania), Brno (Czech Republic), Bratislava (Slovakia), and Antalya (Turkey). Tickets are available online.

Apple TV disponibil în România

Începând din septembrie, Apple TV este disponibil pentru abonare în România. Abonații vor avea acces la seriale captivante de dramă și comedie, filme de lungmetraj, documentare revoluționare și divertisment pentru copii și familie, printre care și comedii recompensate cu mai multe premii Emmy: „The Studio”, „Ted Lasso” și „Widow’s Bay”; fenomenul cultural global „Severance”; „Pluribus”, cea mai vizionată dramă Apple; „CODA”, câștigătorul Premiului Oscar pentru cel mai bun film și „F1”, câștigător al Premiului Oscar pentru cel mai bun sunet și cel mai profitabil film sportiv din toate timpurile. Un abonament lunar costă 39,99 de lei, iar cel anual 349 de lei. Abonații noi vor beneficia de o perioadă gratuită de probă de șapte zile.



Apple TV available in Romania

Starting from September, Apple TV is available for subscription in Romania. Subscribers will have access to gripping drama and comedy series, feature films, groundbreaking documentaries, and entertainment for children and families. These include the multi-Emmy Award-winning comedies “The Studio”, “Ted Lasso”, and “Widow’s Bay”; the global cultural phenomenon “Severance”; “Pluribus”, Apple’s most-watched drama; “CODA”, winner of the Academy Award for Best Picture; and “F1”, winner of the Academy Award for Best Sound and the highest-grossing sports film of all time. A monthly subscription costs 39.99 lei, and an annual subscription costs 349 lei. New subscribers will benefit from a seven-day free trial period.

Sonic revine pe marile ecrane în 2027

Sonic the Hedgehog 4 va ajunge în cinematografe pe 19 martie 2027, continuând una dintre cele mai de succes francize inspirate de jocuri video. Jeff Fowler revine la regie, iar Ben Schwartz îi va da din nou voce lui Sonic. Din distribuție fac parte și Idris Elba, Keanu Reeves și Colleen O’Shaughnessey, în rolurile Knuckles, Shadow și Tails, în timp ce Kristen Bell se alătură poveștii în rolul lui Amy Rose. După ce primele trei filme au depășit împreună un miliard de dolari la nivel global, noul capitol se anunță una dintre premierele de familie importante ale lui 2027.



Sonic is racing back to cinemas in 2027

Sonic the Hedgehog 4 races into cinemas on March 19, 2027, continuing one of the most successful video game-inspired franchises. Jeff Fowler returns to direct, with Ben Schwartz once again voicing Sonic. Idris Elba, Keanu Reeves and Colleen O’Shaughnessey are also returning as Knuckles, Shadow and Tails, while Kristen Bell joins the cast as Amy Rose. The first three films have earned more than \$1 billion worldwide, making the sequel one of 2027’s most anticipated family releases.



E-reader nou de la BOOX

BOOX a prezentat noul Go 6 Gen II, un e-reader compact cu ecran de 6 inch care combină lectura și luarea de notițe într-un singur dispozitiv. Noul model oferă suport pentru stylus și are acces la Google Play prin Android 11, ceea ce permite instalarea aplicațiilor Kindle, Kobo și a altor instrumente de productivitate. Cu un preț de pornire de 189,99 dolari, Go 6 Gen II își propune să reducă diferența dintre un e-reader clasic și un caiet digital.

New e-reader from BOOX

BOOX has unveiled the Go 6 Gen II, a compact 6-inch e-reader that combines reading and note-taking in a single device. The new model adds stylus support and offers access to the Google Play through Android 11, which allows users to install Kindle, Kobo, and productivity apps. Priced from \$189.99, the Go 6 Gen II aims to bridge the gap between traditional e-readers and digital notebooks.

Parcuri de distracții cu roboți

Cum ar putea arăta parcurile de distracții ale viitorului? La Seul, Galaxy Robot Park propune un răspuns: roboți umanoizi care dansează pe hituri K-pop, fac demonstrații de taekwondo sau interacționează direct cu vizitatorii. Întins pe aproximativ 16.500 de metri pătrați, parcul combină inteligența artificială, robotica și divertismentul. Vizitatorii pot controla câini-roboți, urmări meciuri între roboți sau primi portrete realizate de brațe robotice. Proiectul sud-coreean testează o idee ambițioasă: pot roboții deveni noile vedete ale industriei de entertainment?

Robot Amusement Parks

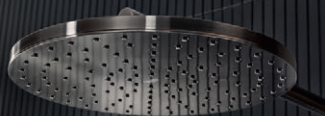
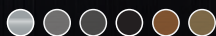
What might the amusement parks of the future look like? In Seoul, Galaxy Robot Park offers one possible answer: humanoid robots dancing to K-pop hits, performing taekwondo demonstrations, and interacting directly with visitors. Spanning approximately 16,500 square metres, the park brings together artificial intelligence, robotics, and entertainment. Visitors can control robot dogs, watch robots compete against one another, or have their portraits drawn by robotic arms. The South Korean project is testing an ambitious idea: could robots become the next stars of the entertainment industry?

Pure Freude
an Wasser

GROHE
WAVE

DE LA MODUL AVION, LA MODUL RELAXARE. FROM FLIGHT MODE TO FULL RELAXATION.

Available colours



Mai mult spațiu,
mai multă relaxare.
Bigger surface.
Pure indulgence.



Design metalic robust.
Eleganță atemporală GROHE.
Premium metal engineering.
Timeless elegance.



Puterea AquaBooster. Revigorare
instantanee la fiecare atingere.
AquaBooster power. Instant
revitalization with every drop.

Bucuria liniștită a călătoriilor în extrasezon

Există un tip aparte de libertate atunci când călătorești după ce aglomerația se domolește. Plajele sunt mai liniștite, străzile au un ritm mai blând, iar orașele par să-și recapete propria personalitate. Călătoriile în extrasezon au darul de a dezvălui locurile altfel, fără grabă, fără cozi, fără senzația că trebuie să planifici totul ca să te asiguri că vizitezi fiecare obiectiv.

Observi mai multe. Proprietarul cafenelei are timp să stea de vorbă cu tine, în muzee ești invitat să zăbovești după placul inimii, iar o după-amiază ploioasă devine parte din poveste, nu un inconvenient. Redescoperi plăcerea de a merge fără a ține ochii mereu pe hartă, de a alege un restaurant pentru că miroase minunat sau de a rămâne într-o piață pe o bancă ore în șir cu o carte bună în mână.

În afara sezonului de vârf, călătoriile sunt adesea mai accesibile, dar adevărata plăcere este spațiul pe care ți-l oferă, acel spațiu în care poți să încetinești totul, în care poți să fii curios și ai destul timp pentru a descoperi o destinație în propriul ei ritm. În această ediție ne concentrăm tocmai pe acest tip de aventură, mai tihnită. Cu destinații alese atent pentru fiecare tip de călător și cu recomandări de vacanțe diferite de cele din toial verii. Rămâne doar să o alegi pe cea mai potrivită.

Călătorie plăcută!

The quiet joy of off-season travel

There is a special kind of freedom in travelling once the crowds begin to fade. The beaches are quieter, the streets move at a gentler pace, and cities seem to regain their own personality. Off-season travel has a way of revealing places differently, without the rush, without the queues, and without the feeling that you need to plan every detail just to make sure you see every attraction.

You notice more. The café owner has time to stop and talk to you, museums invite you to linger for as long as you like, and a rainy afternoon becomes part of the story rather than an inconvenience. You rediscover the pleasure of walking without constantly checking the map, choosing a restaurant simply because it smells wonderful, or spending hours on a bench in a square with a good book in your hands.

Outside the peak season, travel is often more affordable, but the real pleasure lies in the space it gives you, the space to slow everything down, to be curious, and to have enough time to discover a destination at its own pace. In this issue, we focus precisely on this quieter kind of adventure, with carefully chosen destinations for every type of traveller and holiday recommendations that offer something different from the height of summer. All that remains is to choose the one that suits you best.

Have a nice trip!



Olivia Vereha
Redactor șef
Editor In Chief

INTERNATIONAL

12



22 Stockholm

30 Gastronomía grecească
Greek cuisine

38 Istanbul

SEASON'S CHOICE





Paris

SEASON'S CHOICE

Puține orașe au reușit să-și construiască o imagine atât de puternică precum Parisul. Capitala Franței înseamnă bulevarde elegante, cafenele cochete, artă, modă, gastronomie și monumente devenite simboluri universale. Traversat de râul Sena și împărțit în 20 de arondismente, Parisul este genul de destinație în care poți reveni de ne-numărate ori și, de fiecare dată, să descoperi un alt oraș. Simbolul incontestabil al Parisului, Turnul Eiffel reprezintă opera inginerului francez Gustave Eiffel și a fost construit pentru Expoziția Universală din 1889. Astăzi, vizitatorii pot urca până la etajele superioare pentru una dintre cele mai spectaculoase panorame asupra capitalei. O experiență aparte este vizita de seară, când turnul iluminat oferă Parisului o atmosferă inconfundabilă. Prețul biletului pentru Turnul Eiffel diferă în funcție de nivelul până la care vrei să urci și de modalitatea de acces. Pentru

Few cities have managed to forge such a powerful image as Paris. The capital of France is synonymous with elegant boulevards, chic cafés, art, fashion, gastronomy and monuments that have become universal symbols. Straddling the River Seine and divided into 20 arrondissements, Paris is the sort of destination you can return to time and time again and, each time, discover a different city. The undisputed symbol of Paris, the Eiffel Tower is the work of the French engineer Gustave Eiffel and was built for the 1889 World's Fair. Today, visitors can climb to the upper levels for one of the most spectacular panoramic views of the capital. An evening visit is a special experience, when the illuminated tower lends Paris an unmistakable atmosphere. The price of a ticket for the Eiffel Tower varies depending on the level you wish to reach and your mode of access. For adults, a lift ticket to the second floor costs 23.50 euros, whilst a lift ticket to





adulți, accesul cu liftul până la etajul al doilea costă 23,50 euro, în timp ce biletul cu liftul până în vârf este 36,70 euro. O variantă mai accesibilă, și ceva mai sportivă, este urcarea pe scări până la etajul al doilea, pentru 14,80 euro. Pentru o experiență specială există și pachete care combină vizita cu un pahar de șampanie, un brunch la Madame Brasserie sau un tur ghidat oficial. De exemplu, accesul cu liftul până în vârf și un pahar de șampanie costă în prezent 60,70 euro pentru un adult, iar turul ghidat complet până în vârf pornește de la 71,70 euro.

Fostă fortăreață medievală și ulterior palat regal, Luvru a devenit muzeu în 1793. Colecțiile sale acoperă sute de ani de istorie a artei și includ capodopere, precum Mona Lisa, Venus din Milo sau Victoria din Samothrace. Cu peste 500.000 de obiecte găzduite în galeriile sale, și peste 35.000 de operă de artă expuse tot timpul, Muzeul Luvru este un loc căruia merită să îi rezervi cel puțin o zi dacă îți dorești să-l vizitezi în întregime și pe îndelete. Muzeul este deschis vizitatorilor de luni până duminică, mai puțin în zilele de marți, iar prețul unui bilet pentru adulți

the top costs 36.70 euros. A more affordable - and slightly more strenuous - option is to climb the stairs to the second floor, for 14.80 euros. For a special experience, there are also packages that combine the visit with a glass of champagne, brunch at Madame Brasserie or an official guided tour. For example, a lift ride to the top and a glass of champagne currently costs 60.70 euros for an adult, whilst the full guided tour to the top starts at 71.70 euros.

Originally a medieval fortress and later a royal palace, the Louvre became a museum in 1793. Its collections span hundreds of years of art history and include masterpieces such as the Mona Lisa, the Venus de Milo and the Winged Victory of Samothrace. With over 500,000 objects housed in its galleries, and more than 35,000 works of art on permanent display, the Louvre is a place well worth setting aside at least a day for if you wish to explore it thoroughly and at your leisure. The museum is open to visitors from Monday to Sunday, except on Tuesdays, and an adult ticket costs 76 euros. As demand is very high, the museum recommends buying tickets in advance via the official website to avoid

SEASON'S CHOICE

este de 76 euro. Deoarece cererea este foarte mare, reprezentanții muzeului recomandă cumpărarea biletelor în avans, pe site-ul oficial, pentru evitarea cozilor interminabile. Aflată pe Île de la Cité, catedrala Notre-Dame este una dintre marile capodopere ale arhitecturii gotice. Prima piatră a fost pusă în 1163, iar construcția și transformările sale s-au întins pe parcursul mai multor generații. După incendiul devastator din 2019 și un amplu proces de restaurare, catedrala s-a redeschis vizitatorilor în decembrie 2024. Accesul în catedrală este gratuit, de luni până duminică. Este cu siguranță un obiectiv de neratat mai ales dacă ajungeți pentru prima dată la Paris. Un alt simbol al orașului este și Arcul de Triumf pe care nu aveți cum să nu îl observați sau să nu îl recunoașteți. Napoleon Bonaparte, probabil cel mai cunoscut lider politic și militar al Franței, a comandat construirea arcului în 1806 pentru a celebra victoriile armatei franceze. La baza monumentului se află Mormântul Soldatului Necunoscut, iar terasa oferă o panoramă superbă asupra bulevardelor pariziene, inclusiv asupra celebrului Champs-Élysées.

Ridicată în vârful dealului Montmartre, la aproximativ 130 de metri altitudine, Bazilica Sacré-Cœur este unul dintre monumentele emblematice ale Parisului și, datorită fațadei sale albe și cupolelor impunătoare, una dintre cele

endless queues. Situated on the Île de la Cité, Notre-Dame Cathedral is one of the great masterpieces of Gothic architecture. The foundation stone was laid in 1163, and its construction and alterations spanned several generations. Following the devastating fire in 2019 and an extensive restoration process, the cathedral reopened to visitors in December 2024. Entry to the cathedral is free, from Monday to Sunday. It is certainly a must-see attraction, especially if you are visiting Paris for the first time. Another symbol of the city is the Arc de Triomphe, which you simply cannot fail to notice or recognise. Napoleon Bonaparte, arguably France's most famous political and military leader, commissioned the construction of the arch in 1806 to celebrate the victories of the French army. At the base of the monument lies the Tomb of the Unknown Soldier, and the terrace offers a superb panoramic view of the Parisian boulevards, including the famous Champs-Élysées.

Perched atop Montmartre hill, at an altitude of approximately 130 metres, the Sacré-Cœur Basilica is one of Paris's most iconic landmarks and, thanks to its white façade and imposing domes, one of the city's most recognisable silhouettes. Construction began in 1875, but the basilica was consecrated in 1919. Its Roman-Byzantine architecture sets it apart from the capital's great Gothic churches, such as





UNIVERSITATEA CREȘTINĂ DIMITRIE CANTEMIR

AI SMART UNIVERSITY



TRADIȚIE. INOVAȚIE. INTELIGENȚĂ. VIZIUNE.

Educație pentru viitorul tău.

UCDC AI Smart University – Masteratele care pregătesc profesioniștii pentru era inteligenței artificiale

Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir” își consolidează direcția de AI Smart University, integrând inteligența artificială și transformarea digitală în programe academice adaptate noilor realități profesionale. Începând cu admiterea 2026, UCDC propune cinci noi programe de masterat, dezvoltate în domenii diferite – drept, business, educație și științe umane – care aduc inteligența artificială mai aproape de profesiile viitorului.

La Facultatea de Științe Juridice și Administrative „Momcilo Luburici” din București, programul „Dreptul noilor tehnologii și al inteligenței artificiale”, cu durata de un an – două semestre, răspunde provocărilor pe care dezvoltarea accelerată a tehnologiei le aduce în domeniul juridic. Inteligența artificială, digitalizarea și noile tehnologii schimbă deja modul în care sunt analizate informațiile și sunt exercitate profesiile juridice, iar viitorii specialiști au nevoie de o pregătire capabilă să conecteze dreptul cu noul univers tehnologic.

În cadrul Facultății de Business din București, masteratul „Managementul digitalizării și inovării în afaceri” se desfășoară pe parcursul a doi ani – patru semestre. Programul se adresează celor care vor să înțeleagă și să gestioneze transformarea digitală a organizațiilor, într-un mediu economic în care tehnologia, inovația și instrumentele bazate pe inteligență artificială devin tot mai importante pentru competitivitatea companiilor și pentru procesul decizional. Educația viitorului este reprezentată prin programul „Pedagogie digitală și inteligență artificială în educație”, organizat de Facultatea de Științe ale Educației și desfășurat pe durata a doi ani – patru semestre. Noul masterat aduce în prim-plan relația dintre pedagogie și tehnologie, într-o perioadă în care profesorul trebuie să poată integra responsabil instrumentele digitale și inteligența artificială în procesul educațional. Este o perspectivă modernă asupra școlii și asupra modului în care tehnologia poate deveni un instrument real de învățare.

O abordare diferită, dar esențială, este propusă de Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, prin masteratul „Inteligența artificială din perspectivă umanistă”, cu durata de doi ani – patru semestre. Programul plasează omul în centrul transformării

tehnologice și deschide o perspectivă interdisciplinară asupra relației dintre inteligența artificială, limbaj, cultură și societate. Pentru că progresul tehnologic nu înseamnă doar algoritmi, ci și înțelegerea impactului pe care aceștia îl au asupra oamenilor și asupra lumii în care trăim.

Oferta este completată la Facultatea de Drept din Cluj-Napoca de programul „Dreptul inteligenței artificiale și tehnologiilor digitale”, cu durata de un an – două semestre. Masteratul răspunde unei realități profesionale în continuă schimbare, în care dezvoltarea AI și a tehnologiilor digitale generează noi provocări juridice și impune formarea unor specialiști pregătiți să înțeleagă și să gestioneze raportul dintre tehnologie și normele de drept.

Informațiile despre programe, admitere și înscriere sunt disponibile pe www.ucdc.ro și pe site-ul oficial al Facultății de Drept UCDC Cluj-Napoca.

Prin aceste cinci programe, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir” – AI Smart University pregătește profesioniști pentru o piață a muncii în care inteligența artificială transformă tot mai multe domenii.

La UCDC, viitorul academic se construiește astăzi, prin educație, tehnologie, inovație și AI.

AI SMART UNIVERSITY

5 masterate pentru profesioniștii viitorului

				
DREPTUL NOILOR TEHNOLOGII ȘI AL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE	MANAGEMENTUL DIGITALIZĂRII ȘI INOVĂRII ÎN AFACERI	PEDAGOGIE DIGITALĂ ȘI INTELIGENȚĂ ARTIFICIALĂ ÎN EDUCAȚIE	INTELIGENȚĂ ARTIFICIALĂ DIN PERSPECTIVĂ UMANISTĂ	DREPTUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE ȘI TEHNOLOGIILOR DIGITALE
Facultatea de Științe Juridice și Administrative „Momcilo Luburici” BUCUREȘTI	Facultatea de Business BUCUREȘTI	Facultatea de Științe ale Educației BUCUREȘTI	Facultatea de Limbi și Literaturi Străine BUCUREȘTI	Facultatea de Drept CLUJ-NAPOCA
1 AN 2 SEMESTRE	2 ANI 4 SEMESTRE	2 ANI 4 SEMESTRE	2 ANI 4 SEMESTRE	1 AN 2 SEMESTRE

Educație. Tehnologie. Inovație. Responsabilitate.
Viitorul se construiește la UCDC.



mai ușor de recunoscut siluete ale orașului. Construcția sa a început în 1875, însă bazilica a fost consacrată în 1919. Arhitectura sa romano-bizantină o diferențiază de marile biserici gotice ale capitalei, precum Notre-Dame. Unul dintre principalele motive pentru care merită să ajungi până acolo este priveliștea. Esplanada din fața bazilicii oferă o panoramă superbă asupra Parisului, iar pentru o perspectivă și mai spectaculoasă puteți urca în cupolă, de unde orașul poate fi admirat la 360 de grade. Accesul în bazilică este gratuit, de luni până duminică, între orele 6.30-22.30. Ar mai fi de menționat că bazilica este situată în Montmartre, poate cel mai cunoscut și pitoresc cartier din Paris, locul pentru numeroase alte atracții turistice cum ar fi Moulin Rouge, cel mai celebru cabaret din lume, Place du Tertre, o piațetă istorică unde artiștii își expun și astăzi operele sau Muzeul de Artă Montmartre. Poate ar fi trebuit să începem cu faptul că acest cartier este adesea asociat cu pictori celebri ca Picasso, Van Gogh și Renoir, de unde și aerul boem care îl înconjoară, dar vă lăsăm pe voi să-l descoperiți la pas. Știm că în orice vacanță timpul este limitat, însă nu uitați că Paris este capitala modei și

Notre-Dame. One of the main reasons it's worth making the trip up there is the view. The esplanade in front of the basilica offers a superb panoramic view of Paris, and for an even more spectacular vista, you can climb up to the dome, from where the city can be admired in a 360-degree panorama. Entry to the basilica is free, Monday to Sunday, from 6.30 am to 10.30 pm. It is also worth mentioning that the basilica is situated in Montmartre, perhaps the best-known and most picturesque neighbourhood in Paris, home to numerous other tourist attractions such as the Moulin Rouge, the world's most famous cabaret; the Place du Tertre, a historic square where artists still exhibit their works today; and the Montmartre Art Museum. Perhaps we should have started by pointing out that this neighbourhood is often associated with famous painters such as Picasso, Van Gogh and Renoir, hence the bohemian atmosphere that surrounds it, but we'll leave you to discover it for yourselves as you wander around. We know that time is limited on any holiday, but don't forget that Paris is the fashion capital and it's well worth taking a stroll along its most famous boulevards, where you'll be greeted by

merită să ajungeți în plimbare pe cele mai importante bulevarde unde veți fi întâmpinați de casele de modă prestigioase, dar și de boutique-urile cochete ale designerilor locali mai puțin cunoscuți.

O călătorie în capitala Franței ar fi incompletă fără gastronomia locală. Începeți dimineața cu un croissant proaspăt și o cafea, continuați cu o baghetă crocantă și rezervați-vă timp pentru un prânz într-un bistro tradițional. Printre preparatele franțuzești pe care merită să le încercați se numără soupe à l'oignon (supa de ceapă), boeuf bourguignon (tocăniță cu vită), coq au vin (carne de cocoș gătită cu vin), escargots (melci, serviți de obicei într-un sos de unt cu ierburi), quiche Lorraine (tartă sărată) sau celebrul croque-monsieur (sandviș cald cu șuncă și cașcaval). Și, bineînțeles, Franța înseamnă și o varietate impresionantă de brânzeturi și vinuri cu care să le asociați. La desert, alegerile devin și mai dificile: macarons, crème brûlée, tarte Tatin, profiteroles, éclair au chocolat sau mille-feuille sunt doar câteva dintre tentațiile din vitrinele patiseriilor pariziene. Merită să intrați și într-o boulangerie, adică brutărie de cartier, unde experiența poate fi la fel de memorabilă precum cea dintr-un restaurant sofisticat.

prestigious fashion houses as well as the chic boutiques of lesser-known local designers.

A trip to the French capital would be incomplete without sampling the local cuisine. Start the morning with a fresh croissant and a coffee, follow it up with a crusty baguette, and make sure you set aside time for lunch in a traditional bistro. Among the French dishes worth trying are soupe à l'oignon (onion soup), boeuf bourguignon (beef stew), coq au vin (rooster cooked in wine), escargots (snails, usually served in an herb-butter sauce), quiche Lorraine (savory tart) or the famous croque-monsieur (hot ham and cheese sandwich). And, of course, France is also synonymous with an impressive variety of cheeses and wines to pair with them. When it comes to dessert, the choices become even more difficult: macarons, crème brûlée, tarte Tatin, profiteroles, éclair au chocolat or mille-feuille are just a few of the temptations on display in Parisian patisseries. It's also worth popping into a boulangerie - a neighbourhood bakery - where the experience can be just as memorable as that in a sophisticated restaurant.

Zboruri TAROM spre Paris / TAROM Flights to Paris

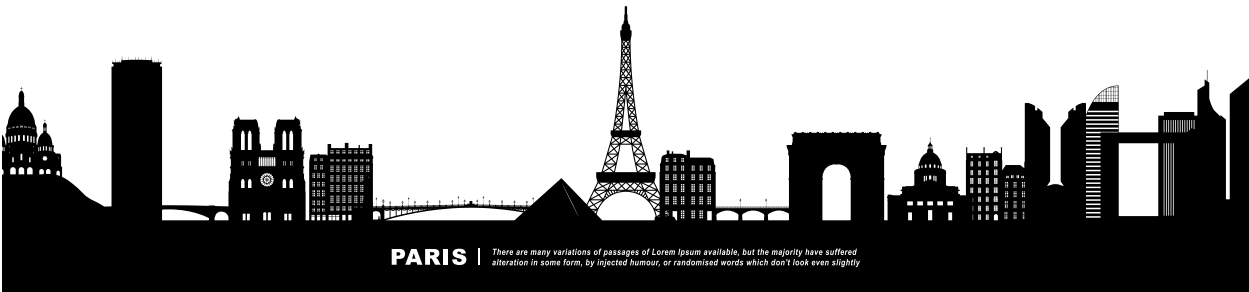
📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Paris				
08:40	11:00	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 381	7M8
12:10	14:30	7* (25.10.2026-21.03.2027)	RO 383	73H
13:10	15:30	1,2,4,5,6* (26.10.2026-27.03.2027)	RO 383	73H
15:40	18:00	3* (28.10.2026-24.03.2027)	RO 383	73H

Paris - București

12:00	15:50	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 382	7M8
15:30	19:20	7* (25.10.2026-21.03.2027)	RO 384	73H
16:20	20:10	1,2,4,5,6* (26.10.2026-27.03.2027)	RO 384	73H
18:50	22:40	3* (28.10.2026-24.03.2027)	RO 384	73H

(*) 1 - Luni/Monday, 2 - Marți/Tuesday, 3 - Miercuri/Wednesday, 4 - Joi/Thursday, 5 - Vineri/Friday, 6 - Sâmbătă/Saturday, 7 - Duminică/Sunday.





Zboruri frecvente Costuri predictibile Flexibilitate reală

Soluția smart pentru companii și persoane fizice care călătoresc frecvent: pachete de bilete preplătite, valabile 12 luni, pentru un planning mai eficient al deplasărilor.

De ce să alegi FLIGHT-PASS?



Pentru companii și persoane fizice



Predictibilitate a costurilor,
fără costuri ascunse



Bagaj de cală și cabină incluse



Selectarea gratuită a locului



Acumulare mile Flying Blue



Disponibil pe rute interne sau externe,
în Economy sau Business

Flight-Pass Standard



Flexibilitate ridicată



Modificări gratuite până
la 24h înainte de zbor



Alegerea gratuită
a locului la check-in

Flight-Pass Flex



Flexibilitate maximă



Modificări gratuite
oricând



Alegerea gratuită a
locului încă din rezervare



Disponibilitate garantată
în limita locurilor
din aeronavă



Stockholm

În plină toamnă, când serile lungi de vară sunt deja o amintire, frunzele se colorează în arămiu și auriu, iar lumina zilei devine din ce în ce mai prețioasă. Dar tocmai perioada aceasta poate fi una dintre cele mai frumoase pentru a descoperi capitala Suediei. Sunt mai puțini turiști, cafenelele devin refugii călduroase, iar insulele orașului capătă acel aer nordic, ușor melancolic, care îi vine atât de bine Stockholmului. O vizită ar trebui să înceapă aproape inevitabil în Gamla Stan, centrul medieval al orașului. Străduțele înguste, clădirile în nuanțe de galben, portocaliu și cărămiziu și piatra cubică au farmec în orice anotimp, dar parcă sunt și mai frumoase toamna târziu, când felinarele se aprind încă de după-amiază. Mergi apoi prin Stortorget, cea mai veche piață din Stockholm,

In the heart of autumn, the long summer evenings are already a distant memory, the leaves are turning shades of copper and gold, and daylight becomes increasingly precious. Yet it is precisely this time of year that can be one of the most beautiful for exploring Sweden's capital. There are fewer tourists, the cafés become cosy havens, and the city's islands take on that slightly melancholic Nordic air that suits Stockholm so well. A visit should almost inevitably begin in Gamla Stan, the city's medieval centre. The narrow streets, the buildings in shades of yellow, orange and brick red, and the cobblestones have their own charm in any season, but they seem even more beautiful in late autumn, when the street lamps come on as early as the afternoon. Walk on through



apoi continuă spre catedrala din Stockholm și fă o oprire la impresionantul palat regal. De aici ajungi repede din nou la apă, iar Stockholm începe să-și arate adevărata personalitate: insule, poduri, feriboturi, turla de biserici și fațade elegante reflectate în apa întunecată. Un alt simbol al orașului este primăria din Stockholm, Stadshuset, clădirea în care are loc în fiecare an celebrul banchet al premiilor Nobel. Pentru una dintre cele mai frumoase priveliști asupra orașului, mergi apoi în Södermalm. Promenada Monteliusvägen oferă o panoramă superbă către Gamla Stan, primărie și asupra lacului Mälaren.

Vremea rece nu este deloc o problemă în Stockholm, pentru că orașul are unele dintre cele mai interesante muzee din Scandinavia. Dacă trebuie să alegi unul de la care să pornești, mergi la Muzeul Vasa de pe insula Djurgården. În centrul muzeului se află aproape în întregime conservată

Stortorget, Stockholm's oldest square, then continue towards Stockholm Cathedral and stop off at the impressive Royal Palace. From here, you'll soon find yourself back by the water, as Stockholm begins to reveal its true character: islands, bridges, ferries, church spires and elegant façades reflected in the dark water. Another symbol of the city is Stockholm City Hall, Stadshuset, the building where the famous Nobel Prize banquet is held every year. For one of the most beautiful views of the city, head to Södermalm. Walk along Monteliusvägen promenade for a superb panorama of Gamla Stan, City Hall and Lake Mälaren.

Cold weather is no problem at all in Stockholm, as the city boasts some of the most interesting museums in Scandinavia. If you have to choose one to start with, head to the Vasa Museum on the island of Djurgården. At the heart of the museum lies the almost entirely preserved



Biroul de Traduceri®
Champollion
20 ani
Plus Ultra

**Traduceri meșteșugite,
nu automate!**

Biroul de Traduceri Champollion SRL
office@champollion.ro

Agenția Vitan - București
Foișorului, Nr. 11
Bl. F7C, Sc. 2, Et. 1, Ap. 42
0737 527 288

Agenția Militari - București
Iuliu Maniu, Nr. 75-77
Bl. 2B, Sc. 2, Et. 1, Ap. 42
0721 078 488

corabia de război Vasa, construită în secolul al XVII-lea. Nava s-a scufundat în 1628 chiar în timpul primei sale călătorii și a rămas pe fundul apei mai bine de 300 de ani. Merită să păstrezi aproape o zi întreagă pentru insula Djurgården. Poți continua vizita la Nordiska Museet, dedicat istoriei și culturii suedeze, sau la Skansen, unul dintre cele mai vechi muzee în aer liber din lume. Aici au fost reconstruite case, ferme și ateliere tradiționale din diferite regiuni ale Suediei și poți descoperi cum arăta viața de zi cu zi în trecutul scandinav. Dacă vrei ceva mai relaxat, la câteva minute distanță se află ABBA The Museum. Iar pentru fotografie și expoziții contemporane, treci pe partea cealaltă a orașului, în Södermalm, la Fotografiska.

Toamna târzie este și momentul ideal pentru a lua foarte în serios unul dintre cele mai importante obiceiuri suedeze: fika. Fika nu înseamnă pur și simplu „o cafea”. Este pauza în care te oprești, stai de vorbă și mănânci ceva bun. Comandă o cafea și un kanelbulle, celebrul melc suedez cu scorțișoară, sau încearcă varianta cu cardamom, kardemummabulle. La prânz, poți începe cu clasicul köttbullar – chifteluțele suedeze servite cu piure de cartofi, sos cremos și dulceață de merișoare. Încearcă și un toast Skagen cu creveți, mărar și sos cremos, sau gravlax, somon marinat servit de obicei cu sos de muștar și mărar, sau diferitele variante de hering marinat. Toamna apar frecvent în meniuri și ciupercile, rădăcinoasele, vânatul

warship Vasa, built in the 17th century. The ship sank in 1628 during its very first voyage and remained at the bottom of the sea for over 300 years. It's worth setting aside almost a whole day for Djurgården. You can continue your visit at the Nordiska Museet, dedicated to Swedish history and culture, or at Skansen, one of the oldest open-air museums in the world. Here, traditional houses, farms and workshops from different regions of Sweden have been reconstructed, and you can discover what everyday life was like in Scandinavia's past. If you're looking for something a bit more relaxed, ABBA The Museum is just a few minutes away. And for photography and contemporary exhibitions, head to the other side of the city, to Södermalm, at Fotografiska.

Late autumn is also the ideal time to take one of Sweden's most important traditions very seriously: fika. Fika doesn't simply mean "a cup of coffee". It's the break when you stop, have a chat and enjoy something tasty. Order a coffee and a kanelbulle, the famous Swedish cinnamon bun, or try the cardamom version, kardemummabulle. At lunch-time, you could start with the classic köttbullar - Swedish meatballs served with mashed potatoes, a creamy sauce and lingonberry jam. Do also try a Skagen toast with prawns, dill and a creamy sauce, or gravlax - marinated salmon usually served with a mustard and dill sauce - or the various types of marinated herring. In autumn, menus





stables

Your team's next destination

SERVICED OFFICES DESIGNED FOR PEOPLE TO WORK,
CONNECT AND COME BACK TO, IN THE HEART OF CLUJ-NAPOCA.



10% off the first 3 months*

Use code **ARRIVE10**

*For contracts with a minimum 1-year term

Premium
workplace
in Record Park

stablesoffice.ro

și preparatele consistente, numai bune după câteva ore petrecute afară. Dacă vezi în meniu kantareller, adică gălbiori, merită să-i încerci. De prin a doua jumătate a lunii noiembrie, orașul începe încet să intre în atmosfera sărbătorilor. Apar luminițele, vitrinele de Crăciun, piețele sezoniere și, desigur, glögg, adică vinul fierț suedez aromat cu mirodenii, servit de obicei cu stafide și migdale. Este momentul perfect și pentru a încerca un julbord, bufetul tradițional suedez de Crăciun. Așteaptă-te la multe feluri de hering, somon, șuncă, chifteluțe, cârnați, brânzeturi și deserturi, toate servite în mai multe etape.

Orașul este construit pe insule, iar una dintre cele mai frumoase experiențe este pur și simplu să mergi pe jos de la una la alta. Poți face traseul Gamla Stan apoi Skeppsholmen apoi Djurgården sau poți explora străduțele și punctele de belvedere din Södermalm. Nu evita feriboturile. Unele fac parte chiar din transportul public al orașului, ceea ce înseamnă că o simplă deplasare dintr-un cartier în altul se poate transforma într-o mini-croazieră printre insulele Stockholmului. În diferite zone ale orașului se deschid patinoare în aer liber, inclusiv în centrul Stockholmului. Dacă iarna este suficient de rece, există și excursii organizate pentru patinaj pe

frequently feature mushrooms, root vegetables, game and hearty dishes, perfect after a few hours spent outdoors. If you spot “kantareller” on the menu - that is, chanterelles - they’re well worth a try. From around the second half of November, the city slowly begins to take on a festive atmosphere. The fairy lights come out, along with Christmas shop windows, seasonal markets and, of course, glögg - Swedish mulled wine flavoured with spices, usually served with raisins and almonds. It’s also the perfect time to try a julbord, the traditional Swedish Christmas buffet. Expect plenty of varieties of herring, salmon, ham, meatballs, sausages, cheeses and desserts, all served in several courses.

The city is built on islands, and one of the most beautiful experiences is simply to walk from one to the next. You can follow the route from Gamla Stan to Skeppsholmen and then on to Djurgården, or you can explore the narrow streets and viewpoints of Södermalm. Don’t miss out on the ferries. Some are even part of the city’s public transport network, which means that a simple journey from one neighbourhood to another can turn into a mini-cruise amongst Stockholm’s islands. Outdoor ice



gheață naturală – una dintre experiențele tipic suedeze. Pentru acest tip de activitate este important să mergi însă cu ghizi care cunosc condițiile gheții. Când este suficientă zăpadă, poți face și schi fond în parcurile și rezervațiile din apropierea orașului. Pentru o experiență cât se poate de nordică, încearcă o saună urmată de o baie în apă rece sau pleacă pentru câteva ore într-o pădure din jurul Stockholmului. Unul dintre marile avantaje ale orașului este că natura se află foarte aproape, chiar dacă ești într-o capitală aglomerată.

La sfârșit de toamnă, provocarea principală în Stockholm nu este neapărat temperatura, ci faptul că ziua devine foarte scurtă. Așadar, păstrează diminețile și primele ore ale după-amiezii pentru plimbări, parcuri și puncte panoramice, iar după lăsarea întinericului mută-te spre muzee, cafenele, restaurante și baruri. Piețele de Crăciun încep de obicei să apară din noiembrie, iar cea de la Skansen este una dintre cele mai cunoscute. Cu focuri aprinse, produse artisanale, mâncare tradițională și clădirile istorice decorate pentru sărbători, este probabil unul dintre cele mai plăcute locuri din oraș într-o zi rece. Ia cu tine încălțăminte comodă și rezistentă la apă, mănuși, haine în mai multe straturi și o geacă bună împotriva vântului pentru că vântul rece se simte uneori mai puternic decât ar sugera temperatura de pe telefon. Străzile pitorești din Gamla Stan, lumina caldă din ferestrele cafenelelor, feriboturile care traversează apa întunecată, mirosul de scorțișoară și cardamom și sentimentul că undeva pe următoarea insulă, mai există un muzeu, un restaurant sau o cafenea misterioasă de descoperit sunt ingredientele unei vacanțe perfecte.

rinks open in various parts of the city, including in central Stockholm. If the winter is cold enough, there are also organised trips for skating on natural ice - one of the quintessentially Swedish experiences. For this sort of activity, however, it's important to go with guides who know the ice conditions. When there's enough snow, you can also go cross-country skiing in the parks and nature reserves near the city. For a truly Nordic experience, try a sauna followed by a dip in cold water, or head out for a few hours into one of the forests around Stockholm. One of the city's great advantages is that nature is right on your doorstep, even though you're in a bustling capital city.

In late autumn, the main challenge in Stockholm isn't necessarily the temperature, but the fact that the days become very short. So, save the mornings and early afternoons for walks, parks and viewpoints, and once it gets dark, head to museums, cafés, restaurants and bars. Christmas markets usually start popping up in November, and the one at Skansen is one of the best known. With bonfires, handmade crafts, traditional food and historic buildings decorated for the festive season, it's probably one of the cosiest places in the city on a cold day. Make sure to pack comfortable, waterproof footwear, gloves, layers of clothing and a good windproof jacket, as the cold wind can sometimes feel stronger than the temperature on your phone would suggest. The picturesque streets of Gamla Stan, the warm glow from the café windows, the ferries crossing the dark water, the scent of cinnamon and cardamom, and the feeling that somewhere on the next island there's another museum, restaurant or mysterious café waiting to be discovered - these are the ingredients of a perfect holiday.

Zboruri TAROM spre Amsterdam / TAROM Flights to Amsterdam

📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București-Amsterdam				
08:35	10:40	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 361	7M8
16:50	18:55	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 363	7M8
Amsterdam - București				
11:40	15:25	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 362	7M8
19:45	23:30	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 364	7M8

Zboruri SAS spre Stockholm / SAS Flights to Stockholm

Amsterdam-Stockholm

21:25	23:25	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 9280	7M8
Stockholm - Amsterdam				
16:05	18:15	1,2,3,4,5,6,7* (25.10.2026-27.03.2027)	RO 9284	7M8

(*) 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/ Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.

Gastronomia grecească

GREEK CUISINE

În Grecia poți veni pentru mare, pentru insulele albe presărate prin Marea Egee, pentru templele care au supraviețuit mileniilor de istorie sau pentru apusurile splendide pe malul mării. Dar există încă un motiv foarte bun să-ți faci bagajul către sudul balcanilor: gastronomia. Grecia este una dintre acele destinații în care gastronomia nu este o activitate grăbită între două vizite la obiective turistice. Este parte din călătorie, chiar am spune că este partea cea mai bună a unei vacanțe grecești. Mesele se întind fără grabă, farfuriile se pun în mijloc și se împart între meseni, iar o cină începută pe lumină se poate termina câteva ore mai târziu, cu un pahar de vin sau de tsipouro și cu senzația că nimeni nu se grăbește nicăieri.

Bucătăria grecească pornește de la ingrediente relativ simple – ulei de măsline, legume, ierburi aromatice, pește, carne, brânzeturi și leguminoase – dar fiecare regiune le combină în felul său. De aceea, gastronomic vorbind, nu există o singură Grecie. Insulele, munții, nordul țării și Peloponezul au fiecare propriul lor gust. Una dintre cele mai plăcute introduceri în bucătăria grecească este masa cu meze: multe farfurii

You can visit Greece for the sea, for the white islands dotted across the Aegean, for the temples that have survived millennia of history, or for the splendid sunsets by the sea. But there's another very good reason to pack your bags and head to the southern Balkans: the food. Greece is one of those destinations where dining isn't just a quick stop between sightseeing trips. It's part of the journey; in fact, we'd go so far as to say it's the best part of a Greek holiday. Meals unfold at a leisurely pace, dishes are placed in the centre of the table and shared amongst the diners, and a dinner that begins at dusk may end a few hours later, with a glass of wine or tsipouro and the feeling that nobody is in a hurry to go anywhere.

Greek cuisine is based on relatively simple ingredients - olive oil, vegetables, aromatic herbs, fish, meat, cheeses and pulses - but each region combines them in its own way. That is why, gastronomically speaking, there is no single Greece. The islands, the mountains, the north of the country and the Peloponnese each have their own distinct







mici aduse pentru toată lumea. Tzatziki, cu iaurt gros, castravete și usturoi. Dolma, sarmalele grecești în frunze de viță umplute cu orez și ierburi. Melitzanosalata, o cremă de vinete afumate. Fava, o cremă fină de leguminoase, foarte populară mai ales în insule. Măsline, ardei copti, brânzeturi, caracatiță, calamari, sardine și pâine peste care aproape inevitabil vei turna puțin ulei de măsline. Iar uleiul de măsline nu este aici un condiment pus discret la sfârșit. Este una dintre fundațiile bucătăriei elene. Măslinul este cultivat în Grecia din antichitate, iar o întreagă categorie de preparate se bazează pe legume și leguminoase găsite în cantități generoase de ulei de măsline. Și apoi vine horiatiki, ceea ce noi numim de obicei salată grecească. În varianta clasică nu are nevoie de elemente în plus: roșii, castravete, ceapă, măsline, oregano și o bucată de feta deasupra. Nu o trata ca pe o garnitură, cu pâine bună și uleiul rămas pe fundul farfuriei, poate deveni unul dintre momentele savuroase preferate pentru restul vieții. Unele preparate devin atât de asociate cu o țară încât călătorii ajung să le evite de teamă că sunt „prea turistice”, dar este important să nu faci greșea asta cu musacaua. Straturile de vinete, carnea condimentată și sosul béchamel rumenit la cuptor formează exact genul de mâncare de care ai nevoie după o plimbare lungă. La fel de obligatoriu este souvlaki, carne friptă pe frigărui sau servită în pita, de regulă cu roșii, ceapă, tzatziki și cartofi. Sau desigur gyros pentru care carnea este gătită pe rotisor și tăiată în fâșii. Pentru ceva mai aproape de bucătăria

flavour. One of the most enjoyable ways to be introduced to Greek cuisine is a meal of meze: lots of small plates served for everyone to share. Tzatziki, made with thick yoghurt, cucumber and garlic. Dolma, the Greek version of stuffed vine leaves, filled with rice and herbs. Melitzanosalata, a creamy dish of smoked aubergines. Fava, a smooth purée of pulses, particularly popular on the islands. Olives, roasted peppers, cheeses, octopus, squid, sardines and bread, over which you will almost inevitably drizzle a little olive oil. And here, olive oil is not merely a condiment added discreetly at the end. It is one of the cornerstones of Greek cuisine. Olives have been cultivated in Greece since ancient times, and a whole category of dishes is based on vegetables and pulses cooked in generous quantities of olive oil. And then there's horiatiki, what we usually call Greek salad. In its classic form, it needs no extra ingredients: tomatoes, cucumber, onion, olives, oregano and a chunk of feta on top. Don't treat it as a side dish; with some good bread and the oil left at the bottom of the plate, it can become one of your favourite culinary moments for the rest of your life. Some dishes become so closely associated with a country that travellers end up avoiding them for fear they're "too touristy", but it's important not to make that mistake with moussaka. The layers of aubergine, spiced meat and béchamel sauce browned in the oven make exactly the sort of meal you need after a long walk. Equally unmissable is



de casă, caută gemista, un amestec de roșii și ardei umpluți cu orez, verdețuri și uneori carne, sau pastitsio, un fel de lasagna, cu paste, carne tocată și un strat generos de béchamel.

Dacă este prima ta călătorie în Grecia, îți recomandăm să pornești din Atena. Dimineața mergi la Acropole și la Partenon, iar apoi coboară către agora antică. Continuă prin Plaka, cu străduțele sale înguste și casele neoclase, și ajungi în Monastiraki, unde Atena veche și orașul modern se amestecă într-un dans arhitectural special. Dar pentru un gurmand, obiectivele turistice sunt numai jumătate din traseu. Cealaltă jumătate înseamnă brutării, piețe, cafenele și taverna. Ia un koulouri, covrigul grecesc acoperit cu susan pentru o gustare pe drum. Încearcă o spanakopita, plăcinta crocantă cu spanac și feta, sau tiropita, varianta umplută cu brânză, iar seara, caută o tavernă unde mesele sunt ocupate și de greci, nu doar de turiști, comandă câteva meze și lasă masa să se construiască treptat. Dacă Atena este orașul marilor monumente, Salonic este unul dintre cele mai tentante orașe grecești pentru cine călătorește pentru experiențe culinare. Poziția sa și istoria multiculturală au adus în bucătărie influențe balcanice, otomane, evreiești și din Asia. Orașul este cunoscut pentru piețele sale alimentare și cultura extrem de vie a tavernele, cafenelelor și patiseriilor. Oprește-te prin Agora Modiano, piața alimentară istorică a orașului, apoi mergi spre Turnul Alb și promenada de pe malul mării. Dimineața trebuie să înceapă însă cu bougatsa: foi subțiri și crocante de plăcintă, cel

souvlaki - meat grilled on skewers or served in a pita, usually with tomatoes, onions, tzatziki and potatoes. Or, of course, gyros, where the meat is cooked on a spit and sliced into strips. For something a bit closer to home-cooked food, look out for gemista - a mixture of tomatoes and peppers stuffed with rice, herbs and sometimes meat - or pastitsio, a sort of lasagne made with pasta, minced meat and a generous layer of béchamel sauce.

If this is your first trip to Greece, we recommend starting in Athens. In the morning, visit the Acropolis and the Parthenon, then make your way down to the ancient Agora. Continue through Plaka, with its narrow streets and neo-classical houses, and you'll reach Monastiraki, where old Athens and the modern city blend together in a unique architectural dance. But for a foodie, the tourist attractions are only half the journey. The other half consists of bakeries, markets, cafés and tavernas. Grab a koulouri, the Greek sesame-coated pretzel, for a snack on the go. Try a spanakopita, the crispy pie filled with spinach and feta, or a tiropita, the cheese-filled version, and in the evening, look for a taverna where the tables are filled with locals as well as tourists, order a few mezedes and let the meal unfold gradually. Whilst Athens is the city of grand monuments, Thessaloniki is one of the most enticing Greek cities for those travelling in search of culinary experiences. Its location and multicultural history have brought Balkan, Ottoman, Jewish and Asian influences to its cuisine. The city is renowned for its food markets and its vibrant culture of tavernas, cafés and patisseries. Stop off at Agora Modiano, the city's historic food market, then head towards the White Tower and the seafront promenade. The morning, however, must begin with bougatsa: thin, crispy layers of pastry, most often filled with cream and sprinkled





mai adesea umplute cu cremă și presărate cu zahăr pudră și scorțișoară, deși există și variante sărate.

Insulele au fiecare propria bucătărie. În Creta, mănâncă dakos, o pâine uscată înmuiată de sucul roșiilor, cu brânză mizithra sau xinomizithra, oregano și ulei de măsline. Încearcă verdețurile sălbatice, brânzeturile locale, mielul și faimoasele kalitsounia, mici plăcinte umplute. În Santorini, pământul vulcanic a creat o gastronomie aparte. Încearcă roșiile mici și aromate ale insulei, tomatokeftedes (chifteluțe de roșii) și fava locală. Adaugă un pahar de vin alb Assyrtiko și apusul devine aproape secundar. În Insulele Ionice apar mai evident influențele venețiene. În Lefkada, de exemplu, bucătăria combină peștele cu preparatele de carne, plăcintele, linteia locală și specialități precum savoro, pește prăjit servit cu sos de oțet și rozmarin. Iar dacă ajungi în Epir, în nord-vestul muntos al țării, uită pentru o vreme de imaginea Greciei cu plaje și calamari. Aici intri în lumea plăcintelor, brânzeturilor și verdețurilor. Batsaria, de exemplu, este o plăcintă rustică făcută cu făină de porumb, verdețuri și feta sau brânză de capră, practic o bucătărie construită în jurul muntelui, nu al mării. În insule și în localitățile de coastă, caută o psarotaverna, o tavernă specializată în pește. Sardine pe grătar, calamari, hamsii, midii și caracatiță, alături de lămâie, ulei de măsline și câteva salate. Întreabă însă întotdeauna care este captura zilei. Într-o tavernă bună, răspunsul este mai

with icing sugar and cinnamon, although savoury versions also exist.

Each of the islands has its own distinctive cuisine. In Crete, try dakos, a piece of dried bread soaked in tomato juice, with mizithra or xinomizithra cheese, oregano and olive oil. Try the wild greens, local cheeses, lamb and the famous kalitsounia, small stuffed pastries. In Santorini, the volcanic soil has given rise to a distinctive cuisine. Try the island's small, flavourful tomatoes, tomatokeftedes (tomato balls) and local fava. Add a glass of Assyrtiko white wine and the sunset almost becomes an afterthought. In the Ionian Islands, Venetian influences are more evident. In Lefkada, for example, the cuisine combines fish with meat dishes, pies, local lentils and specialities such as savoro, fried fish served with a vinegar and rosemary sauce. And if you find yourself in Epirus, in the mountainous north-west of the country, forget for a while the image of Greece with its beaches and calamari. Here you enter a world of pies, cheeses and greens. Batsaria, for example, is a rustic pie made with cornflour, greens and feta or goat's cheese - essentially a cuisine built around the mountains, not the sea. On the islands and in coastal towns, look out for a psarotaverna, a tavern specialising in fish. Grilled sardines, squid, anchovies, mussels

important decât meniul. Și lasă loc pentru desert. Există, desigur, baklava, cu straturi de foi, nuci și sirop. Dar încercă și loukoumades, mici gogoși prăjite servite fierbinți cu miere și scorțișoară, uneori cu nuci sau susan. Delicioase sunt și galaktoboureko, cu cremă de griș între foi crocante și sirop aromat, și iaurtul grecesc adevărat, gros și cremos, servit simplu cu miere și nuci. Cafeaua merită și ea timp. Comandă o cafea grecească și nu te grăbi să pleci imediat după ultima înghițitură. Aici statul la masă este parte din experiență.

Grecia se vizitează cel mai bine cu poftă de mâncare. Poți construi o călătorie întreagă în jurul monumentelor: Acropole din Atena, situl antic de la Delphi, Meteora și mănăstirile sale suspendate deasupra stâncilor, Palatul din Knossos în Creta, orașul medieval din Rhodos sau ruinele de la Olympia. Dar între aceste obiective merită să fii atent și la ceea ce se întâmplă în farfurie. Intră în brutării mici. Oprește-te în piețe, întreabă care este brânza locală și comandă peștele pe care îl recomandă ospătarul. În loc de un singur fel principal, pune cinci farfurii în mijlocul mesei. Încearcă vinul regiunii și acceptă paharul de tsipouro oferit la sfârșit. Grecia poate fi privită ca un uriaș muzeu în aer liber, dar pentru un gurmand este ceva și mai bun: o hartă pe care fiecare regiune are propriul gust. Și, probabil, una dintre puținele destinații în care întrebarea „Unde mâncăm?” poate fi un punct de plecare foarte relevant pentru a-ți organiza întreaga zi de vacanță.

and octopus, served with lemon, olive oil and a few salads. But always ask what the catch of the day is. In a good taverna, the answer is more important than the menu. And leave room for dessert. There is, of course, baklava, with layers of filo pastry, nuts and syrup. But do try loukoumades too - small fried doughnuts served piping hot with honey and cinnamon, sometimes with nuts or sesame seeds. Also delicious are galaktoboureko, with semolina cream between crispy layers and fragrant syrup, and authentic Greek yoghurt - thick and creamy - served simply with honey and walnuts. Coffee is also worth taking your time over. Order a Greek coffee and don't rush off straight after your last sip. Here, lingering at the table is part of the experience.

The best way to explore Greece is with a healthy appetite. You can plan an entire trip around the monuments: the Acropolis in Athens, the ancient site of Delphi, Meteora and its monasteries perched atop the cliffs, the Palace of Knossos in Crete, the medieval town of Rhodes or the ruins at Olympia. But amongst these sights, it's also worth paying attention to what's on your plate. Pop into small bakeries. Stop off at the markets, ask which cheese is local and order the fish the waiter recommends. Instead of a single main course, place five plates in the middle of the table. Try the local wine and accept the glass of tsipouro offered at the end. Greece can be seen as a huge open-air museum, but for a foodie it's something even better: a map where every region has its own distinct flavour. And, perhaps, one of the few destinations where the question "Where shall we eat?" can be a very relevant starting point for organising your entire day's holiday.

Zboruri TAROM spre Atena / TAROM Flights to Athens

📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Atena				
16:35	19:00	7* (25.10.2026-21.03.2027)	RO 273	AT7
16:40	18:20	1,6* (26.10.2026-27.03.2027)	RO 273	73H
15:40	18:05	2* (27.10.2026-23.03.2027)	RO 273	AT7
15:55	18:20	3* (28.10.2026-24.03.2027)	RO 273	AT7
16:50	18:30	5* (30.10.2026-26.03.2027)	RO 273	7M8
Atena - București				
19:50	22:05	7* (25.10.2026-21.03.2027)	RO 274	AT7
19:10	20:45	1,6* (26.10.2026-27.03.2027)	RO 274	73H
18:50	21:10	2* (27.10.2026-23.03.2027)	RO 274	AT7
19:10	21:30	3* (28.10.2026-24.03.2027)	RO 274	AT7
19:20	20:55	5* (30.10.2026-26.03.2027)	RO 274	7M8

(*) 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/ Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.



18+

**Acest produs conține nicotină.
Nicotina generează un grad ridicat de dependență.**

This product contains nicotine. Nicotine is highly addictive.

NOU

FOLOSEȘTE VELO ORIUNDE, ORICÂND, CHIAȚ ȘI ÎN AVION

USE VELO
ANYTIME, ANYWHERE,
EVEN ON THE PLANE



MINUNAT ÎN MOD CIUDAT
PLICULEȚE CU NICOTINĂ
Află mai multe pe velo.com

WEIRDLY WONDERFUL
NICOTINE POUCHES
Find more on velo.com

Istanbul

Aflat la răscrucea dintre Europa și Asia și traversat de strâmtoarea Bosfor, Istanbul rămâne una dintre cele mai fascinante metropole ale lumii. Cu peste 15 milioane de locuitori, este de departe cel mai populat oraș din Turcia, chiar dacă titlul de capitală îi revine Ankarei. Aici se concentrează însă pulsul comercial, financiar și cultural al țării și este un adevărat magnet pentru turiștii și investitori din întreaga lume. Ceea ce face din Istanbul o destinație aparte este exact această dualitate: moschei alături de catedrale bizantine transformate, bazaruri zgomotoase la doi pași de cafenele moderne, tramvaie istorice care șerpuiesc printre clădiri seculare. Fie că îl vizitați pentru prima dată, fie că vă întoarceți după ani de zile, veți găsi mereu ceva nou de descoperit.

Nu poți vorbi despre Istanbul fără a începe cu Palatul Topkapı, casa sultanilor otomani timp de aproape patru secole. Aici, luxul se vede în fiecare colț: colecții de bijuterii, opere de artă și grădini întinse care completează perfect atmosfera. Cea mai vizitată zonă rămâne Haremul, spațiul privat rezervat soțiilor și concubinelor sultanului, cu peste 300 de încăperi. Biletul de acces costă în jur de 55 de euro și poate fi cumpărat online, o soluție bună pentru a evita cozile. La câțiva pași distanță se ridică Hagia Sophia, monument care a trecut printr-o istorie zbuciumată: construită drept biserică în secolul al VI-lea, transformată în moschee după cucerirea otomană, convertită apoi în muzeu în 1935, pentru ca în 2020 să redevină loc de rugăciune musulman. Inclusă în patrimoniul UNESCO încă din 1985, clădirea uimește prin cupola sa masivă - cea mai

Situated at the crossroads of Europe and Asia and straddling the Bosphorus Strait, Istanbul remains one of the world's most fascinating cities. With over 15 million inhabitants, it is by far the most populous city in Turkey, even though Ankara holds the title of capital. However, it is here that the country's commercial, financial and cultural heart beats, drawing tourists and investors from all over the world. What makes Istanbul such a unique destination is precisely this duality: mosques standing alongside converted Byzantine cathedrals, bustling bazaars just a stone's throw from modern cafés, and historic trams winding their way through centuries-old buildings. Whether you are visiting for the first time or returning after many years, you will always find something new to discover.

When talking about Istanbul, the first place to mention is Topkapı Palace, home to the Ottoman sultans for nearly four centuries. Here, luxury is evident in every corner: collections of jewellery, works of art and sprawling gardens that perfectly complement the atmosphere. The most visited area remains the Harem, the private quarters reserved for the sultan's wives and concubines, comprising over 300 rooms. An admission ticket costs around 55 euros and can be bought online, thus avoiding the queues. A short walk away stands the Hagia Sophia, a monument that has endured a turbulent history: built as a church in the 6th century, converted into a mosque following the Ottoman conquest, then turned into a museum in 1935, only to become a place of Muslim worship once again in 2020. Listed as a UNESCO World Heritage Site since





mare din lume la momentul edificării - și prin mozaicurile și frescele care s-au conservat remarcabil de bine. Nu de parte, Moscheea Albastră, cunoscută oficial ca Moscheea Sultanahmet, se înalță pe unul dintre cele șapte dealuri ale orașului vechi, cu o priveliște superbă spre Bosfor. Opera arhitectului Sedefkar Mehmed Agha, un discipol al lui Mimar Sinan, considerat cel mai renumit arhitect al Turciei, moscheea își datorează numele plăcilor de faianță albăstrii care îmbracă interiorul.

Chiar în vecinătatea Hagiei Sophia se ascunde un alt obiectiv turistic foarte căutat de turiști: Cisterna Bazilică. Construită în anul 532 sub domnia lui Iustinian, structura subterană servea la alimentarea cu apă a palatului și a clădirilor din jur. Cele 336 de coloane, fiecare de nouă metri înălțime, creează o atmosferă aproape cinematografică, accentuată de lumina difuză și de peștii care înoată liniștiți prin apă. Punctul central de interes este celebrul cap de meduză, așezat răsturnat, care atrage anual mii de vizitatori curioși. Pentru o altă doză de opulență, Palatul Dolmabahçe merită neapărat trecut pe listă. Construit în stil european, cu 285 de camere, a fost reședința ultimilor sultani și, mai târziu, locuința lui Mustafa Kemal Atatürk, fondatorul Turciei moderne, până la moartea sa în 1938. Un candelabru impresionant, de 4,5 tone, atârână în sala de recepții și rezumă perfect fastul locului. Biletul de intrare standard începe de la 40 de euro, și în funcție de

1985, the building is striking for its massive dome - the largest in the world at the time of its construction - and for its mosaics and frescoes, which have been remarkably well preserved. Not far away, the Blue Mosque, officially known as the Sultanahmet Mosque, stands on one of the seven hills of the old city, offering a superb view of the Bosphorus. Designed by the architect Sedefkar Mehmed Agha, a disciple of Mimar Sinan - considered Turkey's most famous architect - the mosque owes its name to the blue tiles that adorn its interior.

Right next to Hagia Sophia lies another tourist attraction that is very popular with visitors: the Basilica Cistern. Built in 532 during the reign of Justinian, this underground structure was used to supply water to the palace and the surrounding buildings. The 336 columns, each nine metres high, create an almost cinematic atmosphere, accentuated by the diffused light and the fish swimming peacefully through the water. The main point of interest is the famous medusa head, placed upside down, which attracts thousands of curious visitors every year. For another dose of opulence, Dolmabahçe Palace is definitely worth adding to your list. Built in the European style, with 285 rooms, it was the residence of the last sultans and, later, the home of Mustafa Kemal Atatürk, the founder of modern Turkey, until his death in 1938. An impressive 4.5-tonne chandelier hangs in the reception hall and perfectly encapsulates the

MediaCity – 30 Years in Real Estate

MEDIACITY
BUILDING TRUST

Over 1,600 units delivered, under development and planned.

Icon Garden Residence – An exclusive residential address close to the heart of Bucharest

Located in the Moșilor area, Icon Garden is a completed residential development featuring **153 apartments and a 1,600 sqm landscaped inner garden**, combining contemporary architecture with generous green spaces.



ROMANIAN
PROPERTY
AWARDS
DEVELOPMENT

AWARD WINNER
RESIDENTIAL BOUTIQUE
DEVELOPMENT
ICON GARDEN
BY MEDIA CITY
2024



Ghica Apartments – Phase II Designed for modern family living

138 apartments in a wide range of layouts and sizes, in a residential development currently under construction, with a focus on comfort, functionality and quality of everyday life.

Titan Premium Apartments – The next chapter for MediaCity

Construction begins this year on Titan Premium Apartments, a major new development in Bucharest's District 3, bringing together **over 450 apartments, retail spaces and integrated amenities** in one contemporary residential destination.



Discover MediaCity's latest
developments and book a viewing.

021 310 0399
mediacity.ro

preferințe, poate include și un ghid audio. În apropiere, Turnul Galata oferă o panoramă de la 63 de metri înălțime. De-a lungul secolelor, acesta a fost turn de veghe, închisoare și observator astronomic, iar structura sa cilindrică a rezistat testului timpului.

Orașul poate fi explorat și de pe apă: o croazieră pe Bosfor, de la variante accesibile la yacht-uri private, oferă o perspectivă complet diferită asupra Istanbulului, cu palate și cartiere de-o parte și de alta a strâmtorii. Marele Bazar rămâne o experiență senzorială aparte: mii de tarabe (aproximativ 4.000) cu condimente colorate, ceramică, textile, genți de piele și suveniruri, toate răspândite printr-un labirint de culoare aglomerate. E locul ideal pentru a exersa arta negocierii, chiar dacă la final vă veți rătăci de câteva ori printre standuri. Pentru o experiență mai relaxată, cartierele Kadıköy, Karaköy și Galata merită o plimbare fără grabă, fie pentru cumpărături, fie pentru restaurantele care servesc preparate turcești autentice. Cei care își doresc să vadă și puțină artă contemporană pot adăuga pe listă și Muzeul de Artă Modernă, situat pe malul apei și deschis de marți până duminică.



splendour of the place. Standard admission starts at 40 euros and, depending on your preference, may also include an audio guide. Nearby, the Galata Tower offers panoramic views from a height of 63 metres. Over the centuries, it has served as a watchtower, a prison and an astronomical observatory, and its cylindrical structure has stood the test of time.

The city can also be explored from the water: a cruise on the Bosphorus - ranging from affordable options to private yachts - offers a completely different perspective on Istanbul, with palaces and neighbourhoods on either side of the strait. The Grand Bazaar remains a unique sensory experience: thousands of shops (around 4,000) selling colourful spices, ceramics, textiles, leather bags and souvenirs, all spread out across a bustling, colourful labyrinth. It is the ideal place to practise the art of haggling, even if you end up getting lost a few times amongst the shops. For a more relaxed experience, the neighbourhoods of Kadıköy, Karaköy and Galata are well worth a leisurely stroll, whether for shopping or for the restaurants serving authentic Turkish cuisine. Those wishing to see a bit of contemporary art can also add the Museum of Modern Art to their list; it is situated on the waterfront and is open from Tuesday to Sunday.

DELTA STUDIO
lifestyle design interior

Amenajare la cheie

SEMNAȚĂ DE ARHITECȚII DELTA STUDIO.

Un concept unitar, gândit până la ultimul detaliu.
Arhitecți cu experiență, materiale alese, finisaje care rezistă în timp.

Materiale
premium

Gata în
30 de zile

de la 9.392 €
studio

de la 11.362€
2 camere

Parteneri de încredere.

 **blum**

 **EGGER**

format

FRANKE

Descoperă conceptul.



Bucătăria turcească a influențat numeroase alte tradiții culinare din regiune, iar Istanbulul e locul perfect pentru a o descoperi din plin. Micul dejun tradițional înlocuiește cafeaua cu ceaiul negru, servit alături de brânză asemănătoare cu feta, măsline, roșii, castraveți, unt, cremă de brânză și ouă - fierte sau sub formă de omletă. La masă se pot adăuga sucuk (cârnați uscați de vită) și börek, plăcinte umplute cu carne, brânză sau legume. Nu ratați nici menemen, un preparat pe bază de ouă, ardei, ceapă și roșii, aromatizat cu ierburi proaspete din bazar. La prânz, kebab-ul rămâne alegerea evidentă: fie varianta Iskender, cu sos cald de roșii și iaurt, fie Adana, frigărui din carne de miel tocată, servite cu lipie pufoasă. Lahmacun - versiunea turcească a pizzei, cu carne tocată, legume și ierburi - este o alternativă la fel de savuroasă. Peștele are și el un loc aparte: balık ekmek, sandvișul cu macrou, ulei de măsline, salată și ceapă, este preferatul localnicilor de pe malul Bosforului. Pentru o gustare rapidă, simit sau covrigul cu susan și melasă, se găsește la fiecare colț de stradă. Desertul turcesc încheie mereu masa în forță: baklava cu miez de fistic, künefe cu brânză topită și sirop dulce, rahat turcesc, halva, tulumba (mici gogoși în sirop) sau dondurma, înghețata turcească elastică și aromată. Fiecare dintre aceste dulciuri merită încercat cel puțin o dată, ideal chiar în bazar sau într-o cofetărie tradițională din centrul vechi. Istanbulul rămâne, an de an, o destinație care surprinde: istorie bogată, arhitectură impresionantă și o bucătărie plină de savoare.

Turkish cuisine has influenced many other culinary traditions in the region, and Istanbul is the perfect place to experience it first-hand. The traditional breakfast replaces coffee with black tea, served with feta-like cheese, olives, tomatoes, cucumbers, butter, cream cheese and eggs - either boiled or in an omelette. The meal can also include sucuk (dried beef sausages) and börek, pastries filled with meat, cheese or vegetables. Don't miss menemen, a dish made with eggs, peppers, onions and tomatoes, flavoured with fresh herbs from the bazaar. At lunchtime, kebab remains the obvious choice: either the Iskender version, with warm tomato sauce and yoghurt, or Adana, skewers of minced lamb, served with fluffy flatbread. Lahmacun - the Turkish version of pizza, with minced meat, vegetables and herbs - is an equally tasty alternative. Fish also has a special place: balık ekmek, the mackerel sandwich with olive oil, salad and onion, is a favourite among locals on the banks of the Bosphorus. For a quick snack, simit - the ring-shaped bread coated in molasses and toasted sesame seeds - can be found on every street corner. Turkish desserts always round off a meal in style: pistachio-filled baklava, künefe with melted cheese and sweet syrup, Turkish delight, halva, tulumba (small doughnuts in syrup) or dondurma, the chewy and aromatic Turkish ice cream. Each of these sweets is worth trying at least once, ideally right in the bazaar or in a traditional confectioner's in the old town. Year after year, Istanbul remains a destination that never ceases to amaze: rich history, impressive architecture and delightful cuisine.

Zboruri TAROM spre Istanbul / TAROM Flights to Istanbul

📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Istanbul				
08:00	10:50	1,3,5,7* (25.10.2026-26.03.2027)	RO 261	AT7
08:35	10:50	2,4,6* (27.10.2026-27.03.2027)	RO 261	73H
15:50	18:40	4,5,7* (25.10.2026-26.03.2027)	RO 263	AT7
16:20	19:10	1* (26.10.2026-22.03.2027)	RO 263	AT7
20:35	23:25	2* (27.10.2026-23.03.2027)	RO 265	AT7
19:55	22:45	6* (31.10.2026-27.03.2027)	RO 265	AT7
Istanbul - București				
11:40	12:25	1,3,5,7* (25.10.2026-26.03.2027)	RO 262	AT7
11:40	11:55	2,4,6* (27.10.2026-27.03.2027)	RO 262	73H
19:35	20:20	4,5,7* (25.10.2026-26.03.2027)	RO 264	AT7
20:05	20:50	1* (26.10.2026-22.03.2027)	RO 264	AT7
00:15	01:00	2* (27.10.2026-23.03.2027)	RO 266	AT7
23:35	00:20	6* (31.10.2026-27.03.2027)	RO 266	AT7

(* 1 - Luni/Monday, 2 - Marți/Tuesday, 3 - Miercuri/Wednesday, 4 - Joi/Thursday, 5 - Vineri/Friday, 6 - Sâmbătă/Saturday, 7 - Duminică/Sunday.

NATIONAL

56



Imperial Christmas Gala

Pe 20 decembrie, Ateneul Român își redeschide porțile pentru unul dintre cele mai așteptate concerte ale sezonului: Imperial Christmas Gala, alături de Schoenbrunn Palace Orchestra Vienna. Imperial Christmas Gala este invitația perfectă de a păși în sărbătoare cu eleganță și seninătate. Un concert ca un toast muzical, o reverență în fața frumuseții clasice și un dar sonor pentru cei care știu că finalul de an merită celebrat cu noblețe, emoție și lumină. În ultimii ani, Schoenbrunn Palace Orchestra Vienna și-a consolidat statutul de ambasador al stilului vienez autentic prin turnee internaționale extinse și apariții pe scene din ce în ce mai diverse, din Europa până în Asia și America de Nord. Fidelă tradiției, dar mereu atentă la prospețimea interpretării, orchestra impresionează prin omogenitatea sunetului, precizia stilistică și eleganța scenică - calități care transformă fiecare concert într-o experiență completă.



Imperial Christmas Gala

On the 20th of December, the Romanian Athenaeum will throw open its doors for one of the season's most eagerly awaited concerts: the Imperial Christmas Gala, featuring the Schoenbrunn Palace Orchestra Vienna. The gala offers the perfect invitation to step into the festive season with elegance and serenity. Conceived as a musical toast, the concert is a graceful nod to classical beauty - a gift of sound for those who believe the end of the year deserves to be celebrated with nobility, emotion, and light. In recent years, the Schoenbrunn Palace Orchestra Vienna has cemented its status as a true ambassador of authentic Viennese style through extensive international tours that have brought their music to ever more diverse stages across Europe, Asia, and North America. Faithful to tradition yet remarkably fresh in their interpretation, the orchestra captivates audiences with its seamless, blended sound, stylistic precision, and effortless stage elegance. These exceptional qualities elevate every single performance into a truly immersive experience.

The Rasmus revine la București după mai bine de 15 ani

The Rasmus revine în România pe 11 martie 2027, pentru un concert la Quantic, în București, primul al trupei aici după mai bine de 15 ani. Formația finlandeză va prezenta live piese de pe cel mai nou album, WEIRDO, dar și hiturile care au făcut-o celebră, printre care „In the Shadows”, „First Day of My Life” și „Sail Away”. Cu peste două decenii de succes internațional, milioane de albume vândute și numeroase discuri de aur și platină, The Rasmus rămâne una dintre cele mai cunoscute trupe rock din Finlanda.



© ChrisJamesRyanPhotography / Shutterstock.com

The Rasmus returns to Bucharest after more than 15 years

The Rasmus returns to Romania on March 11, 2027, for a concert at Quantic in Bucharest, marking the band's first show in the country in more than 15 years. The Finnish group will perform songs from its latest album, WEIRDO, alongside the hits that made it famous, including “In the Shadows”, “First Day of My Life” and “Sail Away”. With more than two decades of international success, millions of albums sold, and numerous gold and platinum records, The Rasmus remains one of Finland's best-known rock bands.



Fundația Regală
Margareta a României

Partener



25.10 | ATENEUL | 19⁰⁰
2026 | ROMÂN

CONCERT REGAL CARITABIL



CAMERATA REGALĂ
dirijor TIBERIU SOARE

Soliști

MIHAI DAMIAN
bariton

GEORGIANA DUMITRU
soprană

ROMÂNIA ARE NEVOIE DE ARTĂ!

Cumpărând un bilet susțineți tinerii talentați ai României.
Bilete pe **eventim.ro** și **fundatiaregala.ro**

Co-producător



Parteneri media



Cu sprijin



Când aurul vine de trei ori!

Simona Radiș și Adriana Adam, despre săptămâna
în care au schimbat istoria canotajului

When gold comes three times over!

Simona Radiș and Adriana Adam on the week they rewrote rowing history

La Amsterdam, Simona Radiș și Adriana Adam au intrat în trei finale cu încrederea specifică marilor campioane și au ieșit din ele cu trei titluri mondiale, un record al lumii și o performanță fără precedent în istoria World Rowing. Între vânt, oboseală și puțin peste o oră între două curse decisive, Simona și Adriana au descoperit că nu există limite atunci când o echipă trage în aceeași direcție. Abia după ultima linie de sosire au înțeles cu adevărat: scriseră istorie nu doar pentru România, ci și pentru canotajul mondial. Au devenit astfel primele canotoare din istorie care au câștigat trei medalii de aur la un Campionat Mondial.

„După prima medalie a trebuit să ne resetăm. După a doua, la fel. Abia la final, văzând reacțiile celor din jur, am înțeles că am realizat ceva cu adevărat excepțional.”

(Simona Radiș)

Trei curse. Trei titluri. O singură echipă.

V-ați întors de la Amsterdam cu trei medalii de aur, o performanță fără precedent la Campionatele Mondiale. Cum ați trăit săptămâna în care ați scris istorie?

Simona Radiș: A fost o săptămână pe care nu o vom uita. E greu să cuprinzi în câteva cuvinte tot ce am trăit: emoții puternice, curse dificile, condiții meteo care ne-au pus la încercare și foarte multe momente în care a trebuit să rămânem concentrate și să mergem mai departe. Am plecat spre Amsterdam hotărâte să facem curse cât mai bune și

In Amsterdam, Simona Radiș and Adriana Adam reached three finals with the confidence typical of great champions and emerged from them with three world titles, a world record and an unprecedented achievement in the history of World Rowing. Amidst the wind, fatigue and just over an hour between two decisive races, Simona and Adriana discovered that there are no limits when a team pulls in the same direction. It was only after crossing the final finish line that they truly realised: they had made history not just for Romania, but for world rowing as well. They thus became the first female rowers in history to win three gold medals at the World Championships.

“After the first medal, we had to regroup. After the second one, again we had to regroup. It was only at the end, seeing the reactions of those around us, that we realised we had achieved something truly exceptional.”

(Simona Radiș)

Three races. Three titles. One team.

You returned from Amsterdam with three gold medals, an unprecedented achievement at the World Championships. How did you experience the week in which you made history?

Simona Radiș: It was a week we will never forget. It is hard to sum up in a few words everything we went through: intense emotions, tough races, weather conditions that really put us to the test, and so many moments when we had to stay



să luptăm pentru medalii. Nu ne-am gândit că vom ajunge să scriem istorie și că ne vom întoarce cu trei titluri mondiale. Acum simțim o bucurie uriașă, dar cred că mai avem nevoie de timp pentru a înțelege pe deplin ce am reușit.

Adriana Adam: Pentru mine a fost o competiție intensă, cu multe curse, multă tensiune și foarte puțin timp în care să conștientizăm ce se întâmplă. Poate tocmai aici a stat frumusețea ei. Am rămas o echipă, ne-am susținut și ne-am concentrat, de fiecare dată, doar asupra pasului următor. Abia după încheierea competiției am început să înțelegem dimensiunea rezultatului și să ne bucurăm cu adevărat de el.

Simona, ai ajuns la opt titluri mondiale. Ce poveste poartă acest al optulea aur?

Simona Radiș: Înseamnă enorm. Fiecare titlu are propria poveste și vine după luni de pregătire, sacrificii, zile bune

focused and keep going. We set off for Amsterdam determined to race as well as we could and to fight for medals. We never imagined we would end up making history and returning with three world titles. Right now, our joy is immense, but I think we still need some time to fully grasp what we have achieved.

Adriana Adam: For me, it was an intense competition, with lots of races, a lot of tension and very little time to take in what was happening. Perhaps this is precisely where its beauty lay. We stuck together as a team, supported one another and focused, each time, solely on the next step. It was only after the competition had ended that we began to grasp the significance of the result and truly savour it.

Simona, you have now won eight world titles. What is the story behind this eighth gold medal?

Simona Radiș: It means the world to me. Every title has its own story and comes after months of training, sacrifices,

și zile mai grele. Nu cred că există două medalii care să semene. Sunt foarte mândră de cele opt titluri, dar nu mă gândesc numai la număr. Mă gândesc la familia mea, la antrenori, la colege, la colegi și la întreaga echipă care a fost alături de mine. Fără acești oameni nu aș fi ajuns aici. Iar faptul că al optulea titlu a venit într-o ediție în care am câștigat trei medalii de aur îl face cu atât mai special.

Ați devenit primele sportive din istoria Campionatelor Mondiale care cuceresc trei medalii de aur la aceeași ediție. Când ați înțeles că performanța aceasta este posibilă?

Adriana Adam: Cred că abia după ce s-a terminat totul. În timpul competiției nu ai timp să te gândești la istorie. Ai o cursă, apoi te gândești la următoarea. Trebuie să te recuperezi, să mănânci, să dormi, să mergi la antrenament, să analizezi ce ai făcut și să te pregătești din nou.

Simona Radiș: Exact. Nu ne spuneam: «Acum putem deveni primele din istorie». După prima medalie a trebuit să ne resetăm. După a doua, la fel. Eram concentrate pe fiecare cursă și pe ceea ce aveam de făcut în acel moment. Abia la final, văzând reacțiile celor din jur, am înțeles că am realizat ceva cu adevărat excepțional. Sunt fericită că am scris istorie, dar și mai fericită că am făcut-o alături de Adriana și de toate colegele și toți colegii noștri din celelalte echipe.

Primul aur a venit la dublu rame, într-o formulă nouă și după o perioadă scurtă de pregătire împreună. Cum ați construit atât de repede o barcă învingătoare?

Simona Radiș: A fost, cu siguranță, o provocare. A fost primul nostru campionat mondial în această formulă. În dublu rame, trebuie să simți mișcarea parteneriei, să îi înțelegi ritmul și să ajungi să funcționezi ca un întreg. Am intrat în cursă concentrate și am încercat să valorificăm tot ceea ce am construit în acest timp scurt de când noi formăm o echipă.

Adriana Adam: A trebuit să ne adaptăm foarte repede una la cealaltă. Nu am avut luni întregi la dispoziție, așa că fiecare antrenament a contat. Ne-a ajutat faptul că ne cunoaștem ca sportive și că amândouă am venit cu încredere și cu dorința de a face lucrurile foarte bine.

Cât de mult a contat experiența fiecăreia dintre voi?

Adriana Adam: Foarte mult. Amândouă știm ce înseamnă un Campionat Mondial, cum se pregătește o cursă importantă și cum se gestionează emoțiile. Experiența te învață să nu intri în panică atunci când lucrurile nu sunt perfecte și să îți păstrezi atenția asupra a ceea ce poți controla. Simona Radiș: Experiența ne-a dat și încredere una în cealaltă. Știam că fiecare va face tot ce ține de ea. Într-o barcă, această siguranță valorează enorm.

good days and tougher days. I don't think there are two medals that are quite the same. I am very proud of the eight titles, but I don't just think about the number. I think of my family, my coaches, my teammates and the whole team that has stood by me. Without these people, I would not have got this far. And the fact that the eighth title came in an edition where I won three gold medals makes it all the more special.

You have become the first female athletes in the history of the World Championships to win three gold medals in a single edition. When did you realise this achievement was possible?

Adriana Adam: I think it was only after it was all over. During the competition, you don't have time to think about making history. You have one race, then you think about the next one. You have to recover, eat, sleep, go to training, analyse what you have done and get ready again.

Simona Radiș: Exactly. We weren't saying to ourselves: "Now we can become the first in history." After the first medal, we had to regroup. After the second one, again we had to regroup. We were focused on each race and on what we had to do at that moment. It was only at the end, seeing the reactions of those around us, that we realised we had achieved something truly exceptional. I am happy that I have made history, but even happier that I did it alongside Adriana and all our teammates from the other crews.

The first gold medal came in the double sculls, in a new pairing and after only a short period of training together. How did you put together a winning crew so quickly?

Simona Radiș: It was certainly a challenge. It was the first time we had competed in the World Championships in this pairing. In the double sculls, you have to feel your partner's movements, understand her rhythm and learn to function as a single unit. We went into the race focused and tried to make the most of everything we had built up in the short time we had been a team.

Adriana Adam: We had to adapt to each other very quickly. We didn't have months to spare, so every training session counted. It helped that we know each other as athletes and that we both came into it with confidence and the desire to do things really well.

How much did your individual experience count for?

Adriana Adam: A great deal. We both know what it means to compete in the World Championships, how to prepare for a major race and how to manage our emotions. Experience teaches you not to panic when things aren't perfect and to keep your focus on what you can control.

Simona Radiș: That experience has also given us confidence in one another. We knew that each of us would do everything in our power. In a boat, that sense of security is worth its



Care a fost primul gând când ați trecut linia de sosire pe primul loc, după prima finală?

Simona Radiș: Bucurie. O bucurie imensă. Dar nu ne-am putut opri prea mult asupra momentului, pentru că urmau celelalte finale și trebuia să ne întoarcem imediat cu mintea la ele.

Adriana Adam: Pentru mine a fost o nouă confirmare a faptului că putem funcționa foarte bine împreună. Ne-am bucurat enorm de aur, dar competiția nu se terminase. Mai aveam drum de parcurs.

A urmat finala de 8+1 feminin și un record mondial. Cum s-a simțit acea cursă din interiorul bărcii?

Adriana Adam: A fost o cursă extraordinară. Într-un 8+1, fiecare sportivă are un rol esențial. Barca trebuie să funcționeze ca un singur organism, iar încrederea dintre colege trebuie să fie totală. Când simți că barca aleargă și că ritmul este bun, începi să înțelegi că se poate. Dar nu ai voie să te relaxezi nicio clipă. Rămâi prezentă până la final.

weight in gold.

What was your first thought when you crossed the finish line in first place after the first final?

Simona Radiș: Joy. Immense joy. But we couldn't dwell on the moment for too long, because the other finals were coming up and we had to turn our minds back to them straight away.

Adriana Adam: For me, it was further confirmation that we can work very well together. We were absolutely delighted with the gold medal, but the competition wasn't over. We still had a way to go.

Next came the women's 8+1 final and a world record. What was that race like from inside the boat?

Adriana Adam: It was an extraordinary race. In an 8+1, every athlete plays a vital role. The boat has to function as a single unit, and there has to be complete trust between teammates. When you feel the boat gliding along and the rhythm is right, you start to realise it is possible. But you can't let your guard down for a single moment. You have to



Simona Radiș: Noi am intrat în cursă ca să câștigăm. Faptul că victoria a venit și cu un record mondial a fost o confirmare extraordinară. Timpul de 5:51,88 spune multe despre cursa noastră, însă în spatele acelor cifre sunt luni de pregătire și nenumărate ore în care am învățat să lucrăm împreună.

Ce simți când privești tabela și înțelegi că nu este doar aur, ci și record mondial?

Simona Radiș: Este un moment care se așează în tine puțin mai târziu. În timpul cursei nu te gândești la record. Te gândești să dai totul și să ajungi prima la linia de sosire. Apoi vezi timpul, înțelegi ce s-a întâmplat și bucuria capătă încă o dimensiune.

Adriana Adam: Un record mondial nu se construiește într-o singură zi. Este rezultatul muncii unei echipe întregi. Noi suntem cele care intrăm în barcă, dar în spatele nostru sunt foarte mulți oameni care contribuie la fiecare detaliu.

După două titluri mondiale a urmat cursa de 8+1 mixt. Cum găsești puterea de a porni din nou de la zero?

Simona Radiș: Aceasta a fost una dintre cele mai mari provocări. Din exterior poate părea simplu: ai câștigat două medalii de aur și mai ai o cursă. În realitate, corpul este

stay focused right until the end.

Simona Radiș: We entered the race to win. The fact that victory came with a world record was an extraordinary confirmation. The time of 5:51.88 says a lot about our race, but behind those figures lie months of preparation and countless hours spent learning to work together.

How do you feel when you look at the scoreboard and realise it is not just the gold medal, but also a world record?

Simona Radiș: It is a moment that sinks in a little later. During the race, you don't think about the record. You just focus on giving it your all and being the first to cross the finish line. Then you see the time, realise what has happened, and the joy takes on a whole new dimension.

Adriana Adam: A world record isn't set in a single day. It is the result of the work of an entire team. We are the ones who get into the boat, but behind us there are so many people who contribute to every single detail.

After two world titles came the mixed 8+1 race. How do you find the strength to start from scratch again?

Simona Radiș: That was one of the biggest challenges. From the outside, it might seem simple: you have won two gold medals and you have got one more race to go. In reality, your

foarte solicitat, iar mintea trebuie să găsească resurse pentru a se mobiliza încă o dată.

Adriana Adam: Ne-a ajutat enorm faptul că eram împreună și aveam încredere unii în ceilalți. În asemenea momente nu mai contează doar cât de obosit ești. Contează energia pe care o primești de la echipă și felul în care o transformi în forță.

Între cele două finale de 8+1 ați avut mai puțin de o oră. Cum arată recuperarea atunci când fiecare minut contează?

Adriana Adam: Este foarte dificil. Imediat ce ieși din barcă începe, practic, o altă cursă: cursa recuperării. Trebuie să te hidratezi, să îți reglezi respirația, să îți asculți corpul și să încerci să fii din nou pregătită într-un timp extrem de scurt.

Simona Radiș: Atunci înțelegi cât de importantă este echipa din jurul sportivului. Nu suntem singure. Avem antrenori, medici, kinetoterapeuți și oameni care se ocupă de nutriție și recuperare. Fiecare are un rol precis. Când două finale sunt despărțite de mai puțin de o oră, totul trebuie să funcționeze impecabil și foarte repede.

Vântul și schimbările de program au complicat competiția. Cum rămâi stăpân pe cursă atunci când vremea nu poate fi controlată?

Simona Radiș: Vântul poate schimba mult o cursă de canotaj. Nu ține doar de confort: poate influența barca, ritmul, timpul și uneori poate avantaja sau dezavantaja anumite culoare. Pentru noi a fost esențial să nu lăsăm aceste lucruri să ne scoată din zona de control. Nu putem schimba vremea, dar putem controla felul în care reacționăm.

Adriana Adam: Au existat zile în care programul s-a schimbat și a trebuit să ne adaptăm. Pentru un sportiv, modificarea rutinei înaintea unei curse importante nu este ușoară. Dar la un Campionat Mondial trebuie să fii pregătit și pentru imprevizibil.

Presiunea dispare vreodată înaintea unei finale mondiale?

Adriana Adam: Presiunea există întotdeauna și cred că este firesc. Dacă ajungi la un Campionat Mondial și spui că nu ai emoții, probabil nu înțelegi cu adevărat miza. Important este să transformi emoția în energie.

Simona Radiș: Experiența te ajută să o gestionezi. Cu fiecare competiție importantă înveți mai bine ce să faci cu presiunea. Emoția nu dispare, dar nu te mai conduce ea pe tine.

Simona, cu un asemenea palmares, mai simți că trebuie să demonstrezi ceva?

Simona Radiș: Cea mai mare presiune este, de multe ori, cea pe care ți-o pui singur. Nu vreau să trăiesc privind permanent la ceea ce am câștigat. Fiecare competiție

body is under immense strain, and your mind has to find the resources to rally itself once more.

Adriana Adam: It helped us enormously that we were together and trusted one another. At times like that, it is not just about how tired you are. What matters is the energy you get from the team and how you turn it into strength.

You had less than an hour between the two 8+1 finals. What does recovery look like when every minute counts?

Adriana Adam: It is very difficult. As soon as you step out of the boat, another race effectively begins: the recovery race. You have to rehydrate, regulate your breathing, listen to your body and try to be ready again in an extremely short period of time.

Simona Radiș: That's when you realise just how important the team around the athlete is. We are not on our own. We have coaches, doctors, physiotherapists and people who look after nutrition and recovery. Everyone has a specific role. When two finals are less than an hour apart, everything has to run flawlessly and very quickly.

The wind and changes to the schedule made the competition more challenging. How do you stay in control of the race when the weather is beyond your control?

Simona Radiș: The wind can really change the course of a rowing race. It is not just a matter of comfort: it can affect the boat, the rhythm, the timing, and sometimes it can give certain lanes an advantage or a disadvantage. For us, it was essential not to let these things take us out of our zone of control. We can't change the weather, but we can control how we react.

Adriana Adam: There were days when the schedule changed and we had to adapt. For an athlete, changing your routine ahead of an important race isn't easy. But at the World Championships, you have to be prepared for the unexpected as well.

Does the tension ever go away before a world final?

Adriana Adam: The pressure is always there, and I think that is only natural. If you reach the World Championships and say you are not nervous, you probably don't really understand what is at stake. The important thing is to turn that tension into energy.

Simona Radiș: Experience helps you manage it. With every major competition, you learn better how to deal with the pressure. The tension doesn't go away, but it no longer controls you.

Simona, with a track record like that, do you still feel you have something to prove?

Simona Radiș: The greatest pressure is often the one you put on yourself. I don't want to spend my life constantly

începe de la zero. Faptul că ai fost campioană mondială sau olimpică nu îți câștigă următoarea cursă. Trebuie să te antrenezi din nou, să intri în barcă și să parcurgi cei 2.000 de metri. La linia de start, palmaresul nu îți oferă niciun avantaj.

După o asemenea ediție, ce rămâne mai puternic: cele trei medalii sau sentimentul că ai schimbat istoria?

Simona Radiș: Probabil amândouă. Medaliiile rămân în palmares, dar noi vom purta mai ales povestea din spatele lor. Faptul că am fost primele care au reușit această performanță nu poate fi șters. Pentru mine contează enorm și drumul până acolo: am ajuns împreună, prin muncă și depășind momente dificile. Nu este doar povestea a trei medalii, ci a tuturor pașilor care ne-au dus la ele.

Adriana Adam: Peste ani, cred că ne vom aminti mai ales echipa, emoțiile, clipele dinaintea curselor și tot ceea ce am trăit împreună. Medaliiile sunt extraordinare, însă povestea lor este poate și mai prețioasă.

Dacă ai rezuma Campionatul Mondial de la Amsterdam într-un singur cuvânt, care ar fi acela?

Adriana Adam: Istorie.

Simona Radiș: Împlinire. A fost o competiție foarte grea, iar la final am simțit că fiecare oră de muncă a meritat.

Ce ai descoperit despre voi în această săptămână?

Adriana Adam: Că putem să ne adaptăm. O competiție nu se desfășoară întotdeauna așa cum ți-ai imaginat: apar schimbări de program, vreme dificilă, curse foarte apropiate. Trebuie să fii pregătit să reacționezi, fără să pierzi direcția.

Simona Radiș: Că limitele sunt, de multe ori, mai departe decât crezi. Au existat momente în care eram foarte oboșite, dar am găsit resurse să continuăm, fizic și mental. O parte importantă a performanței vine tocmai din puterea de a merge înainte atunci când devine greu.

Cât de mult contează oamenii care rămân în spatele bărcii, dar sunt prezenți în fiecare rezultat?

Simona Radiș: Enorm. Canotajul este un sport în care, indiferent dacă în probă intră una, două sau nouă persoane, în spatele lor există o echipă foarte mare. Antrenorii, medicii, kinetoterapeuții, colegii și oamenii care gestionează toate detaliile logistice contribuie la fiecare rezultat. La Amsterdam am simțit puternic această energie. Ne-am bucurat unele pentru celelalte, ne-am susținut după curse și am rămas împreună în toate momentele importante.

Adriana Adam: Unitatea aceasta ne ajută să trecem peste momentele dificile. Când știi că nu ești singur și că oamenii din jur cred în tine, găsești mai ușor resursele de care ai nevoie.

looking back at what I have won. Every competition starts from scratch. The fact that you have been a world or Olympic champion doesn't win you the next race. You have to train all over again, get into the boat and row the 2,000 metres. At the starting line, your track record gives you no advantage whatsoever.

After an event like this, what leaves a stronger impression: the three medals or the feeling that you have made history?

Simona Radiș: Probably both. The medals will remain in the record books, but we will carry with us, above all, the story behind them. The fact that we were the first to achieve this feat cannot be erased. For me, the journey to get there matters enormously: we got there together, through hard work and by overcoming difficult moments. It is not just the story of three medals, but of all the steps that led us to them.

Adriana Adam: Years from now, I think we will remember above all the team, the emotions, the moments before the races and everything we experienced together. The medals are extraordinary, but their story is perhaps even more precious.

If you had to sum up the World Championships in Amsterdam in a single word, what would it be?

Adriana Adam: History.

Simona Radiș: Fulfilment. It was a very tough competition, and in the end, we felt that every hour of hard work had been worth it.

What did you discover about yourselves this week?

Adriana Adam: That we can adapt. A competition doesn't always go the way you had imagined: there are changes to the schedule, difficult weather, and very close races. You have to be prepared to react, without losing your focus.

Simona Radiș: That your limits are often further away than you think. There were moments when we were very tired, but we found the strength to carry on, both physically and mentally. A significant part of our performance comes precisely from the strength to keep going when things get tough.

How much do the people who stay behind the boat, yet are present in every result, matter?

Simona Radiș: Enormously. Rowing is a sport in which, regardless of whether one, two or nine people compete in an event, there is a very large team behind them. Coaches, doctors, physiotherapists, teammates and the people who manage all the logistical details all contribute to every result. In Amsterdam, we really felt this energy. We celebrated each other's successes, supported one another after the races and stuck together through all the important moments.

Adriana Adam: This unity helps us get through the tough times. When you know you are not alone and that the people around you believe in you, it is easier to find the strength you need.



Ce urmează după o performanță care pare desprinsă dintr-un vis?

Simona Radiș: În primul rând, odihnă. A fost un sezon lung și intens. Vrem să ne bucurăm de ceea ce am făcut, să stăm alături de familiile noastre și să ne încărcăm bateriile.

Adriana Adam: Apoi, bineînțeles, ne întoarcem la muncă. Performanța nu se oprește aici. Dar este important să știm și când să ne oprim puțin, să respirăm și să ne bucurăm de ceea ce am realizat.

Ce le transmiteți celor care v-au urmărit și v-au susținut de acasă?

Simona Radiș: Le mulțumim că au fost alături de noi. Când ești pe apă, vezi doar culoarul și linia de sosire, dar știi că există oameni care te urmăresc, cred în tine și îți trimit energia lor. Iar această energie contează enorm.

Adriana Adam: Le mulțumim tuturor celor care ne-au încurajat, s-au bucurat alături de noi și au avut încredere în noi. Medaliile acestea sunt și pentru ei.

Simona Radiș: Și, înainte de toate, sunt pentru România. Cel mai important este că am dus din nou tricolorul pe cea mai înaltă treaptă a podiumului și am scris o pagină frumoasă în istoria canotajului românesc.

What comes next after a performance that seems straight out of a dream?

Simona Radiș: First and foremost, rest. It has been a long and intense season. We want to savour what we have achieved, spend time with our families and recharge our batteries.

Adriana Adam: Then, of course, we will get back to work. It doesn't stop here. But it is important to know when to pause for a moment, take a breath and savour what we have achieved.

What message would you like to send to those who watched and supported you from home?

Simona Radiș: We would like to thank them for being there for us. When you are out on the water, all you can see is the course and the finish line, but you know there are people watching you, believing in you and sending you their energy. And that energy makes a huge difference.

Adriana Adam: We would like to thank everyone who encouraged us, celebrated with us and believed in us. These medals are for them too.

Simona Radiș: And, above all, they are for Romania. The most important thing is that we have once again raised the national flag to the top step of the podium and written a wonderful chapter in the history of Romanian rowing.



An aerial photograph of a calm lake surrounded by dense forests in autumn. The trees show vibrant shades of red, orange, and yellow. In the background, misty mountains are visible under a sky filled with large, white clouds. The water of the lake reflects the sky and the surrounding landscape.

CRÎȘANA



Dacă toamna ar avea un loc preferat, atunci acela ar fi Crișana. Un tărâm de vis, care se întinde leneș de pe vârfurile munților Apuseni, agale, până în câmpia de vest, brăzdat de cele trei râuri, Crișul Alb, Negru și cel Repede. Veți descoperi aici, castele maiestruoase, cetăți vechi de sute de ani, peșteri pline de mister și peisaje cum nu ați mai întâlnit până acum niciunde. De porniți de-a lungul Crișului repede, între Șuncuiuș și munții Pădurea Craiului veți putea explora aici rezervația cu același nume, unde și-au găsit teren fertil peste 1.500 de specii de plante, și unde puteți explora oricare dintre cele 11 peșteri. Aici veți găsi și cea mai lungă peșteră din România, și una dintre cele mai lungi din Europa, Peștera Vântului, de peste 47 de kilometri. Dacă ați ajuns până la defileu, aruncați un ochi pe partea sa dreaptă, unde veți vedea Vama Sării, o construcție impozantă din piatră menită să oprească plutele cu sare pentru a plăti taxa (vama) înainte de a intra în Câmpia Panonică. Una dintre cele mai cunoscute destinații turistice din România, Peștera Urșilor e ușor accesibilă cu excursii organizate din Oradea sau din Băile Felix. Descoperită în 1975, Peștera Urșilor a devenit celebră peste noapte datorită numărului mare de rămășițe de urși de cavernă (*Ursus spelaeus*) găsite în timpul explorărilor inițiale. Tot pentru amatorii de speologie, Peștera Ghețarului de la Focul Viu e un alt obiectiv important. Peștera a devenit celebră ca una dintre peșterile de gheață cele mai frumoase din lume și

If autumn had a favourite place, it would be Crișana. A fairy tale land, sprawling from the top of the Apuseni Mountains to the Western Plain, crossed by the three rivers, Crișul Alb, Crișul Negru and Crișul Repede. Here you will discover majestic castles, centuries old citadels, caves filled with mystery and landscapes like you have never seen anywhere else. If you go along Crișul Repede, between Șuncuiuș and Pădurea Craiului Mountains you can explore the eponymous reserve, where over 1,500 species of plants have found a home, and where you can explore any of its 11 caves. You can also see the Wind Cave, the longest one in Romania and one of the longest in Europe, with a length of over 47 km. If you've reached the gorge, you should take a look on its right side, where you will see Vama Sării, an impressive stone construction meant to stop salt rafts to pay the tax (customs duty) before entering the Pannonian Plain. One of the bestknown tourist destinations in Romania, Bears' Cave, is easily accessible, with trips organised from Oradea or Băile Felix. Discovered in 1975, Bears' Cave became popular overnight due to the large number of cave bear (*Ursus spelaeus*) remains found during the initial explorations. For those who are interested in speleology, the Cave of the Living Fire Glacier is another important attraction. The cave became famous as one of the most beautiful ice caves in the world and is easily accessible to tourists. Wherever you may choose

La răscruce de drumuri!

Fondată în anul 1891 de vizionarul industriș austriac Johann Weitzer la răscrucea dintre Europa Centrală și Balcani, ASTRA continuă și azi tradiția de pionier al progresului tehnologic românesc.

Aici s-au construit primele vagoane de marfă și locomotive cu abur, tramvaie electrice pentru transportul regional, vagoane de călători pentru traficul internațional, tramvaie cu podea joasă și se construiesc primele vagoane de călători de mare viteză pentru liniile interoperabile europene.

Tehnologia merge mai departe!

Tramvaiele Astra Imperio circulă în marile municipii ale României: București, Cluj-Napoca, Arad, Oradea, Galați și Brăila, iar în viitor în Ploiești. Vagoanele ASTRA circulă pe rețelele feroviare din patru continente: Europa, Africa, America de Sud și Asia.

Prototipul vagonului proiectat pentru 250 km/h, cu o viteză de circulație de 230 km/h, este în etapa de testare și de certificare în conformitate cu Specificațiile Tehnice de Interoperabilitate (STI), pregătindu-se să devină complet operațional în 2028.

Fondata ca să dureze!

Într-o lume în care firme ce au dominat industriile dispar, altele noi le iau locul și luptă pentru supremație și apoi pentru supraviețuire, ASTRA continuă să își dovedească viabilitatea, confirmând viziunea fondatorului și a liderilor săi contemporani, care se continuă și după trecerea primului sfert de veac al mileniului 3.

At the crossroads!

Founded in 1891 by the visionary Austrian industrialist Johann Weitzer at the crossroads between Central Europe and the Balkans, ASTRA continues the tradition of pioneering Romanian technological progress today.

The first freight wagons and steam locomotives, electric trams for regional transport, passenger coaches for international traffic, low-floor trams were built here, and the first high-speed passenger coaches for European interoperable lines are now being built.

Technology goes further!

Astra Imperio trams run in the major cities of Romania: Bucharest, Cluj-Napoca, Arad, Oradea, Galați and Brăila, with Ploiești to follow. ASTRA coaches operate on rail networks across four continents: Europe, Africa, South America and Asia.

The prototype coach, designed for 250 km/h with an operating speed of 230 km/h, is in the testing and certification stage in accordance with the Technical Specifications for Interoperability (TSI), and is expected to become fully operational in 2028.

Born to last!

In a world where companies that once dominated their industries disappear, replaced by new ones fighting first for supremacy and then for survival, ASTRA continues to prove its viability, confirming the vision of its founder and of its present-day leaders — a vision that still holds true well into the first quarter-century of the third millennium.

PERFORMANCE IN COMFORT





este ușor accesibilă turiștilor. Oriunde v-ați alege cazarea în perioada sărbătorilor, în regiune, veți avea ocazia să descoperiți o moștenire culturală spectaculoasă. În Țara Crișurilor tradițiile sunt foarte importante pentru localnici, de aceea vă veți întâlni adesea cu oameni îmbrăcați în straie populare chiar dacă nu este zi de duminică. De Crăciun, cetele de colindători dau glas unor cântece pe care nu le veți auzi niciunde altundeva, iar în următoarele două-trei săptămâni veți putea observa nenumărate alte puneri în scenă ale unor obiceiuri străvechi.

Oradea Heritage

Orice explorare urbană a Oradei începe de la Palatul Vulturul Negru. Orașul este o veritabilă colecție de Art Nouveau, păstrată cu grijă de locuitori și de autorități deopotrivă. Galerile străjuite de vitralii, liniile unduite și abundența de decorațiuni care mai de care mai simandicoase fac o plimbare prin Oradea o reală lecție de istorie a artei. Vulturul Negru este o construcție alcătuită din două corpuri, organizate pe patru niveluri și conectate de un coridor îmbrăcat în vitralii multicolore, ridicate la începutul secolului trecut, între 1906 și 1907. Două „surori” ale acestui palat, ridicate de aceiași arhitecți, sunt Casele Adorjan, ambele încărcate de motive florale și de mii de detalii arhitecturale ce abia așteaptă să fie descoperite. Nu doar Art

your accommodation in the region, during the winter holidays you will have the chance to discover a spectacular cultural heritage. In Țara Crișurilor traditions are very important to locals, which is why you may often see people dressed in folk costumes, not just on Sundays. On Christmas, groups of carollers give voice to songs you will never hear anywhere else, and in the following two or three weeks you can see plenty of other performances of ancient customs.

Oradea Heritage

Any urban exploration of Oradea must start with the Vulturul Negru Palace. The city is a genuine Art Nouveau collection, mindfully preserved by the inhabitants and authorities alike. The galleries guarded by the stained glass windows, the wavy contours and the exuberance of ever more lavish decorations make strolling through Oradea a veritable course in history and art. Vulturul Negru is a building made up of two frames, organised on four levels and connected through a corridor lined with multi-coloured stained windows, built at the end of last century, between 1906 and 1907. This palace has two “sisters”, built by the same architects, namely, the Adorjan Houses, both brimming with floral motifs and thousands of architectural features waiting to be discovered. Aside from Art

Nouveau-ul și-a găsit casă în acest oraș, ci și barocul. Cel mai bun exemplu al acestui stil arhitectural se găsește în mijlocul urbei, în Piața Unirii și poartă numele de Biserica cu Lună, o clădire păstrată impecabil de peste 300 de ani, ce are în vârf un ceas astronomic ce indică fazele lunii. Tot pe lista de vizitat se află și Palatul Baroc, un splendid edificiu care are nu mai puțin de 365 de ferestre prin care lumina pătrunde în cele 100 de camere ale clădirii. Și pentru că am pornit într-o aventură de descoperire de surprize arhitecturale la ultima noastră vizită, trebuie să vă povestim și de o altă descoperire, o clădire în stil maur, dar cu influențe renașcentiste, Sinagoga Zion, care a fost construită în 1878. Pe lista obiectivelor adăugăm și casa Darvas-La Roche, o clădire în stil Secession, cu linii rigide și ascuțite, placată cu marmură, care la interior ascunde o micuță curte împrejmuită de un gard de lemn încrustat. Numele vine de la proprietarii inițiali ai clădirii, oamenii de afaceri Darvas Imre și Alfred La Roche. Să nu credeți că am uitat de cel mai important obiectiv turistic din Oradea, cetatea în formă pentagonală, care a înfruntat multe bătălii și perioade tulburate și care astăzi este complet restaurată și primește mii de turiști an de an în interiorul zidurilor sale pentagonale. Cu o istorie de peste 150 de ani, Podul Intelectualilor este, în opinia noastră, cel mai frumos pod pietonal din toată țara. Oradea este ofertantă și din punct de vedere



Nouveau, this city is also home to Baroque. The finest example of this architectural style is found in the centre of town, in Unirii Square and bears the name of Biserica cu Luna (Moon Church), a building that has been impeccably preserved for over 300 years, topped by an astronomical clock which shows the moon phases. The visiting to-do list also includes the Baroc Palace, a splendid edifice with no less than 365 windows which let the light rush over the building's 100 rooms. And, since during our last visit we embarked upon a journey of discovering architectural surprises, we must not forget about another discovery, a Moorish-style building, but with Renaissance influences, the Zion Sinagog, built in 1878. Our list of attractions should also include the Darvas-La Roche house, a Secession style building, with rigid and sharp lines, coated with marble, whose interior conceals a small courtyard surrounded by an inlaid wooden fence. Its name stems from its initial landlords, businessmen Darvas Imre and Alfred La Roche. Don't think we've forgotten about the most important tourist attraction in Oradea, the pentagon-shaped citadel, which has breasted many battles and tumultuous times, and which today is fully restored and welcomes thousands of tourists every year within its pentagonal ramparts. With a history of over 150 years, Podul Intelectualilor (the Bridge of the Intellectuals) is, in our



muzeal, așa că nu puteam omite din lista de recomandări și câteva astfel de obiective: Muzeul Țării Crișurilor, Muzeul Militar - găzduit de o frumoasă clădire Secession -, Muzeul Cetății, Muzeul Ady Endre - dedicat celebrului poet local – sau Muzeul orașului Oradea. Deși în Oradea sunt multe locuri care oferă panorame superbe, cel mai bun loc pentru o priveliște asupra veselului oraș rămâne Turnul Primăriei, complet restaurat după incendiul care l-a mistuit la mijlocul secolului trecut.

Băile Felix

Băile Felix este una dintre cele mai importante stațiuni din România, cu o tradiție de peste trei secole de cure cu ape termale. Cunoscute încă de pe vremea Imperiului Roman, băile au fost redescoperite în Evul Mediu dar au fost valorificate pentru prima dată la începutul secolului 18, când călugărul Felix Helcher, administratorul mănăstirii din Sânmărtin a fondat primele aşezăminte de tratament. Astăzi Băile Felix este cea mai mare stațiune permanentă din România, primind turiști pe toată durata anului. Printre atracțiile locale se numără Ștrandul Apollo, care funcționează din 1900, aquapark-ul Felixarium, lacurile cu apă termală ce oferă condiții subtropicale unor specii de lotuși și nuferi ce nu există în alte părți din România și așa-zisul crater de la Betfia, un puț carstic cu o adâncime de aproape 90 de metri.

opinion, the most aesthetically pleasing pedestrian bridge in the entire country. Oradea is also enticing museum-wise, so we must not overlook a few such attractions from our recommendation list: Țara Crișurilor Museum, Military Museum - housed by a beautiful Secession building -, Citadel Museum, Ady Endre Museum dedicated to the famous local poet - or the Oradea Town Museum. Although Oradea is rife with places which provide gorgeous panoramic views, the best place for an overview of the merry city is the City Hall Tower, fully restored after the fire which consumed it by the middle of last century.

Băile Felix

Băile Felix resort is one of the main natural spas in Romania, with a tradition of thermal water cures spanning over three centuries. Known since the Roman Empire, the baths were re-discovered in the Middle Ages but were valorised for the first time in the early 18th century, when monk Felix Helcher, the keeper of Sânmărtin Monastery, founded the first treatment establishments. Today, Băile Felix is the largest permanent resort in Romania, receiving tourists all year round. Some of the local attractions are Apollo Pool, functional since 1900, the Felixarium aquapark, thermal water lakes that provide subtropical conditions to species of lotuses and water lilies that can't be found anywhere else in Romania, and the so-called Betfia crater, a karstic pit almost 90 metres deep.

BUSINESS & PERSONAL

64



68 Bagaje smart
Smart baggage



72 Squash

Managementul start-up-urilor

Start-up management

Viteza cu care se schimbă lumea în epoca tehnologiei poate să fie copleșitoare, mai ales pentru antreprenori. Să administrezi un start-up este radical diferit față de anii anteriori, nu pentru că antreprenoriatul și-ar fi schimbat principiile de bază, ci pentru că mediul a devenit mai competitiv și mai rapid grație tehnologiei și mult mai presărat de provocări neprevăzute. Ca urmare a schimbărilor geopolitice bruște, investitorii au devenit mult mai precauți, clienții sunt mai informați și au infinit mai mult acces la produse și servicii ca acum un deceniu, mediul de lucru în sine s-a schimbat mult și relația angajat-angajator este diferită, iar tehnologia și inteligența artificială au un impact fantastic asupra mediului de business.

În acest context, fondatorii nu se mai diferențiază doar la nivel de curaj, viziune sau energie, ci pentru la nivelul capacității de adaptare continuă a organizațiilor la realitatea curentă. Astfel că, a construi o strategie nu mai este doar un exercițiu aspirațional sau un set de slide-uri pentru un pitch convingător în jurul ideii tale de business. Strategia ta trebuie să fie foarte bine coordonată cu comportamentul clienților tăi și cu schimbările pe care le poți anticipa despre ei, despre legislație, despre apetitul pentru produsele tale și despre redesign-ul pieței de recrutare. Iar cei care sunt gata să investească, urmăresc tot mai mult dovezi că ai un model sustenabil, capabil să supraviețuiască inclusiv în medii foarte impredictibile. Start-up-urile sănătoase sunt cele care știu nu doar ce vor face, ci și ce aleg deliberat să nu facă sau cum să gestioneze crize foarte variate.

Tehnologia și inteligența artificială vin să ajute antreprenorii, cât timp aceștia sunt deschiși să descopere care sunt

The speed at which the world is changing in the age of technology can be overwhelming, especially for entrepreneurs. Managing a start-up is radically different from previous years, not because entrepreneurship has changed its basic principles, but because the environment has become more competitive, faster thanks to technology, and much more fraught with unforeseen challenges. As a result of sudden geopolitical changes, investors have become much more cautious, customers are more informed and have infinitely more access to products and services than a decade ago, the working environment itself has changed significantly, the employee-employer relationship is different, and technology and artificial intelligence have a fantastic impact on the business environment.

In this context, founders stand out not only for their courage, vision, or energy, but also for their ability to continuously adapt their organisations to current realities. Thus, building a strategy is no longer just an aspirational exercise or a set of slides for a convincing pitch around your business idea. Your strategy must be closely aligned with your customers' behaviour and the changes they are likely to make, as well as with legislation, demand for your products, and the redesign of the recruitment market. And those who are ready to invest are increasingly looking for evidence that your model is sustainable, capable of surviving even in highly unpredictable environments. Successful start-ups are those that know not only what they want to do, but also what they deliberately choose not to do and how to manage a wide variety of crises.

Technology and artificial intelligence are here to help entrepreneurs, as long as they are open to discovering the



Waiting for a flight ? We design places you'll never want to leave.

METRIK is an architecture and design studio committed to thoughtful, process-driven work that balances creativity with functionality. Each project is shaped by its context, with a focus on clarity, coherence, and long-term value.

WIN Herăstrău brings together residential, commercial, and office spaces, enhancing the urban fabric between Caramfil Boulevard and Herăstrău Park. Through public plazas and a reinterpreted amphitheater, the design fosters community and connection.

The project has been recognized with two property development awards and was a runner-up at the Architecture Annual, for the "Collective Housing Architecture" section.

Check us out.





cele mai eficiente moduri de a le integra în business-urile lor. Într-o lume care se deplasează cu o viteză amețitoare, procesele, automatizările, analiza continuă de date, indicatori concreți și mecanisme de alertă timpurie sunt elemente esențiale pentru bunul mers al oricărei companii. Tehnologia poate de asemenea să susțină strategiile de adaptare continuă și modelele de luare a deciziilor care, în 2026, sunt mult mai valoroase decât obiective de business inflexibile. Într-o lume a investițiilor din ce în ce mai precaută, cei care aleg să te susțină ca antreprenor, urmăresc din ce în ce mai mult să vadă concret că știi să te administrezi financiar. Astfel că bugetele tale și managementul fondurilor sunt skill-uri esențiale pe care trebuie să le ai în echipă. În plus, de multe ori, vei constata că volumul veniturilor nu mai este un indicator critic, ci calitatea lor. Dacă veniturile tale par fragile sau dintr-o singură sursă nu dai semne de sustenabilitate pe termen lung.

Un alt segment important care s-a schimbat major în ultimii ani este modul de lucru. Într-o lume a muncii hibride și de la distanță, a demonstra un leadership puternic, care oferă angajaților claritate, comunicare eficientă și adaptare la echipe multiculturale sau chiar și doar disipate pe tot globul este vital. Modelul de guvernare, relația cu board-ul și cu investitorii, transparența internă devin puncte valoroase pe grila de evaluare pentru noii antreprenori. Dar nu este doar despre angajați: tonusul fondatorilor și capacitatea echipei de leadership sunt esențiale, întrucât leadership-ul eficient presupune maturitate, stabilitate și agilitate, toate acestea fiind incompatibile cu burnout-ul și cu deciziile impulsive.

most effective ways to integrate them into their businesses. In a world that moves at breakneck speed, processes, automation, continuous data analysis, concrete indicators, and early warning mechanisms are essential elements for the smooth running of any company. Technology can also support continuous adaptation strategies and decision-making models, which, in 2026, are much more valuable than inflexible business objectives. In a world of increasingly cautious investment, those who choose to support you as an entrepreneur are more and more interested in seeing concrete evidence that you know how to manage your finances. Therefore, budgeting and fund management are essential skills that you must have in your team. In addition, you will often find that revenue volume is no longer a critical indicator, but rather revenue quality. If your revenue appears fragile or comes from a single source, you are not showing signs of long-term sustainability.

Another important segment that has changed significantly in recent years is the way we work. In a world of hybrid and remote work, demonstrating strong leadership that provides employees with clarity, effective communication, and adaptation to multicultural teams or even teams scattered across the globe is vital. The governance model, the relationship with the board and investors, and internal transparency are becoming valuable points on the evaluation grid for new entrepreneurs. But it's not just about employees: the founders' energy and the leadership team's ability are essential, as effective leadership requires maturity, stability, and agility, all of which are incompatible with burnout and impulsive decisions.



ROMANIAN
LEGAL
AWARDS



ROMANIAN
PROPERTY
AWARDS

2025-2026



ROMANIAN
PROPERTY
AWARDS



KEY
FIGURE

	2023	2024	2025
	34	62	112
			SCRIERI

CELE MAI RÂVNITE TROFEE
DE LEGAL ȘI REAL-ESTATE DIN ROMÂNIA,
COMUNITATEA LIDERILOR ESTE AICI.

Compania ta, Proiectul tău merita recunoaștere națională și internațională!
Rezervă-ți acum locul la Awards Gala Dinner

OFFICE@LHM.RO
0757.777.577

Cum schimbă bagajele inteligente felul în care călătorim

How smart baggage is changing the way we travel

Timp de zeci de ani, bagajele au evoluat foarte puțin. Au devenit mai ușoare, mai rezistente, au primit roți mai bune și sisteme de închidere mai sigure, însă, în esență, o valiză a rămas doar o cutie cu mâner. Astăzi, însă, bagajele fac parte din ecosistemul tehnologic al călătoriilor. Dotate cu sisteme de localizare, încuietori digitale, baterii externe integrate sau senzori de cântărire, valizele inteligente se transformă din simple recipiente pentru haine în adevărați parteneri de drum. Ele nu vor elimina cozile din aeroport și nici nu vor împiedica întârzierile zborurilor, însă pot reduce stresul de a nu pierde bagajul, pot crește nivelul de siguranță și îi ajută pe călători să rămână conectați pe tot parcursul călătoriei.

Gata cu bagajele pierdute

Una dintre cele mai mari griji ale oricărui călător este să ajungă la destinație cu tot cu bagajele sale. În fiecare an, milioane de bagaje sunt întârziate, rătăcite sau direcționate greșit în timpul zborurilor internaționale. Deși companiile aeriene și-au îmbunătățit sistemele de urmărire, informațiile oferite pasagerilor nu sunt întotdeauna actualizate în timp real. Aici intervine unul dintre cele mai utile avantaje ale tehnologiei moderne pentru că astăzi, orice valiză poate fi urmărită direct de proprietar. Dispozitive precum Apple AirTag sau alte trackere compatibile cu Android pot fi introduse în aproape orice bagaj. Prin intermediul unei aplicații de pe telefon, utilizatorul poate vedea dacă valiza sa se află încă în aeroportul de plecare, dacă a fost încărcată în avion sau dacă îl așteaptă pe banda de bagaje. În cazul întârzierilor, aceste informații oferă și un argument în plus în discuțiile cu compania aeriană.

O baterie externă mereu la îndemână

Telefonul mobil a devenit principalul instrument al oricărui

For decades, baggage has changed very little. It has become lighter, more durable, and has been fitted with better wheels and more secure locking systems, but, essentially, a suitcase has remained nothing more than a box with a handle. Today, however, baggage forms part of the technological ecosystem of travel. Equipped with tracking systems, digital locks, built-in power banks or weight sensors, smart suitcases are transforming from simple containers for clothes into true travel companions. They won't eliminate queues at airports or prevent flight delays, but they can reduce the stress of losing your baggage, enhance security and help travellers stay connected throughout their journey.

No more lost baggage

One of the biggest concerns for any traveller is arriving at their destination with all their baggage. Every year, millions of pieces of baggage are delayed, lost or misrouted on international flights. Although airlines have improved their tracking systems, the information provided to passengers is not always updated in real time. This is where one of the most useful benefits of modern technology comes in, because today, any suitcase can be tracked directly by its owner. Devices such as the Apple AirTag or other Android-compatible trackers can be placed inside almost any piece of baggage. Using a mobile app, the user can see whether their suitcase is still at the departure airport, whether it has been loaded onto the plane, or whether it is waiting for them on the baggage carousel. In the event of delays, this information also provides further evidence when dealing with the airline.

A power bank always at hand

The mobile phone has become every traveller's essential



călător. Pe el se află biletul de avion, rezervarea hotelului, hărțile, aplicațiile de traducere și, de multe ori, chiar metodele de plată. O baterie descărcată poate transforma rapid o zi de călătorie într-o experiență frustrantă. Din acest motiv, multe valize inteligente includ baterii externe integrate, care permit încărcarea telefonului, tabletei sau căștilor wireless direct din bagaj, în timp ce așteptați îmbarcarea sau transferul către alt zbor. Reglementările aviatice impun ca bateriile cu litiu să poată fi scoase înainte ca bagajul să fie predat la cală. Din acest motiv, aproape toate modelele moderne folosesc acum baterii detașabile, conforme cu regulile companiilor aeriene.

Adio taxe pentru bagaje supraponderale

Aproape orice călător a trăit măcar o dată momentul tensionat în care ridică valiza pe cântarul aeroportului și speră să nu depășească limita admisă. Unele valize inteligente elimină complet această incertitudine pentru că integrează în mâner un cântar electronic care afișează greutatea bagajului imediat ce acesta este ridicat. Astfel, înainte de plecarea spre aeroport, puteți redistribui hainele, elimina obiectele inutile sau muta anumite lucruri în bagajul de mână, evitând costurile suplimentare.

tool. It holds your flight ticket, hotel booking, maps, translation apps and, often, even your payment methods. Running out of battery can quickly turn a day's travel into a frustrating experience. For this reason, many smart suitcases include built-in power banks, allowing you to charge your phone, tablet or wireless headphones directly from your baggage whilst waiting to board or transfer to another flight. Aviation regulations require that lithium batteries must be removable before baggage is checked in. For this reason, almost all modern models now use removable batteries that comply with airline regulations.

Goodbye to overweight baggage charges

Almost every traveller has experienced at least once the nerve-wracking moment of lifting their suitcase onto the airport scales and hoping it won't exceed the weight limit. Some smart suitcases completely eliminate this uncertainty because they feature an electronic scale built into the handle that displays the weight of the baggage as soon as it is lifted. This means that, before heading to the airport, you can rearrange your clothes, remove unnecessary items or transfer certain things to your hand baggage, thereby avoiding additional costs.

Mai multă siguranță

Lăcățele clasice sunt treptat înlocuite de soluții digitale. Unele modele premium oferă deblocare prin amprentă, sisteme de închidere controlate prin Bluetooth sau notificări pe telefon dacă bagajul este deschis fără permisiune. Aceste funcții nu elimină riscul furtului, însă oferă un plus de control și liniște, mai ales în aeroporturi aglomerate, gări sau spații comune. Există chiar și sisteme care vă avertizează dacă ați uitat valiza într-o cafenea, într-o sală de așteptare sau într-un taxi.

Chiar ai nevoie de o valiză inteligentă?

Nu neapărat. De fapt, multe dintre funcțiile cele mai utile pot fi adăugate oricărei valize obișnuite. De exemplu un tracker Bluetooth costă doar o fracțiune din prețul unei valize inteligente și poate fi introdus în orice bagaj. O baterie externă de calitate oferă aceeași autonomie, iar un cântar digital portabil costă foarte puțin și este extrem de precis. Pentru cei care călătoresc ocazional, aceste accesorii sunt adesea suficiente. În schimb, cei care zboară frecvent ar putea aprecia confortul de a avea toate aceste funcții integrate într-un singur produs.

Ce trebuie verificat înainte de cumpărare

Nu toate valizele inteligente sunt la fel. În primul rând, bateria trebuie să fie detașabilă pentru a respecta regulile majorității companiilor aeriene. Este important și tipul sistemului de localizare. Unele folosesc Bluetooth, altele GPS sau rețele globale de dispozitive conectate. Fiecare tehnologie are avantaje și limitări, iar alegerea depinde de stilul de călătorie. Greutatea proprie a valizei este un alt aspect important. Componentele electronice adaugă câteva sute de grame sau chiar câteva kilograme, reducând spațiul disponibil pentru bagaje. Iar, dincolo de tehnologie, o valiză trebuie să rămână înaintea de toate rezistentă: roți de calitate, fermoare solide și un cadru durabil sunt mult mai importante decât orice funcție digitală.

Viitorul bagajelor inteligente

În următorii ani, valizele ar putea deveni și mai inteligente. Inteligența artificială ar putea genera automat liste cu ce să pui în bagaj în funcție de destinație, prognoza meteo și durata vacanței. Etichetele digitale ar putea înlocui complet etichetele tipărite, iar senzorii integrați ar putea monitoriza temperatura, umiditatea sau eventualele șocuri pentru echipamentele sensibile. Unele aeroporturi testează deja sisteme complet digitale de gestionare a bagajelor, în care pasagerii predau valizele folosind recunoaștere facială și pot urmări întregul traseu al acestora direct din aplicația companiei aeriene. Pe măsură ce aceste tehnologii se dezvoltă, bagajele nu vor mai avea doar rolul de a transporta obiecte personale, ci și pe cel de a furniza informații utile în timp real.

Greater security

Traditional padlocks are gradually being replaced by digital solutions. Some premium models offer fingerprint unlocking, Bluetooth-controlled locking systems or notifications on your phone if your baggage is opened without permission. These features do not eliminate the risk of theft, but they do offer extra control and peace of mind, especially in busy airports, train stations or public spaces. There are even systems that alert you if you've left your suitcase behind in a café, a waiting room or a taxi.

Do you really need a smart suitcase?

Not necessarily. In fact, many of the most useful features can be added to any ordinary suitcase. For example, a Bluetooth tracker costs just a fraction of the price of a smart suitcase and can be fitted to any piece of baggage. A good-quality power bank offers the same battery life, and a portable digital scales costs very little and is extremely accurate. For those who travel occasionally, these accessories are often sufficient. On the other hand, frequent flyers might appreciate the convenience of having all these features built into a single product.

What to check before buying

Not all smart suitcases are the same. Firstly, the power bank must be removable to comply with the rules of most airlines. The type of tracking system is also important. Some use Bluetooth, others GPS or global networks of connected devices. Each technology has its advantages and limitations, and the choice depends on your travel style. The suitcase's own weight is another important consideration. The electronic components add a few hundred grams or even a few kilograms, reducing the space available for baggage. And, beyond the technology, a suitcase must, above all, be durable: high-quality wheels, sturdy zips and a durable frame are far more important than any digital feature.

The future of smart baggage

In the coming years, suitcases could become even smarter. Artificial intelligence could automatically generate packing lists based on your destination, the weather forecast and the length of your holiday. Digital tags could completely replace printed labels, whilst built-in sensors could monitor temperature, humidity or any shocks to sensitive equipment. Some airports are already trialling fully digital baggage handling systems, where passengers check in their suitcases using facial recognition and can track their entire journey directly via the airline's app. As these technologies develop, baggage will no longer serve merely to transport personal belongings, but will also provide useful information in real time.



ARONSON VILLA
TUSNÁD

www.aronson.ro, 0734 194 004

Squash

Dacă ești în căutarea unui sport dinamic, care îmbină efortul fizic cu strategia și îți oferă un antrenament complet într-un timp relativ scurt, squash-ul merită cu siguranță o șansă. Deși este mai puțin cunoscut decât tenisul, acest sport câștigă tot mai mult teren datorită beneficiilor pe care le aduce sănătății. Squash-ul este un sport cu rachetă, practicat într-un teren închis, delimitat de patru pereți. Doi jucători (sau patru, în varianta de dublu) lovesc pe rând o minge specială din cauciuc, încercând să o trimită în peretele din față astfel încât adversarul să nu o mai poată returna. Spre deosebire de tenis, mingea poate ricoșa din pereții laterali și din cel din spate, ceea ce transformă fiecare schimb de mingi într-un joc rapid, spectaculos și plin de tactică.

Unul dintre marile avantaje ale acestui sport este că poate fi practicat de aproape oricine. Copiii, adulții și seniorii îl pot adapta cu ușurință propriului nivel de pregătire, iar primele lecții nu necesită o experiență sportivă anterioară. Tot ceea ce ai nevoie este de o pereche de pantofi cu talpă aderentă, o rachetă și o minge de squash. Mai mult de atât, majoritatea cluburilor sportive pun la dispoziție echipament pentru începători și organizează cursuri dedicate. Din punct de vedere fizic, squash-ul este considerat unul dintre cele mai eficiente sporturi pentru îmbunătățirea condiției generale.

If you are looking for a dynamic sport that combines physical exertion with strategy and gives you a full-body workout in a relatively short time, squash is definitely worth a go. Although not as well-known as tennis, this sport is gaining more and more popularity thanks to its health benefits. Squash is a racket sport played in an enclosed court bounded by four walls. Two players (or four, in the doubles version) take turns hitting a special rubber ball, trying to hit it against the front wall so that their opponent cannot return it. Unlike tennis, the ball can bounce off the side and back walls, which turns every rally into a fast-paced, spectacular and tactical game.

One of the great advantages of this sport is that it can be played by almost anyone. Children, adults and seniors can easily adapt it to their own level of fitness, and the first lessons do not require any previous sporting experience. All you need is a pair of shoes with a non-slip sole, a racket and a squash ball. What's more, most sports clubs provide equipment for beginners and organise dedicated courses. From a physical point of view, squash is considered one of the most effective sports for improving overall fitness. A match lasting around 45 minutes can burn between 600 and 900 calories, depending on the intensity of the game. The rapid movements develop cardiovascular endurance,





Într-un meci de aproximativ 45 de minute se pot arde între 600 și 900 de calorii, în funcție de intensitatea jocului. Mișcările rapide dezvoltă rezistența cardiovasculară, viteza de reacție, coordonarea și flexibilitatea, în timp ce schimbările constante de direcție solicită aproape toate grupele musculare. Tocmai de aceea, squash-ul este recomandat atât celor care își doresc să își îmbunătățească forma fizică, cât și celor care caută o alternativă mai intensă la antrenamentele clasice din sala de fitness.

Beneficiile squash-ului depășesc bariera fizică. Deoarece jucătorii trebuie să anticipeze permanent traiectoria mingii și să ia decizii în fracțiuni de secundă, squash-ul stimulează concentrarea, gândirea strategică și capacitatea de reacție. În același timp, efortul intens contribuie la reducerea stresului și la eliberarea endorfinelor, motiv pentru care mulți practicanți îl descriu drept una dintre cele mai bune metode de deconectare după o zi solicitantă la job. De asemenea, componenta socială este un alt beneficiu atractiv. Fiind un sport practicat în doi, fiecare meci devine o oportunitate de a cunoaște oameni noi, iar comunitățile de jucători sunt recunoscute pentru atmosfera prietenoasă și competitivă în același timp. În multe orașe există ligi de amatori, turnee locale și evenimente dedicate atât începătorilor, cât și celor mai experimentați. Indiferent dacă practici squash pentru sănătate, pentru competiție sau, pur și simplu pentru distracție, acest sport oferă combinația ideală între mișcare, strategie și adrenalină. Iar odată descoperit, are toate șansele să devină unul dintre hobby-urile tale preferate.

reaction speed, coordination and flexibility, whilst the constant changes of direction engage almost all muscle groups. This is precisely why squash is recommended both for those wishing to improve their physical fitness and for those seeking a more intense alternative to traditional gym workouts.

The benefits of squash go beyond the physical. As players must constantly anticipate the ball's trajectory and make split-second decisions, squash enhances concentration, strategic thinking and reaction time. At the same time, the intense physical exertion helps to reduce stress and release endorphins, which is why many players describe it as one of the best ways to unwind after a demanding day at work. Furthermore, the social aspect is another appealing benefit. As it is a sport played in pairs, every match becomes an opportunity to meet new people, and the squash communities are renowned for their atmosphere, which is both friendly and competitive. In many towns and cities, there are amateur leagues, local tournaments and events catering for both beginners and more experienced players. Whether you play squash for health, for competition or simply for fun, this sport offers the ideal combination of exercise, strategy and adrenaline. And once you have discovered it, it is bound to become one of your favourite hobbies.

FOCUS

83



81 Ghidul călătorului
The Traveller's Guide



90 Check-in online
Online check-in

Flota

Pe cursele interne și externe, TAROM operează cu cinci tipuri de avioane, având în dotare 14 aeronave.

The fleet

TAROM operates five types of aircraft on its domestic and international flights. The fleet includes 14 airplanes.

[2] BOEING 737 MAX 8

Capacitate/Capacity: 186BY

Viteză de croazieră/Cruising speed: 850 km/h

Anvergura/Wingspan: 35,9 m

Lungime/Length: 39,5 m

Greutate maximă la decolare/Maximum

takeoff weight: 85,64 t

Distanța maximă de zbor/Range: 6480 km



[2] BOEING 737-800 NG

Capacitate/Capacity: 160Y(168144Y)

Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h

Anvergura/Wingspan: 35,8 m

Lungime/Length: 39,5 m

Greutate maximă la decolare/Maximum

takeoff weight: 77 t

Distanța maximă de zbor/Range: 5680 km

[2] BOEING 737-700

Capacitate/Capacity: 116Y (148102Y)

Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h

Anvergura/Wingspan: 34,3 m

Lungime/Length: 33,6 m

Greutate maximă la decolare/Maximum

takeoff weight: 68 t/65,7 t

Distanța maximă de zbor/Range:

4900 km/4100 km



[2] BOEING 737-800 NG

Capacitate/Capacity: 189Y

Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h

Anvergura/Wingspan: 35,8 m

Lungime/Length: 39,5 m

Greutate maximă la decolare/Maximum

takeoff weight: 79 t

Distanța maximă de zbor/Range: 5400 km

[2] ATR 72-500

Capacitate/Capacity: 68Y(08860Y)

Viteză de croazieră/Cruising speed: 510 km/h

Anvergura/Wingspan: 27,1 m

Lungime/Length: 27,2 m

Greutate maximă la decolare/Maximum

takeoff weight: 22,8 t

Distanța maximă de zbor/Range: 1400 km



[4] ATR 72-600

Capacitate/Capacity: 72Y (08864Y)

Viteză de croazieră/Cruising speed: 510 km/h

Anvergura/Wingspan: 27,05 m

Lungime/Length: 27,166 m

Greutate maximă la decolare/

Maximum takeoff weight: 23 t

Distanța maximă de zbor/Range: 1400 km

Rute Interne / Domestic Routes

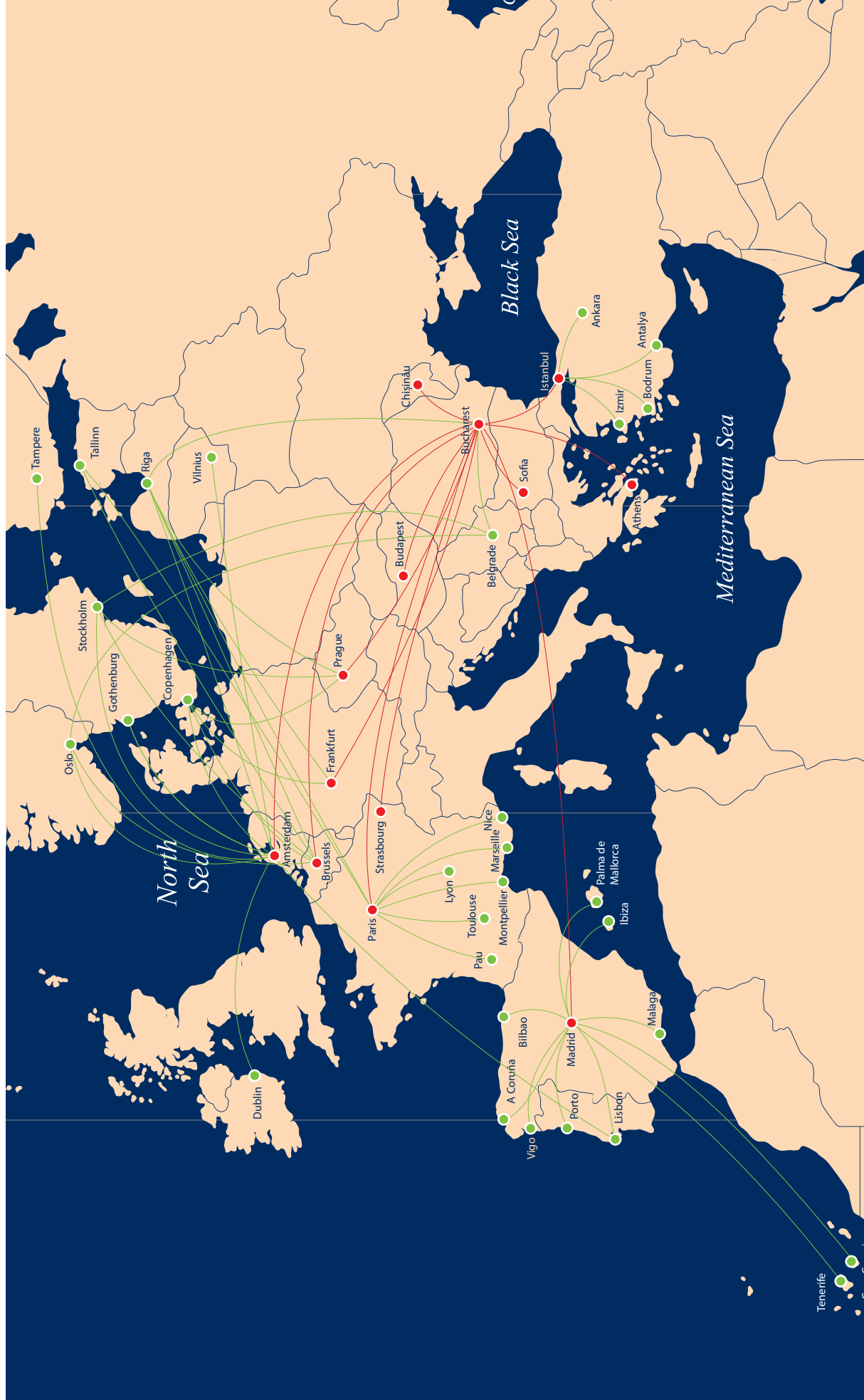
România / Romania



● Zboruri operate de Compania TAROM / Flights operated by TAROM

Rute Europene / European Routes

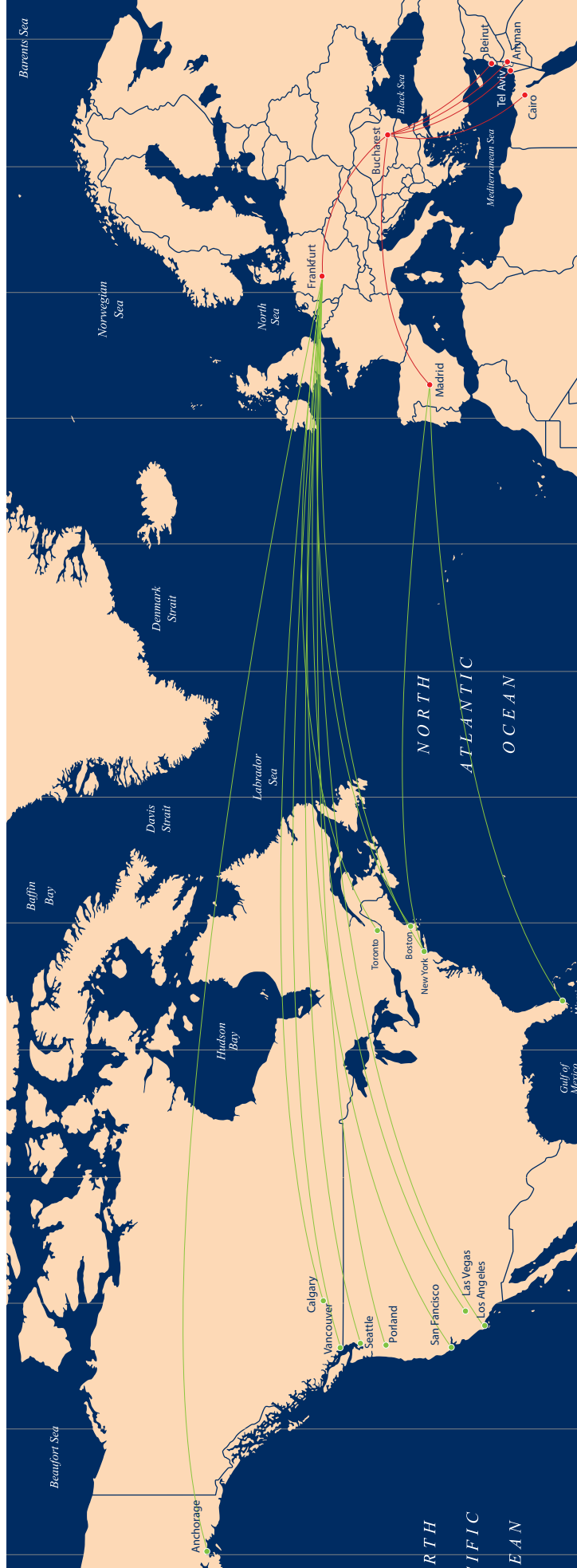
Informații valabile în perioada 25 octombrie 2026-27 martie 2027 /
Information valid between 25 October 2026-27 March 2027



● Zboruri operate de Compania TAROM / Flights operated by TAROM
● Zboruri Code-Share operate de parteneri / Code-Share flights operated by partners

Rute Intercontinentale / Intercontinental Routes Orientul Mijlociu, America de Nord / Middle East, North America

Informații valabile în perioada 25 octombrie 2026-27 martie 2027 /
Information valid between 25 October 2026-27 March 2027



● Zboruri operate de Compania TAROM / Flights operated by TAROM
● Zboruri Code-Share operate de parteneri / Code-Share flights operated by partners

PARTENERI / CODE-SHARE PARTNERS

airBaltic

Cod/Code: BT
Cooperare/Cooperation: Riga
Riga-Bucharest-Riga /
Riga-Bucharest via Amsterdam /
Frankfurt / Paris, Bucharest-Riga via
Amsterdam / Brussels / Frankfurt /
Paris/Praga, Tallinn-Bucharest via
Brussels, Bucharest-Tallinn via Paris,
Bucharest-Tampere via Amsterdam,
Bucharest-Vilnius via Amsterdam
Sediu/Home base: Latvia

AirEuropa

Cod/Code: UX
Cooperare/Cooperation: Madrid
A Coruña, Bilbao, Gran Canaria, Ibiza,
Madrid, Malaga, Miami, New York (JFK),
Palma de Mallorca, Tenerife, Vigo,
Lisbon, Porto
Sediu/Home base: Baleares, Spain

AIRFRANCE

Cod/Code: AF
Cooperare/Cooperation: Paris
Lyon, Marseille, Montpellier, Nice,
Pau, Toulouse
Sediu/Home base: France

AirSERBIA

Cod/Code: JU
Cooperare/Cooperation: Belgrade
Sediu/Home base: Serbia

Bulgaria Air
National Carrier www.air.bg

Cod/Code: FB
Cooperare/Cooperation: Sofia
Sediu/Home base: Bulgaria

condor

Cod/Code: DE
Cooperare/Cooperation: Frankfurt
Calgary, Toronto, Vancouver, Anchorage,
Boston, Las Vegas, Los Angeles, New
York (JFK), Portland, San Francisco,
Seattle
Sediu/Home base: Germany

EL AL

Cod/Code: LY
Cooperare/Cooperation: Tel Aviv
Sediu/Home base: Israel

ETIHAD

Cod/Code: EY
Cooperare/Cooperation: Abu Dhabi
Sediu/Home base: UAE

KLM

Cod/Code: KL
Cooperare/Cooperation: Amsterdam
Copenhagen, Dublin, Gothenburg,
Lisbon, Stockholm via Amsterdam
Sediu/Home base: Netherlands

MEA
Middle East Airlines - Air Liban

Cod/Code: ME
Cooperare/Cooperation: Beirut
Sediu/Home base: Lebanon

SAS

Cod/Code: SK
Cooperare/Cooperation:
Amsterdam-Stockholm-Amsterdam,
Amsterdam-Copenhagen-Amsterdam,
Amsterdam-Oslo-Amsterdam,
Brussels-Stockholm, Brussels-
Copenhagen-Brussels, Brussels-Oslo,
Frankfurt-Copenhagen, Prague-
Stockholm, Prague-Oslo
Sediu/Home base: Denmark,
Norway, Sweden

TURKISH AIRLINES

Cod/Code: TK
Cooperare/Cooperation: Istanbul
Izmir, Antalya, Bodrum, Ankara via
Istanbul
Sediu/Home base: Turkey

XIAMENAIR

Cod/Code: MF
Cooperare/Cooperation:
Bucharest-Amsterdam-Bucharest,
Bucharest-Paris-Bucharest
Sediu/Home base: Xiamen / PRC

Zborurile în regim Code-Share sunt operate de compania TAROM și/sau de
compania parteneră. / The Code-Share flights are operated by TAROM and/or
the airline partner.

Vă rugăm să verificați din timp disponibilitatea zborurilor accesând
www.tarom.ro / Please check flight availability in advance by visiting
www.tarom.ro



6 **ATENA**

6 **TEL AVIV**

8 **FRANKFURT**

7 **MADRID**

4 **BEIRUT**

6 **BRUXELLES**

4 **CAIRO**

13 **ISTANBUL**

14 **PARIS**

14 **AMSTERDAM**

2 **AMMAN**

Zboruri săptămânale din București / Weekly flights from Bucharest



7 **SUCEAVA**

4 **PRAGA**

20 **TIMIȘOARA**

22 **CLUJ-NAPOCA**

8 **BUDAPESTA**

6 **BAIA MARE**

23 **IAȘI**

5 **SOFIA**

10 **ORADEA**

17 **CHIȘINĂU**

Zboruri săptămânale din București / Weekly flights from Bucharest

Ghidul călătorului

The Traveller's Guide

Fumatul (inclusiv al Țigărilor electronice) este interzis pe toate cursele interne și externe ale companiei TAROM. All TAROM flights (domestic and international) are non-smoking. Electronic cigarettes are also prohibited.



Informații utile pentru îmbarcare

Check-in advice

Recomandări la îmbarcare

Pentru a evita aglomerația de la filtrele de securitate și de la ghișeele de check-in, pentru plecările de pe Aeroportul Internațional Henri Coandă București, vă recomandăm să vă prezentați la aeroport cu 3 ore înainte de ora de plecare. Pentru zborurile code-share operate de companiile partener, precum și pentru zborurile TAROM operate din străinătate, ora de închidere a formalităților poate să varieze în funcție de reglementările locale. Astfel, TAROM recomandă pasagerilor să se informeze în momentul achiziționării biletului de călătorie în legătură cu timpul-limită de prezentare la check-in. Nicio decolare nu poate fi amânată din cauza întârzierii pasagerilor. Se anulează rezervarea locurilor pasagerilor care nu se prezintă la aeroport la ora indicată, transportatorul având posibilitatea de a dispune de aceste locuri. Pasagerii care doresc servicii speciale (mâncăruri speciale la bord, asistență medicală pe durata călătoriei sau asistență pentru deplasarea la sol etc.) sunt rugați să solicite acest lucru încă din momentul rezervării.

Check-in advice

In order to avoid queuing at the security filters and the check-in counters at the Henri Coandă International Airport Bucharest, we recommend you show up at the airport three hours before your departure time. For code-share flights operated by partner airlines and flights originating from overseas, check-in closing times may vary according to local regulations. We recommend that passengers check all flight details when purchasing their tickets. Late arrival at check-in may result in the cancellation of the passenger's reservation and TAROM reserves the right to reallocate the seat(s). Special services (such as special meals, medical assistance during the flight and wheelchair assistance) should be arranged during the flight reservation process.

Tarife speciale

Copiii sub 2 ani care nu ocupă un loc individual pot beneficia de o reducere de 90% din tariful întreg. Copiii între 2 și 12 ani, precum și copiii sub 2 ani care ocupă un loc individual și sunt însoțiți de un adult, pot beneficia de o reducere în conformitate cu prevederile tarifelor aplicabile. Grupurile turistice sau de tineri pot fi, de asemenea, eligibile pentru tarife reduse.

Special fares

Children under the age of 2 who do not occupy an individual seat may be eligible for a 90% discount off the full fare. Children aged 2 to 12, as well as children under 2 years old who occupy an individual seat and are accompanied by an adult, may receive a discount in accordance with the provisions of the applicable fares. Touristic or youth groups may also be eligible for reduced fares.

Dispozitive electronice la bord

Electronic Devices on Board

La bord este interzisă aparatura care poate interfera cu echipamentele avionului. Telefoanele mobile și tabletele pot fi folosite în timpul zborului doar pe **modul avion**. Dacă aparatele dumneavoastră nu au această facilități, vă rugăm să le închideți pe toată durata zborului. Aparatele electronice de mari dimensiuni precum laptop-uri sau DVD playere nu pot fi utilizate în timpul decolării sau aterizării. Ele vor fi închise și depozitate în compartimentele de deasupra scaunelor.

The use of electronic equipment, which may interfere with aircraft equipment, is forbidden. Mobile phones must be turned off. Mobile phones and tablets can be used during the flight only on **airplane mode**. If your devices don't have this feature, please make sure they remain shut down during the entire flight. Larger appliances such as laptops or DVDs cannot be used during take-off or landing. They must remain shut down and deposited in the overhead compartments.

Animale de companie

În cabină

- TAROM acceptă la transport în cabina de pasageri numai câini și pisici (maximum 8 kg, inclusiv greutatea cuștii și maxim o cușcă per pasager). Acestea pot fi transportate într-o cușcă cu dimensiuni maxime admise: 42 x 26 x 20 cm sau în cușcă de tip „soft bag” (cușcă din material textil, în care animalul trebuie să încapă complet).

Pe cursele operate cu aeronave de tip ATR se acceptă doar cuști de tip „soft bag”. Pe cursele operate de aeronave de tip „jet”, se acceptă și cuști de tip „hard shell”.

Nu se acceptă la bord animale de companie pentru suport emoțional. Pentru transportul la bordul aeronavei (cabină sau cală), animalele de companie trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- să fie anunțate încă din momentul în care pasagerul își rezervă biletul de călătorie. Animalul de companie trebuie să fie notificat și aprobat pentru transport în avans (cu cel puțin 48 de ore înainte de data plecării). În caz contrar, acestea vor fi acceptate în funcție de capacitatea disponibilă;
- să fie sănătoase, neagresive și să nu prezinte mirosuri neplăcute;
- animalul de companie trebuie să îndeplinească toate condițiile de acces pe teritoriul țării de tranzit și/sau destinație (ex. cip de identificare, carnet de sănătate, pașaport, etc.). Proprietarul este responsabil pentru îndeplinirea condițiilor de călătorie ale animalului de companie;
- să fie transportate în cușcă de tipul „soft bag” (cușcă din material textil);
- să fie curate;
- să nu fie gestante;
- să nu provoace disconfortul celorlalți pasageri;
- trebuie ținut în interiorul containerului/cuștii/soft bag pe toată durata zborului;
- pentru a călători într-un soft bag, animalul dumneavoastră de companie trebuie să intre complet în soft bag (inclusiv capul și coada) pe toată durata zborului. Soft bag-ul trebuie să fie închis pe toate laturile.

Pasagerii sunt rugați să consulte website-ul TAROM (www.tarom.ro), cu privire la rasele de animale interzise la transport și condiții de acceptare, în general.

Pets

Carried in the passenger cabin

- TAROM accepts only cats and dogs in the passenger cabin (weighing up to 8 kg, the weight of the cage is included, and maximum one cage per passenger). They can be transported in a cage having the following maximum size: 42 x 26 x 20 cm or in a specially designed soft bag cage (a fabric cage in which the animal must fit completely).

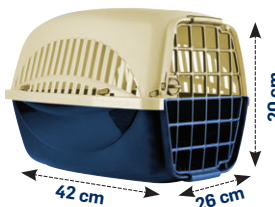
Only soft bags are allowed for the carriage of pets in the passenger cabin of ATR type aircraft. If you travel by jet aircraft, hard shell cages are also accepted.

No pets for emotional support are allowed on board.

In order to be accepted in the aircraft (cabin or hold), pets must meet the following requirements:

- to be mentioned when the passenger books the flight ticket. The pet has to be mentioned and confirmed for transport in advance (at least 48 hours before departure). Otherwise, they will be accepted depending on the availability;
- to be healthy, non-aggressive and not present unpleasant odors;
- the pet must meet all the conditions for access to the territory of the country of transit and/or destination (e.g. identification chip, health card, passport, etc.). The owner is responsible for meeting the travel conditions of the pet;
- to be transported in a soft bag (fabric);
- to be clean;
- must not be pregnant;
- must not cause any discomfort to other passengers;
- must be kept inside the container/kennel/soft bag during the entire flight;
- to travel in a soft bag, your pet must fit completely inside the soft bag (including head and tail) during the whole flight. The soft bag must be closed on all sides.

Passengers are kindly asked to access the TAROM website (www.tarom.ro) regarding animal breeds prohibited for transport and general acceptance conditions.





Bagaje

Bagaj de cală. Compania TAROM aplică următoarele norme de bagaj acceptate gratuit la transport:

- Cabina Economic – o piesă de maximum 23 kg și maximum 158 cm (L+l+h).
- Cabina Business – 2 piese de maximum 32 de kg fiecare și maximum 158cm (L+l+h) fiecare.
- Infanții (copii cu vârsta între 0-2 ani) – o piesă de maximum 10 kg și maximum 115 cm (L+l+h), la care se adaugă un cărucior pliabil.
- Membrii SkyTeam Elite și Elite Plus – o piesă de bagaj suplimentară față de norma de bagaj indicată în bilet.

Norma de bagaj afișată în imaginea biletului prevalează și poate fi diferită de cele indicate mai sus în funcție de ruta și/sau tariful plătit (ex. tarifele LIGHT în cabina economică și tarifele SEMIFLEX în cabina business). Pentru detalii suplimentare vă rugăm să consultați <http://www.tarom.ro/informatii-pasageri/bagaje/>.

Bagaj de cabină. Bagajul de cabină este bagajul pe care îl luați cu dvs. în cabina de pasageri.

- În cazul în care călătoriți la bordul unei aeronave de tip Boeing bagajul transportat în cabină nu trebuie să depășească următoarele dimensiuni: 55 x 40 x 20 cm (L x l x h).
- În cazul în care călătoriți la bordul unei aeronave de tip ATR 72, bagajul transportat în cabină nu trebuie să depășească dimensiunile de: 35 x 30 x 20 cm (L x l x h).
- În plus față de bagajul de cabină, puteți transporta și: o poșetă sau o servietă.

Greutatea totală a bagajului de cabină nu trebuie să depășească 8 kg. Articolele achiziționate din magazinele Duty Free trebuie introduse în bagajul de mână. În caz contrar sunt considerate excedent de bagaj și vor fi taxate.

Baggage

Checked baggage. TAROM applies the following free baggage allowances:

- Economy class – 1 piece with a maximum weight of 23 kg and up to 158 cm (L+l+h).
- Business Class – 2 pieces with a maximum weight of 32 kg each and up to 158 cm (L+l+h) each.
- Infants (children between 0-2 years old) – one piece of maximum 10 kg and up to 115 cm (L+l+h) and one foldable stroller/pushchair or one infant carrying basket.
- SkyTeam Elite and Elite Plus members - one piece in addition to the baggage allowance indicated in the ticket.

The baggage allowance shown in the ticket image prevails and may differ from those indicated above depending on the route and/or the fare paid (e.g. LIGHT fares in the economy cabin and SEMIFLEX fares in the business cabin). For further details please consult <https://www.tarom.ro/en/passenger-information/baggage/>.

Hand baggage. Cabin baggage is the baggage you take in the passenger cabin.

- If you travel with a Boeing aircraft, your hand baggage should not exceed the following dimensions: 55 x 40 x 20 cm (L x l x h).
- If you travel with an aircraft ATR 72-type, your hand baggage should not exceed the following dimensions: 35 x 30 x 20 cm (L x l x h).
- Additionally to your hand baggage, you may carry one of the following: a handbag or a briefcase.

The total weight of your hand baggage must not exceed 8 kg.

Items purchased from the Duty Free shops must be placed in the hand baggage. Otherwise, they shall be deemed as excess baggage and charged as excess baggage.

Cum prevenim pierderea bagajelor în timpul călătoriilor cu avionul?

În fiecare an, peste **28 de milioane de bagaje** sunt pierdute sau întârziate la nivel global. Mai mult de jumătate dintre acestea nu sunt recuperate imediat.

Cea mai frecventă cauză? Pierderea etichetei de identificare atașate la check-in. Fără această etichetă, bagajul își pierde „identitatea” și nu se mai poate ști cui aparține sau unde trebuie trimis.

Mic ghid pentru un bagaj pregătit de zbor

Știm cât de important este bagajul tău. Acolo sunt lucrurile personale, poate un cadou pentru cineva drag, suveniruri sau chiar lucruri de care ai nevoie urgent. Din păcate, uneori, bagajele se răătăcesc. Fie din cauza unor erori de scanare, fie pentru că eticheta se desprinde sau timpul între escale este foarte scurt.

Veștile bune? Ai la îndemână și soluții simple și gratuite care te ajută să-ți recuperezi bagajul repede – sau chiar să previi pierderea lui.

- Dacă ai o etichetă de producător, folosește-o. Dacă nu, poți adăuga una simplă, scrisă de mână.
- Etichetează-ți bagajul corect. Scrie clar numele tău complet, numărul de telefon (cu prefix internațional), o adresă de email și, opțional, adresa de destinație.
- Pune în interiorul bagajului o copie a biletului de avion, o carte de vizită sau o etichetă suplimentară – în caz că cea exterioară se deteriorează.
- Fă-i o poză bagajului tău înainte de a-l preda – te ajută să-l descrii dacă se răătăcește.
- Evită panglicile și accesoriiile agățate de mâner, care pot încurca benzile de scanare.
- Scoate toate etichetele vechi de la alte zboruri – pot provoca erori în sistem.

Vrei mai mult control? Poți pune în bagaj un dispozitiv de urmărire (gen Apple AirTag, Samsung SmartTag sau Tile). Acestea folosesc tehnologie Bluetooth sau GPS și îți pot arăta în timp real unde se află bagajul tău, oriunde în lume.

Cum îți recuperezi bagajul pierdut – rapid și eficient

- Mergi imediat la biroul „Bagaje pierdute” din aeroport.
- Completează formularul PIR (Property Irregularity Report) și păstrează numărul de referință.
- Oferă detalii despre bagaj: culoare, dimensiune, marcă, conținut, eventuale semne distinctive.
- Vei primi un număr de urmărire. Cu acest cod poți verifica online ce se întâmplă cu bagajul tău (WorldTracer sau echivalent).
- Dacă trebuie să cumperi lucruri esențiale între timp, păstrează bonurile – ai dreptul la rambursare parțială de la compania aeriană.

Every year, more than **28 million pieces of baggage** are lost or delayed globally. More than half of these are not immediately recovered.

The most common cause? Loss of the identification tag attached at check-in. Without this tag, the baggage loses its “identity” and it is no longer known who it belongs to or where it should be sent.

A brief guide to packing your checked baggage for the flight

We know how important your baggage is. It's where your personal belongings are kept, whether it's a gift for a loved one, souvenirs or even things you need urgently. Unfortunately, sometimes your baggage gets lost. Whether it's because of scanning errors, because the tag comes off, or because the time between connection flights is very short.

The good news? There are also simple, free solutions at your disposal that can help you recover your checked baggage quickly – or even prevent it from being lost.

- If you have a manufacturer's tag, use it. If not, you can add a simple, handwritten one.
- Label your baggage correctly. Clearly write your full name, phone number (with international prefix), an email address, and, optionally, your destination address.
- Put a copy of your airline ticket, a business card, or an extra tag inside your baggage – in case the outer one gets damaged.
- Take a picture of your baggage before you check it in – it helps you describe it if it gets lost.
- Avoid ribbons and accessories hanging from the handle, which can clog the scanner lanes.
- Remove any old tags from previous flights – they can cause system errors.

Want more control? You can put a tracking device (like Apple AirTag, Samsung SmartTag, or Tile) in your bag. These use Bluetooth or GPS technology and can show you in real time where your checked baggage is, anywhere in the world.

How to recover your lost checked baggage – quickly and efficiently

- Go immediately to the “Lost&found baggage” desk at the airport.
- Fill out the PIR (Property Irregularity Report) form and keep the reference number.
- Provide details about the baggage: color, size, brand, contents, any distinctive marks.
- You will receive a tracking number. With this code you can check online what is happening to your baggage (WorldTracer or equivalent).
- If you need to buy essential things in the meantime, keep the receipts – you are entitled to a partial refund from the airline.

How do we prevent checked baggage loss during air travel?

ce trebuie să știi despre
bagajul tău
atunci când zbori cu avionul

ETICHETEAZĂ BAGAUL CORECT

Scrie clar numele tău complet, numărul de telefon, adresă de email

PUNE O ETICHETĂ ȘI ÎN INTERIORUL BAGAULUI

INLĂTURĂ ACCESORIILE
agățate de mâner sau etichetele vechi

FA O POZĂ BAGAULUI

DACĂ BAGAUL NU AJUNGE LA DESTINAȚIE

Mergi imediat la
BIROUL "BAGAJE PIERDUTE"
din AEROPORT

completează formularul și
păstrează numărul de referință

Oferă cât mai multe detalii,
culoare, marcă, dimensiuni, etc.



**Un bagaj bine identificat
este un bagaj
care se întoarce mereu
acasă.**



Un alt sfat practic: dacă călătorești cu cineva, împărțiți hainele și obiectele personale în ambele bagaje – în caz că unul se pierde, celălalt conține strictul necesar. Evitați să lăsați obiecte de valoare sau documente importante în bagajul de cală. Acestea trebuie transportate în bagajul de mână. În plus, verifică înainte de predare ca fermoarele să fie închise, curelele fixate, iar bagajul să nu fie deteriorat – se poate desface în timpul manipulării. În majoritatea cazurilor, bagajele întârziate ajung în 24-72 de ore. Dar depinde și de tine să fie ușor de identificat. O valiză fără nicio informație despre proprietar este greu de returnat. O valiză cu un simplu număr de telefon scris în interior – poate fi găsită în câteva ore.

Un bagaj bine identificat este un bagaj care se întoarce mereu acasă.

Another practical tip: if you are traveling with someone, divide your clothes and personal belongings into both bags – in case one is lost, the other contains the bare essentials. Avoid leaving valuables or important documents in your checked baggage. These should be carried in your hand baggage. Additionally, check before handing over that the zippers are closed, the straps are fastened, and the baggage is not damaged – it can come loose during handling..

In most cases, delayed baggage arrive within 24-72 hours. But it is also up to you to make it easy to identify. A baggage without any information about the owner is difficult to return. A baggage with a simple phone number written inside – can be found in a few hours.
A well-identified baggage is a baggage that always returns home.

Aplicația mobilă TAROM

TAROM app

Aplicația TAROM îți aduce lumea mai aproape! Ai control total al călătoriei direct din aplicația ta: poți rezerva bilete, să te înregistrezi pe zbor, să vizualizezi și să modifice detaliile rezervării tale! Toate opțiunile de care ai nevoie, de la rezervare până la îmbarcare, sunt disponibile la doar un click distanță!

Caracteristici:

- rezervări dus sau dus-întors
- rezervări pentru destinații multiple
- flux de rezervare simplificat
- căutări dus sau dus-întors pentru zboruri doar Economy sau Business
- poți să efectuezi check-in-ul și să vizualizezi cartea de îmbarcare doar printr-un click
- condițiile tarifare afișate în timpul procesului de rezervare
- afișare a calendarului pe 7 zile, evidențiind cele mai mici tarife
- adăugarea de servicii adiționale în procesul de rezervare, cât și după finalizarea rezervării
- coordonatele agențiilor TAROM din toată lumea
- acces către site-ul complet TAROM

REZERVĂRI

Rezervări TAROM spre destinațiile dorite, chiar de pe telefon sau tabletă. Dumneavoastră alegeți destinațiile, noi ne ocupăm de restul. Selectați cele mai bune zboruri, date și tarife, și rezervați direct din aplicație.

CHECK-IN ȘI DESCĂRCAREA CĂRȚII DE ÎMBARCARE (BOARDING PASS) ÎN TELEFON

Check-in rapid. Salvarea cărții de îmbarcare în aplicație, telefon și wallet pentru acces rapid, și atunci când nu aveți conexiune la internet.

STATUS ZBORURI

Cu ajutorul aplicației, aveți acces la cele mai noi informații legate de zborurile dumneavoastră direct pe telefon.

MODIFICĂRI ALE ZBORURILOR

Acum vă puteți relaxa, vă ținem la curent cu toate modificările legate de călătoria dumneavoastră.

Dacă doriți să modificați datele de călătorie sau chiar să modificați orașul de destinație sau cel de sosire, puteți face acest lucru din Rezervări, după adăugarea călătoriei.

CORECTAREA DATELOR DE CONTACT

Dacă ați greșit datele de contact din rezervare, nu vă faceți griji! Acum le puteți corecta chiar din aplicația dumneavoastră!

NAVIGARE RAPIDĂ

Toate serviciile noastre sunt doar la un click distanță. Folosiți meniul pentru a naviga între serviciile TAROM sau pentru a căuta

informații (despre bagaje, posibilități de modificare a rezervării sau date de contact).

TAROM app brings the world closer to you! You have full control of the trip straight from your app: you can book tickets, check-in for a flight or view and change your booking details! All the options you need, from booking to boarding, are just a click away!

Features:

- one-way or round-trip bookings
- bookings for multiple destinations
- simplified booking flow
- one-way or round-trip searches for Economy or Business flights only
- you can check in and view your boarding pass with just one click
- the tariff conditions displayed during the booking process
- 7-day calendar display highlighting the lowest fares
- adding additional services in the booking process, as well as after the booking is completed
- contact details of TAROM agencies worldwide
- access to the full TAROM website

BOOKINGS

TAROM bookings to your desired destinations, right from your phone or tablet. You choose the destinations, we do the rest. Select the best flights, dates and fares, and book directly from the app.

CHECK-IN AND DOWNLOAD THE BOARDING PASS TO YOUR PHONE

Fast check-in. Save your boarding pass in the app, phone and wallet for quick access, even when you don't have an internet connection.

FLIGHT STATUS

With the app you have access to the latest information about your flights straight from your phone.

CHANGES TO FLIGHTS

Now you can relax, we'll keep you up to date with all the changes to your trip.

If you want to change your travel dates or even change your destination or arrival city, you can do so from the Bookings, after adding your trip.

CORRECTION OF CONTACT DETAILS

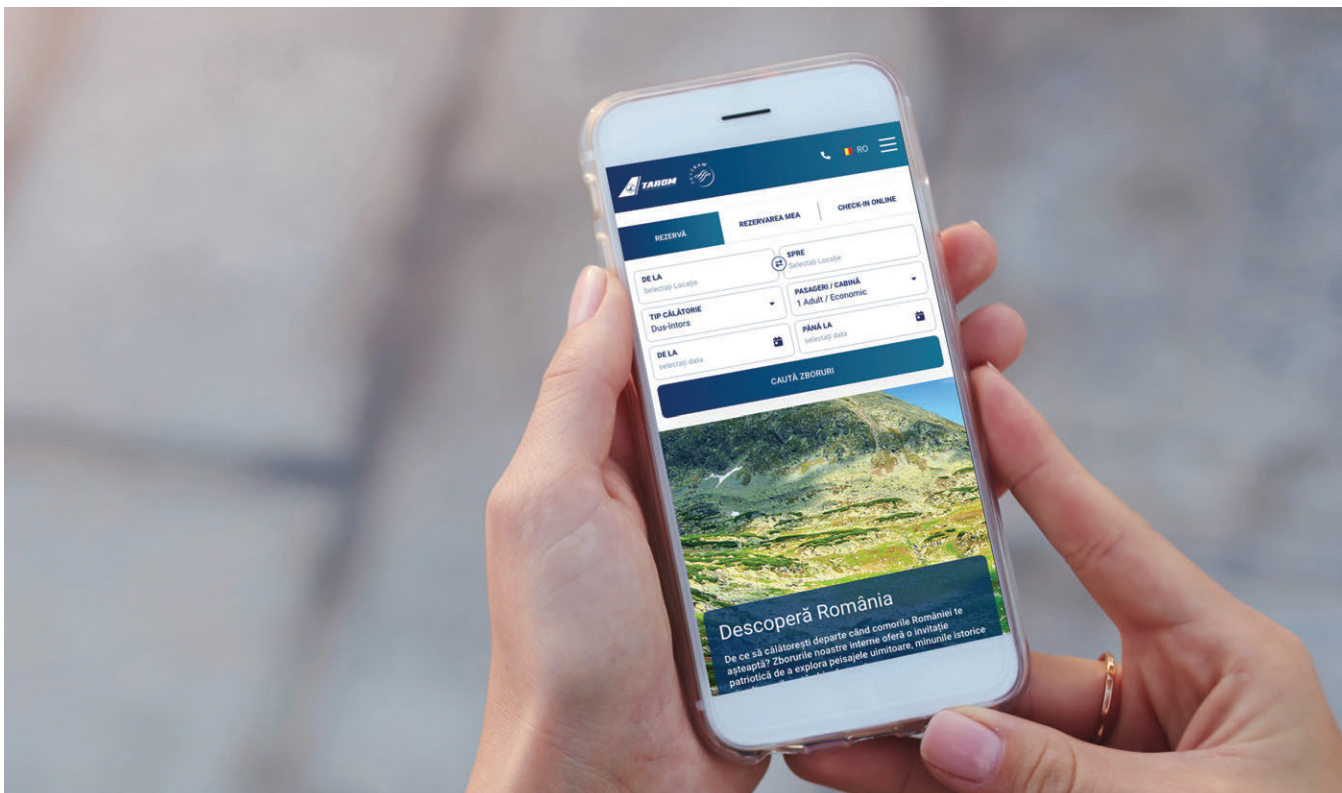
Don't worry if you made an error in your contact details! Now you can correct them straight from your app!

FAST BROWSING

All our services are just a click away. Use the menu to navigate between TAROM services or to search for information (about baggage, options to change a booking or contact details).

Servicii Mobile Check-in

Mobile Check-in Services



TAROM oferă noul său serviciu, Mobile Check-in, un produs care vine cu beneficiile unei călătorii rapide atât la check-in, cât și la îmbarcarea în avion fără a fi necesară utilizarea cărții de îmbarcare de hârtie. Mobile Check-in este disponibil pe toate telefoanele mobile cu acces la internet și nu necesită descărcări suplimentare de aplicații. Mobile Check-in este disponibil pentru zborurile TAROM cu 30 de ore și până la 60 de minute înainte de ora de decolare.

Mobile Check-in vă permite să:

- Vă înregistrați;
- Selectați locuri folosind o hartă a locurilor;
- Trimite-ți cartea de îmbarcare pe telefonul mobil și / sau adresa de e-mail*.

* Pentru a afișa sau a colecta cartea de îmbarcare (în cazul în care nu o primiți pe telefonul mobil sau e-mail), alegeți una dintre următoarele modalități:

- Faceți click pe link-ul conținut în mesajul text primit pe telefonul mobil sau adresa de e-mail;
- Prezentați-vă la ghișeul „Drop Off” din aeroport.

TAROM offers its new Mobile Check-In service - a product that comes with more benefits for a quick check-in and boarding the aircraft not needing to hold a paper boarding pass. Mobile Check-In is accessible on all mobile phones with internet access and requires no additional application downloads. Mobile Check-In is available for TAROM operated flights from 30 hours up to 60 minutes before departure.

Mobile Check-In allows you to:

- Check-in;
- Select seats using a seat map;
- Send your boarding pass to your mobile phone and / or email address*.

* To display or collect (in case you do not receive it on the mobile phone or email) your boarding pass, choose from any one of the following ways:

- Click on the link contained in the text message received on your mobile phone or email address.
- Go to the Baggage Drop Off desk at the airport.



Aeroporturi disponibile pentru Mobile Check-in

Amman / Atena / Baia Mare / Beirut / Belgrad / București /
Budapesta / Cairo / Chișinău / Cluj-Napoca / Frankfurt / Iași /
Istanbul / Madrid / Nisa / Oradea / Praga / Roma / Salonic /
Sofia / Suceava / Tel Aviv / Timișoara

Note:

Asigurați-vă că telefonul mobil are funcționalitatea de acces de date și acces la internet și că furnizorul de servicii de telefonie mobilă nu blochează descărcarea de imagini pe telefon. Abonamentul de telefonie mobilă include servicii de acces de date.

Pentru a efectua mobile check-in:

- Vizitați site-ul nostru folosind un telefon mobil și veți fi redirectionat automat către versiunea de mobil a website-ului TAROM, unde veți găsi funcționalitatea de mobile check-in, sau tastați direct <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> pe browser-ul telefonului mobil;
- Selectați opțiunea «mobile check-in»;
- Biletul electronic (13 cifre) sau cod rezervare și nume;
- Dați click pe numărul de zbor/rută, apoi selectați locul, introduceți numărul de telefon mobil și adresa de e-mail, verificați dacă respectați instrucțiunile referitoare la transportul bunurilor periculoase în bagaje și apoi click pe «confirmă»;
- Actualizați informațiile dumneavoastră din pașaport, dacă vă sunt cerute, și confirmați că datele sunt corect introduse ca în pașaport;
- Cartea de îmbarcare este afișată pe ecran și, de asemenea, este trimisă pe telefonul mobil și / sau adresa de e-mail.

Toți pasagerii care dețin bilete electronice pot folosi mobile check-in, cu excepția următorilor:

- Pasagerii care necesită asistență medicală;
- Minorii neînsoțiți;
- Pasagerii care călătoresc pe o targă;
- Pasagerii care necesită scaun cu rotile;
- Deportații.

Airports available for Mobile Check-in

Amman / Athens / Baia Mare / Beirut / Belgrade / Bucharest /
Budapest / Cairo / Chișinău / Cluj-Napoca / Frankfurt / Iași /
Istanbul / Madrid / Nice / Oradea / Prague / Rome /
Sofia / Suceava / Tel Aviv / Timișoara / Thessaloniki

Notes:

Make sure that your mobile phone is equipped with data access functionality and a web browser, and that your mobile service provider does not block image downloads to your mobile phone. Your mobile service plan includes data access service.

In order to perform your mobile check-in:

- Simply visit our site using a mobile phone and you will be automatically redirected to the mobile version of the TAROM website or type directly <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> on your mobile browser;
- Select the “mobile Check-in” option;
- Electronic ticket (13 digits) or reservation code and name;
- Click on the flight number/route then select your seat; enter your mobile phone number and email address; check that you comply with the dangerous goods requirement for baggage and click confirm;
- Update your passport information, if required, click that the data are correctly introduced as in the passport and confirm;
- Your boarding pass is displayed on the screen and also the mobile boarding pass is sent to your mobile phone and / or email address.

All passengers holding e-Tickets can use mobile check-in, except:

- Passengers requiring Medical Assistance;
- Unaccompanied Minors;
- Passengers travelling on a stretcher;
- Passengers requiring wheelchair;
- Deportees.

Rezervări și servicii complete online

Bookings and full services online

www.tarom.ro

A screenshot of the Tarom website's booking interface. The interface is in Romanian and features a dark blue header with the word 'REZERVĂ' (Book). Below the header, there are several input fields: 'DE LA' (From) with a location selector, 'SPRE' (To) with a location selector, 'TIP CĂLĂTORIE' (Type of Journey) with a dropdown menu showing 'Dus-întors' (Round trip), 'PASAGERI / CABINĂ' (Passengers / Cabin) with a dropdown menu showing '1 Adult / Economic', 'DE LA' (From) with a date selector, and 'PÂNĂ LA' (Until) with a date selector. A large blue button at the bottom is labeled 'CAUTĂ ZBORURI' (Search Flights). The interface is clean and modern, with a focus on user-friendly navigation.

Din dorința ca toate solicitările dumneavoastră să se rezolve online, cât mai repede și simplu, lucrăm în permanență la digitalizarea serviciilor noastre.

Atât în procesul de rezervare cât și după finalizarea rezervării, vă puteți alege locul dorit în aeronavă, puteți adăuga animalul de companie, echipamente sportive, precum și bagaje suplimentare. Aceste servicii sunt oferite contra cost.

Dacă după finalizarea rezervării doriți să modificați datele de călătorie sau chiar și orașul de destinație sau sosire, acest lucru este posibil din Rezervarea Mea. Vă puteți loga cu numele de familie și codul rezervării sau numărul biletului dumneavoastră. Costul efectuării acestor modificări este stabilit în funcție de condițiile tarifare ale biletului dumneavoastră inițial, pe care vă sfătuim să le citiți înainte de finalizarea rezervării.

Pentru orice nelămuriri și informații suplimentare, vă rugăm să ne contactați www.tarom.ro/contact.

Vă mulțumim!

To make sure all your requests are solved online, as quickly and easy as possible, we are constantly working on the digitalization of our services.

Both in the booking process and after the booking is completed, you can choose your desired seat in the aircraft, add your pet, sports equipment, as well as additional baggage. These services are offered for an additional charge.

If you want to change your travel dates or even your destination or arrival city after you have completed your booking, you can do it by accessing the My Booking tab. You can log in with your last name and booking code or your ticket number. The cost for such changes is based on the pricing terms of your initial ticket, which we advise you to read before completing your booking.

For any questions and further information, please contact www.tarom.ro/contact.

Thank you!

Check-in online

Online check-in

CONTACT:
www.tarom.ro
onlinecheckin@tarom.ro



Compania TAROM a pus la dispoziția pasagerilor săi o aplicație care asigură înregistrarea (check-in-ul) rapid, comod, sigur și eficient. Prin adresa <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> acest serviciu este disponibil 24 de ore pe zi de la orice calculator conectat la internet, fiind accesibil prin formularul de înregistrare rapidă aflat pe prima pagină a site-ului TAROM, prezentat în imaginea de mai sus. Călătorind singuri sau cu familia ori cu grupul de prieteni, pasagerii care utilizează acest mijloc modern de înregistrare au avantajul că își **pot alege locurile pe care vor călători**.

Înregistrarea online poate fi utilizată de orice persoană care se află în posesia unui bilet electronic valabil pe unul din zborurile operate de Compania TAROM (codul RO - ex. zborul RO261) sau în colaborare cu partenerii săi AIR FRANCE (AF), KLM (KL), AirEuropa (UX) - zboruri care au codul de companie RO (ex. zborul RO9385).

La fel ca și în cazul rezervărilor online, confidențialitatea datelor personale ale pasagerilor care se înregistrează pe internet este asigurată de criptarea SSL pe 256 biți a acestor date.

Acest serviciu este **disponibil în intervalul de timp cuprins între 30 de ore înainte de ora de decolare și o oră înainte de ora standard de decolare**. Pasagerii care se înregistrează online (de acasă, de la birou) au avantajul că se pot prezenta direct la poarta de îmbarcare din aeroport - dacă au doar bagaje de cabină. Dacă au bagaje de predat la cală, atunci se vor prezenta la ghișeul „**Drop-off Baggage**”, evitând astfel cozile de la ghișeele de check-in.

Pasagerii care întâmpină dificultăți în încercarea de a se înregistra online la un zbor primesc asistență în timp util de la un serviciu specializat.

Compania TAROM își încurajează pasagerii să folosească acest mijloc simplu, rapid, modern și sigur de înregistrare web.

Rugăm membrii SkyTeam Elite Plus să prezinte la ghișeul de check-in cardul de fidelitate valabil, pentru validarea nivelului de pasager frecvent și acordarea beneficiilor aferente.

The online check-in system available at <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> is a convenient, rapid, secure and efficient alternative to a traditional airport check-in. The online check-in is available 24 hours a day from any computer connected to the internet by accessing the quick search form located on the main TAROM web page, as shown on the picture to the left. Whether travelling alone or with family and friends, online check-in gives passengers the benefit of **choosing/ changing seats on the plane**. Online check-in is available to all passengers in possession of an electronic ticket for flights operated by TAROM (airline code RO - e.g. RO261), or by its code-share partners on flights bearing the RO code (e.g. RO9385) - Air France (AF), KLM (KL), AirEuropa (UX). TAROM can assure passengers that the 256 bit SSL encryption guarantees the confidentiality of information sent over the Internet.

Online check-in is **available from 30 hours before your flight until 1 hour before your scheduled departure time**. Passengers choosing to check-in online from the comfort of their home or office, can proceed directly to the gate -if they only have cabin baggage. If passengers have hold baggage, then they can simply drop their bags off at the “**Drop-off Baggage**” point, thus avoiding queues at the traditional check-in desks. Passengers who encounter difficulty in the online check-in process receive special assistance. TAROM encourages passengers to utilise this quick, modern and secure way to check-in for their flights.

We are kindly asking the SkyTeam Elite Plus members to present the valid frequent flyer card at the check-in desk, in order to validate the frequent flyer level and receive the corresponding benefits.



Get connected as soon as you land

TAROM EXCLUSIVE DISCOUNT!

SAVE 20% ON YOUR FIRST UBIGI eSIM DATA PLAN

Scan
before
takeoff



Already flying?

Take a photo of this QR code.
Connect to Wi-Fi at destination
and tap the QR code to activate
your offer.

Why you will love Ubiquiti



Global coverage
One eSIM,
200+ destinations.



Always connected
Recharge anytime, even
without Wi-Fi or credit.



No roaming shock
Affordable rates,
no surprise fees.



Share your connection
Easily tether and share
your Ubiquiti connection.

*Offer valid until 31/12/2026. First-time users only. Ubiquiti eSIM requires an eSIM compatible device. Dial *#06# on your keyboard, if an eID is displayed, your smartphone is compatible. Ubiquiti may change or end the offer at anytime.

Informații și rezervări / Information and booking

Pentru rezervări vă puteți adresa agențiilor TAROM, agențiilor de turism sau puteți accesa: **www.tarom.ro**

You can book tickets at any TAROM office, through any travel agent, or online: **www.tarom.ro**



Agenții interne / Domestic offices

Call Center TAROM

Tel: (004) 021.9978
(004) 0800.500.131 (Tel. Verde)
(004) 0371.529.000
E-mail: contact@tarom.ro
rezervari@tarom.ro

CLUJ-NAPOCA

Aeroportul Internațional
"Avram Iancu" Terminal Plecări - Etaj 1
Tel.: (004) 0749.277.949
E-mail: agcluj@tarom.ro

BUCUREȘTI

Sediul Aeroport

Calea Bucureștilor 224F,
Aeroportul Internațional Henri Coandă,
Terminal Plecări, Agenție Ticketing, Otopeni
Tel: (004) 021.204.13.55
(004) 021.201.49.49
E-mail: agotopeni@tarom.ro

PLOIEȘTI

Bd. Republicii nr. 141 Bl. 31, C1/C2
Tel.: (004) 0244.595.620
Fax: (004) 0244.595.620
E-mail: agploiesti@tarom.ro

Sediul Victoriei

Str. Buzzești, nr. 59-61, Pta. Victoriei
Tel: (004) 021.204.64.02/04/08/14
(004) 021.204.64.13 (pentru corporații)
Fax: (004) 021.204.64.24/27
E-mail: rezervari.victoria@tarom.ro
reservationvictoria@tarom.ro
victoria.corporate@tarom.ro
agvictoria@tarom.ro

Agenții externe / International booking offices

BELGIUM Brussels

Benelux Office
Brussels Airport Box 44,
1930 Zaventem
reservation@tarom.be
groups@tarom.be
+32 22 186 382

BULGARIA Sofia

Airport: Vrazhdebna (10km)
Concorde International
44 Blvd. Vitosha, 1st floor, Sofia
SITA: SOFTORO

EGYPT Cairo

APOLLO TRAVEL
97 El-Maragany st.
Heliopolis, Cairo

FRANCE

Benelux Office
Brussels Airport Box 44,
1930 Zaventem
reservation@tarom.be
groups@tarom.be
+32 22 186 382

GEORGIA Tbilisi

Discovery Travel LTD
61 Paliashvili str. Tbilisi, Georgia 0179
SITA: TBSAV7X

GREECE Athens

Goldair Handling S.A
Athens International Airport „EL.Venizelos”
MTB Level 1, Office 2/H08

Thessaloniki

Goldair Handling S.A
Thessaloniki Airport "Makedonia"

ITALY Rome

Airlines Representative Europe – ARE SRL
Fiumicino Airport Terminal 1
00050 Fiumicino (RM)

JORDAN Amman

Airport: Queen Alia (35km)
Petra Travel and Tourism
Shmeisani Abdulhamid Sharaf St.86684
SITA: AMMTORO

KUWAIT Kuwait

Airport: International (22km)

Al Athla Travel
Al Homaizi Building, Al. Soor Street,
Al. Salheih

LEBANON Beirut

Airport: International (8km)
Al Sawan Co. S.A.R.L
62 Al Sawan Building, Croniche,
Rawce, Ain El Tineh, P.O. BOX 1182207
SITA: BEYTORO

NETHERLANDS

Benelux Office
Brussels Airport Box 44,
1930 Zaventem
reservation@tarom.be
groups@tarom.be
+32 22 186 382

QATAR Doha

Trans Orient Travel & Tourism Centre
The Business Park, Building E,
Airport Road, P.O. Box: 363

REPUBLIC OF MOLDOVA Chișinău

Airport: Chișinău (14km)
TAROM Agency, 3 Blvd Stefan cel Mare
+373 22 541 254
tarom@mtc.md

SAUDI ARABIA Riyadh

Airport: King Khaled (35km)
United Travel Agency
Sitten Street, Malaz P.O.
BOX 6265 - Riyadh 11442

SPAIN Madrid

AEROJETWAY AIRPORT SERVICES
Madrid-Barajas International Airport
2nd Floor Office 42130 28042 Madrid

UNITED ARAB EMIRATES Dubai

Aeroport: International (5km)
Al Majid Travel Agency & Tourism
Al Maktoum Street, PO-BOX 1020, Deira
SITA: DXBTORO

UNITED STATES OF AMERICA New York

TAL AVIATION USA PLC
GSA TAROM USA
370 Seventh Avenue, Suite 306A,
New York, NY 10001 USA
Mrs. Ferrouz Bousselma
USA Country Manager

Enjoy every Mile of your journey

Flyingblue
AIRFRANCE / KLM

Travel shapes you with incredible experiences that become forever part of your journey. And Flying Blue, the loyalty programme of Air France-KLM Group, is here to help you enjoy every Mile along the way.

With Flying Blue and its many partners, you can earn Miles on air travel and daily activities which can be spent on flights and other enriching experiences. Plus, unlock more benefits as you level up in the programme.

Join at flyingblue.com

Flying Blue is the loyalty programme of



Rețeaua globală SkyTeam

Fiecare călătorie spune o poveste, iar Alianța SkyTeam este mândră să contribuie la realizarea acestor povești. Prin rețeaua noastră globală de companii aeriene membre, facem legătura între oameni și locuri din întreaga lume, făcând călătoria mai ușoară, mai fluidă și mai plină de satisfacții la fiecare pas.

SkyTeam a fost fondată punând clientul în centrul atenției, bazându-se pe promisiunea „ne pasă mai mult de tine”. Astăzi, alianța noastră formată din 18 companii aeriene membre leagă peste 960 de destinații din peste 165 de țări. În fiecare zi, aceste călătorii inspiră povești și noutăți interesante pe care le împărtășim pe canalele noastre de social media, aducând lumea SkyTeam mai aproape de călători, oriunde s-ar afla aceștia.

Pe Instagram și Facebook, veți descoperi cele mai recente noutăți despre alianță, avantajele zborurilor cu SkyTeam și idei de destinații din întreaga noastră rețea globală. Dacă zburăți cu oricare din companiile aeriene membre ale alianței noastre, nu uitați să împărtășiți propriile momente de călătorie folosind hashtagul #SkyTeam pentru a avea șansa de a apărea pe canalele noastre și de a vă prezenta călătoria altor călători din întreaga lume.

Urmăriți-ne pe LinkedIn și X pentru noutăți despre membri, informații din industrie și o privire mai aprofundată asupra parteneriatelor, inovațiilor și oamenilor care modelează viitorul călătoriilor fără întreruperi. În China continentală, călătorii pot rămâne, de asemenea, conectați prin canalul nostru dedicat de pe WeChat.

Fie că vă planificați următoarea aventură, fie că sunteți deja pe drum, canalele noastre de socializare sunt fereastra dumneavoastră către lumea SkyTeam. Fiți printre primii care descoperă noi destinații, saloane, experiențe pentru clienți și povești de călătorie inspiratoare din întreaga noastră rețea globală. Suntem încântați să vă avem alături de noi astăzi și așteptăm cu nerăbdare să rămânem în legătură, oriunde v-ar duce următoarea călătorie.

SkyTeam's Global Connection

Every journey tells a story, and SkyTeam is proud to help make those stories possible. Through our global network of member airlines, we connect people and places around the world, making travel smoother, more seamless and more rewarding every step of the way.

SkyTeam was founded with our customer at the center, built on the promise of “caring more about you.” Today, our alliance of 18 member airlines connects more than 960 destinations across 165+ countries. Every day, those journeys inspire stories and exciting updates that we share across our social media channels, bringing the world of SkyTeam closer to travelers wherever they are.

On Instagram and Facebook, you'll discover the latest alliance updates, the benefits of flying with SkyTeam and destination inspiration from across our global network. If you're flying with our member airlines, don't forget to share your own travel moments using #SkyTeam for a chance to be featured on our channels and showcase your journey to fellow travelers around the world.

Follow us on LinkedIn and X for member news, industry insights and a closer look at the partnerships, innovations and people driving the future of seamless travel. In Greater China, travelers can also stay connected through our dedicated WeChat channel.

Whether you're planning your next adventure or already on your way, our social channels are your window into the world of SkyTeam. Be among the first to discover new destinations, lounges, customer experiences and inspiring travel stories from across our global network. We're delighted to have you on board today and look forward to staying connected, wherever your next journey takes you.



Move with ease

Traveling the world has never been easier. With seamless connections to 960+ destinations worldwide, SkyTeam member airlines work together to provide you with more travel options, greater flexibility and faster ways to reach your destination.

[SkyTeam.com](https://www.skyteam.com)

Aerolíneas Argentinas

 AEROMEXICO

 AirEuropa

AIRFRANCE 

 CHINA AIRLINES

 CHINA EASTERN

 DELTA

Garuda Indonesia 

 Kenya Airways

 KLM

 KOREAN AIR

 MEGA

SAS

 Saudia

 TAROM

 Vietnam Airlines

virgin atlantic 

 XIAMENAIR



Flyingblue
AIRFRANCE / KLM



BT Flying Blue

Pentru cei care aleg experiența, nu doar destinația.

BENEFICIILE TALE:

- **Acces în Business Lounge Cluj și București**
Relaxare înainte de zbor pentru tine și un invitat.
- **Primești Mile de bun venit**
1000 de Mile dacă alegi cardul BT Flying Blue Classic sau 2000 de Mile dacă optezi pentru cel Premium.
- **Protecție inteligentă**
Asigurare gratuită pentru călătorii în străinătate.
- **Shopping-ul e mereu răsplătit**
Plătești integral, primești Mile. Alegi plata în rate fără dobândă, te bucuri de oferte și cumpărături în 40.000 de magazine partenere.
- **Control total și zero dobândă**
Cheltui astăzi, rambursezi până în 25 a lunii viitoare.
- **Extra avantaje**
Reduceri și oferte speciale în țară și afară, prin Visa Premium.



Descoperă toate
avantajele pe:



Agenți de vânzări cargo în România

Romanian cargo sales agents

ADD CARGO SOLUTIONS

STR. Criseni FN, Corp Anexa, sat
Dezmir, Comuna Apahida, Jud. Cluj
☎ +40 754 579 191
+40 722 579 191
adrian.radulescu@addcargo.ro

ADI AVANTAJ TRANS SRL

Str. Culturii, nr. 32, sector 5,
052768 Bucuresti, România
☎ +40 723 833 359
obc@avantajtrans.com

AIR SEA FORWARDERS SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224
E, Terminal Menzies Otopeni,
camere 5-6, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 48 45
asfbuh@asfbuh.ro

AIR&SEA CONTAINER SHIPPING SRL

Aeroport International "Henri
Coanda", Calea Bucurestilor nr.
224J, Cladirea BICC, et.2, Birou 1,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 315 5275
irina.stefan@scs.ro

AIRBORNE GLOBAL SERVICES SRL

Willbrook Platinum Business
& Convention Centre 172 - 176
Bucuresti - Ploiesti Str., Building B1,
3rd Floor, 013686 Bucharest
☎ +40 241 590 011
office@airborne-global.com

APA CARGO SERVICES SRL

Copilului Street, no.6-12, Groundfloor,
District1, Bucharest, Romania, 012178
☎ +40 751 061 466

ciprian.popescu@apacargo.com
alexandru.licu@apacargo.com

AS WORLD CARGO SRL

BICC Cargo Terminal, 1st floor,
rooms 1,2 & 8, 075150 Henri Coanda
International Airport
☎ +40 744 505 691

alexandra.butcaru@ascargo.ro
catalin.mija@ascargo.ro

ASG WIND TRANSPORT SRL

OTP Cargo Terminal, Aurel Vlaicu
Street, No. 53, 1st floor, Ilfov
☎ +40 372 764 447
roland@asgwind.eu

BEE FREIGHT FORWARDING SRL

Sf. Maria Street 15,
Sector 1, 011494, Bucharest
☎ +40 744 51 51 59
office@beefreight.ro

CARGO PARTNER

Baneasa Building and Technology
Park, Sos. Bucuresti-Ploiesti
nr.42-44, Cladirea B, Aripa B2,
etaj 1, Sector 1
☎ +40 21 408 24 50
buh@cargo-partner.com

CARGOMIND (ROMANIA) S.R.L.

Drumul Garii Odai nr. 1A
RO-075100 Otopeni, Ilfov
☎ +40 (724) 214 581
diana.stana@cargomind.com

CEVA AIR & OCEAN ROMANIA SRL

Sos Straulesti nr.174, sector 1
Bucuresti
☎ +40 21 232 10 32/52
A/P Otopeni
Calea Bucurestilor 224 E
☎ +40 21 201 47 59
marck.mocanu@cevalogistics.com

CNW - COURIER NETWORK RO SR

☎ +40 721 620 991
george.barbulescu@cnwglobal.com
cnwromaniaops@cnwglobal.com

DCS PREMIUM FREIGHT SRL

Str Intrarea Parc Industrial TBM,
hala A9B, Chiajna, Ilfov
☎ +40 747 163 563
airfreight@dreamcargo.ro

DHL LOGISTIC SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Bucuresti, Str. Aurel Vlaicu
nr. 9, Terminal DSV, camera 4
☎ +40 21 300 75 42/43
alexandru.zamfir@dhl.com

DOUANE GROUP SRL

☎ +40 372 902 022
+40 742 904 958
office@dgro.ro

DP WORLD LOGISTICS ROMANIA SRL

Bd. Ion Mihalache nr 15-17, Biroul 114,
etaj 1, Bucuresti
☎ +40 759 033 876
roxana.malaelea@dpworld.com

DPX EUROPE SRL

Office: Despot Voda 21, Bucharest
Registered address: Otopeni, Ilfov,
Strada 23 August 215
☎ +40 770 483 738
cristian@dpex.eu

DSV SOLUTION SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Bucuresti, Str. Aurel Vlaicu
nr. 9, Terminal DSV, camera 26
☎ +40 21 207 46 43
razvan.lascateu@ro.dsv.com

DTG LOGISTICS SERVICES SRL

Soseaua Bucuresti-Ploiesti 172,
Bucuresti
☎ +40 31 425 1815
tavi@dtg-logistic.com

bogdan@dtg-logistic.com

EASI LOGISTIC SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Str. Aurel Vlaicu nr.9,
Terminal DSV, camera 16, Otopeni
☎ +40 31 405 9202
operations@easi.ro

EASYFLYERS LOGISTICS SRL

Sos. Pipera nr. 42, Globalworth
Plaza 2767 Sq Area, et. 17, Bucharest
☎ +40 759 642 508
ioana.hanganu@easyflyers.com

EIGHTY SHIPPING SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Gatt Building, Parter,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 49 08
office@eightyshipping.com

EURO CARGO SRL

Str. Trandafirilor 16, comuna
Ceatalchioi, Tulcea
☎ +40 748 482 761
office@eurocargospedition.com

EUROPRIM SHIPPING SRL

Str. Gheorghe Cutui nr. 13 A
Sector 6, Bucuresti
☎ +40 21 410 90 33
anca.soroiu@europrim.ro

EXPEDITORS INTERNATIONAL ROMANIA SRL

Str. Drumul Garii nr. 49-51 C
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 206 26 81
agnes.phielier@expeditors.com

FAST FREIGHT SRL

Henri Coanda Int'l Airport, Globe

Ground Cargo Terminal, Calea
Bucurestilor 224J, Otopeni
☎ +40 720 555 788
georgiana.visan@fastfreight.ro

FEDEX EXPRESS ROMANIA

TRANSPORTATION SRL

Bucharest Business Park (BBP)
Sos. Bucuresti-Ploiesti 1A
☎ +40 21 303 45 00/45 67
A/P Otopeni

Str. Aurel Vlaicu nr.49
☎ +40 21 407 41 03/04
Timisoara, Str. Aeroportului nr.1
☎ +40 256 404 808
romania@ftn.fedex.com

FEDEX LOGISTICS ROMANIA SRL

Airport Plaza Building
Str. Garii Odai nr. 1A, Intrare B, et 1,
camerele 107,108, 115, Otopeni, Ilfov
☎ +40 21 365 3000
ro.accountspayable@tnt.com

FRACHT ROMANIA SRL

Bucharest Office: Sos. Pipera nr. 42,
Globalworth Plaza, et. 17, Sector 2,
020309 Bucuresti
Cluj Napoca Office: Str. Ana Aslan
nr. 40, et.1, 400528 Cluj-Napoca
☎ +40 743 238 671

marius.stefanescu@fracht.ro

GEBRUDDER WEISS SRL

Bvd. Expozitiei nr.1 et. 8, Bucuresti
☎ +40 372 67 8529/8525
eugen.dragomir@gw-world.com
sorin.moraru@gw-world.com

GEODIS CALBERSON ROMANIA SA

CT Park Bucharest A 1/Km22
Sat Joita, Comuna Joita, Strada
Podul Banului, Nr. 295 BUW7 087150
- Jud. Giurgiu / Romania
☎ +40 21 207 6792
+40 721 284 467

eugenia.grigorescu@geodis.com

cosmin.toma@geodis.com

GLOBAL LOGISTICS SOLUTIONS SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, BICC Terminal
☎ +40 21 201 45 07
office@glsworld.ro

HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SRL

Airport Plaza Building
Str. Drumul Garii Odai nr. 1 A,
Intrarea B, cam. 210, 211, Otopeni
☎ +40 21 3000 244
silvio.wollmann@ro.hellmann.net

IB CARGO

Soseaua Bucuresti Nord 10/F, Global
City Business Park, 021, Voluntari,
Ilfov 077191, Romania
☎ +40 21 528 13 00
office@ibcargo.com

INFINITE MARKETING GROUP SRL

Str. Studiului nr. 8 sect.6, Bucuresti
☎ +40 21 430 30 18
contact@transportanimale.ro

KUEHNE + NAGEL TRANSPORT SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224
E, Terminal BICC, et. 2, camera 2-3
☎ +40 374 470 920-925
andreea.ursachi@kuehne-nagel.com

M&M MILITZER & MUNCH ROMANIA S.R.L.

Aeroportul International Henri
Coanda, Airport Smart Office 3, etaj 1,
Str. Sulfinei, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 31 229 3489
malina.raica@mumnet.com

MASTER MIND SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, Str. Aurel Vlaicu nr. 3
Cladirea Master Mind
☎ +40 21 201 46 06
office@mastermind.logistic.ro

MAURICE WARD & CO

Hala 1, Modul 8, Loc. Remetea Mare,
Jud. Timis
☎ +40 256 223 327
romania@mauriceward.com

MILLHOUSE ROMANIA

224E, Calea Bucurestilor,
Cladirea EDF, Parter, Corp 2,
Camera 206, OTP International
Airport 075150, Otopeni, Ilfov
☎ +40 723 833 359
adrian@millhouse.com

MOORHOUSE LOGISTICS LTD SRL

12-14 Vulturilor Street, 4th Floor,
District 3, 030855, Bucharest
☎ +40 213 272 554
+40 729 917 781

liviu.baloiu@mhlog.com

PEGASUS SUPPLY CHAIN SOLUTIONS SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224
J, Terminal BICC, Et 2, camera 8,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 46 58
office@pegasus-scs.ro

PSA BDP INTERNATIONAL ROMANIA SRL

Art Business Center 5 - Str. Nicolae
Caramfil 71-73, A entrance, 4th
floor, district 1, Bucharest
☎ +40 758 058 158
catalin.niculai@psabdp.com

QUATTRO INTERSPED SRL

103 Uranus Street, 5th District,
050823 Bucharest, Romania
☎ +40 726 390 990
raluca@quattro-sped.ro

RHENUS LOGISTICS SRL

6 Păcii Street, 2nd floor,
900673 Constanța
☎ +40 758 069 214
gonul.mustafa@rhenus.com

RILVAN SERV SRL

Calea Bucurestilor 224j
075100 Otopeni, Romania
☎ +40 21 201 4659
marius.mihalache@rilvan.ro

RMS LOGISTIC SRL

Str Gib Mihaescu 30A, Bloc RO1,
scara A, et. 8, ap. 53, Râmnicu Vâlcea
☎ +40 785 430 092
air@rmslogistic.ro

SCAN GLOBAL LOGISTICS SRL

City Gate South Tower, 9th floor,
Piata Presei Libere 3-5, Sector 1,
013702 Bucharest
☎ +40 748 200 974
ndrag@scangl.com

SCHENKER LOGISTICS ROMANIA SA

Calea Rahovei nr. 196 C, Sector 5,
Bucuresti
☎ +40 21 234 0000
Aeroportul International Henri
Coanda, Otopeni, Cladirea BICC,
et. 2, camera 9
☎ +40 21 234 0092
ro.dl.otp.air-exp@dbsschenker.com

SEAL EXPRESS LOGISTICS

Bulevardul Mamaia 175
900565 Constanta
☎ +40 722 171 014
andrei.nastase@seal-logistics.ro

SERBAN INTERNATIONAL TRANSPORTS

Str. Batistei nr. 9, sect 1 Bucuresti
☎ +40 21 318 7735
serban.export@serbaninternational.ro

SKY COURIER SRL

Calea Bucurestilor 224E
075150 Otopeni Romania
☎ +40 374 934 919
+40 746 051 257
pharma@sky-couriers.com

TEEN LOGISTICS SERVICES SRL

Aeroportul International "Henri
Coanda", Str. Fermei A nr. 3A,
Otopeni Jud. Ilfov
☎ +40 21 313 33 35
otopeni@teentrans.com

TIME CRITICAL LINE SRL

Aeroportul International "Henri
Coanda", Str. Aurel Vlaicu nr.11C,
Cladirea Delamode, et.1, cam 3,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 0108
buh@time-critical.ro

TOP EXPERT DCE

Str. Ion Roată, Nr. 9, Sector 4,
București
☎ +40 744 799 320
airfreight@topexpert.ro

UNIMASTERS LOGISTICS SRL

Str. Drumul Garii Odai nr. 1A, Etaj 1,
camera 109, Otopeni, Jud Ilfov
☎ +40 21 528 05 24
air.romania@unimasters.com

UPS SCS ROMANIA SRL

Aeroport International "Henri
Coanda", Str. Aurel Vlaicu nr. 11 C
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 92 03
Timisoara

Str. Gh. Marinescu no. 2 ap. 5

☎ +40 256 306 162

airfreight@scs.ro

V.D.M. RENTAL SRL

☎ +40 729 475 472
+40 374 056 455
45 Occidentului Street
dragos.badea@vdmrental.com

VRK EXPEDITIONS

Aeroportul International "Henri
Coanda", Calea Bucurestilor nr. 224J,
POB 26, Cladirea B.I.C.C., Etaj 1,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 4620
+40 21 201 4740; 4645

Timisoara Aeroportul Traian Vuia

Str. Aeroportului nr. 2

☎ +40 256 38 60 70

office@vrk.ro

WORLD COURIER ROMANIA SRL

Str.Fermei nr.2, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 44 45
buhops@worldcourier.ro

WORLD MEDIATrans SRL

Timisoara
Bulevardul Cetatii 5-7-9, Timisoara,
Timis, Romania 300389
☎ +40 256 497 616
gabriel.lungu@wmt.ro
☎ +40 744 576 754
Bucuresti
Airport Plaza Building, Str. Drumul
Garii Odai nr. 1A Etaj 3, camera 310,
Otopeni, Jud Ilfov
☎ +40 751 277 104
sabina.cotenescu@wmt.ro
☎ +40 745 375 000
oana.posea@wmt.ro

Agenti de vânzări cargo din străinătate

International cargo sales agents

AUSTRIA

ATC-BRAINWAY AIRLINE SERVICES GMBH
International Air Cargo Center, Gate 1,
Flat 03-113, A-1300 Airport Viena
☎ +43 1700733347/73364/733341
office@brainway.at

BELGIUM

AIR LOGISTICS BVBA
Bedrijvenzone Machelen Cargo
Building 706, box 3, 1830 Machelen
☎ +32 2 709 06 00
bru@airlogisticsgroup.com;
sales.bru@airlogisticsgroup.com

BULGARIA

AIRBRIDGE LTD
Sofia Airport, Terminal 1, 1540 Sofia
☎ +35 929373358/9964089
svetla.loungova@airbridge-bg.com
sales@airbridge-bg.com

CYPRUS

GAP VASSILOPOULOS GSA SERVICES LTD
20 Strovolos Avenue, 2011 Strovolos,
Nicosia
☎ +357 22 710 000
elena.kyprianou@gapgroup.com
jack.koumi@gapgroup.com

CZECH REPUBLIC

AIR LOGISTICS S.R.O
Menzies Aviation Building
Prague Intl. Airport
K. Letisti 57/1049
Prague 614, 16100
☎ +420 220 114 084
prg@airlogistics.cz
jindrich.hudecek@airlogistics.cz

DENMARK

UNIVERSAL GSA APS
Kystvejen 32
DK-2770 Kastrup
☎ +45 32502800
info@universalgsa.dk

EGYPT

APOLLO TRAVEL
Egypt Air Cargo Village, New Build-
ing, Office No. 207, Cairo International
Airport
☎ +20 222913377
tarom.cairo@apollo-cargo.com

FINLAND

OY UNIVERSAL GSA AB
Rahtitie 3, 5th floor, 01530
Vantaa
☎ +358 40 5483595
info@universalgsa.fi

FRANCE

GLOBE AIR CARGO SYSTEM
Zone de Fret 4-RoissyTech
1 Rue du Pre – Batiment 33, 95704

Rioisy CDG Cedex
☎ +33 1 48623564
s.doueihi@ecsgroup.aero
f.gendron@ecsgroup.aero

GERMANY

GLOBE AIR CARGO GMBH
Waldecker Strasse 9, D-64546
Moerfelden-Walldorf

Frankfurt Office:

☎ +49 6105 40 660
fra@globe-air-cargo.de

Munchen Office:

☎ +49 89 975 93 380
muc@globe-air-cargo.de

Hamburg Office:

☎ +49 40 5075 3664
ham@globe-air-cargo.de

GREAT BRITAIN

AIR LOGISTICS LTD
Donington Court
Pegasus Business Park
Castle Donington, Derby DE74 2UZ
☎ +44 1332 850021
Heathrow Airport
1st Floor, Building 558 Shoreham Road
West Heathrow Airport, Hounslow
Middlesex, TW6 3RN
☎ +44 208 759 1083
chriso@airlogistics.co.uk
operations@airlogistics.co.uk
sales@airlogistics.co.uk
tarom@airlogistics.co.uk
airlogistics@airlogistics.co.uk

GREECE

SkyXS Aircargo Greece Ltd
63, G.Pini str, 19003, Markopoulo
☎ +30 22990 41294
a.koutsourelakis@sky-xs.com

HONG KONG

ECS THROUGH M/S AVIATION
SOLUTION GSA (HK) LTD
Room 2612, Tower 2, Metro Plaza
223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New
Territories
☎ +852 25224656
alex@avs-gsa.com
ops.hkg@avs-gsa.com

HUNGARY

AIR LOGISTIC TRADING AND CONSULT-
ING LIMITED LIABILITY COMPANY
2220 Vecses, Ulloi ut. 809/A
☎ +36 1 770 7470
bud@airlogistics.hu
miklos.kovacs@airlogistics.hu

INDIA

EUROPEAN CARGO SERVICES – ACT-
ING THROUGH M/S GLOBE AIR CARGO
INDIA PVT.LTD

A-206, Cargo Service Centre, Cargo
Terminal 2, Gate no.5, Air Cargo Com-
plex, IGI Airport, New Delhi – 110 037
☎ +98 10137227

r.dubey@ecsgroup.aero

ISRAEL

LIKA BERKOWITZ INTERNATIONAL
TRANSPORT LTD

P.O. BOX 3216 Rishon Le Zion,
75131, Tel-Aviv

☎ +97 239502593
licab@netvision.net.il

ITALY

CISMAT COMPAGNIA ITALIANA SERVIZI
MARITIMI AEREI TERRESTRI SRL
Cargo City – 00050 Aeroporto
Fiumicino

☎ +39 06 650 17361
info@cismat.com
gianni.troiano@cismat.com
rome@cismat.com

JORDAN

PETRA TRAVEL AND TOURISM
Shmeisani Abdulhamid Sharaf St.

☎ +9626 5697102 ext 120
express.cargo@pttco.com
amer.khleifat@pttco.com
samer.qshaqesh@pttco.com

LEBANON

AL SAWAN CO. S.A.R.L.
Al Sawan Building, St. No. 62 Corniche,
Rawce, Ain El Tineh
☎ +9611 807444/888
m.mohamad@alsawan.co

NETHERLANDS

ATC AVIATION SERVICES BV
Aeroporto Schiphol, Folkstoneweg 40,
1118 LM, P.O. Box 75569
☎ +31 203164210
ams@atc-aviation.com

NORWAY

UNIVERSAL GSA AS
Box 58 NO-2051 Jessheim
☎ +47 63 942910
info@universalgsa.no

REPUBLIC OF MOLDOVA

MOLINARI SRL
Str. Chişinăului nr. 14, ap. 28
☎ +37 322524102
cargo@dnt.md
balica.petre@gmail.com

SERBIA

SKYXS AIRCARGO DOO
Robno skladište Aerodroma Beograd
Sprat V/5.3, 11271 Surcin
☎ +381 11 2286 010/209 7804
s.radiojevic@sky-xs.com

SINGAPORE

EUROPEAN CARGO SERVICES –
ACTING THROUGH M/S GLOBE AIR
CARGO FAR EAST PTE LTD
85 Airport Cargo Road #02-201,
SATS Airfreight Terminal 1, 819460
☎ +65 6542 6592/6543 4559
ops.sin@ecsgroup.aero

SPAIN

CRS AIRLINE REPRESENTATIVES SL.
Barcelona - Conchita Supervia,
15-Local, 08028
☎ +34 93 1888690

Madrid - Centro de Carga Aerea,
Edificio Servicios Generales, Off 505

☎ +34 91 7462168/1332577
info@crsairlines.net
jordi.pique@crsairlines.net
toni.beato@crsairlines.net
jcarlon.molina@crsairlines.net

SWEDEN

UNIVERSAL GSA AB
Stadiongatan 60 - SE 217 62, Malmö
☎ +46 40 6893360
info@universalgsa.se

TAIWAN

GLOBAL AVIATION SERVICE INC.
4F-1, No 194, Zhouzi St, Neihs Dist,
Taipei 11493
☎ +886 22658 0255
cgo@gastwn.com
gastwn@ms12.hinet.ne

TURKEY

CARGOJET KARGO TASIMACILIK
HIZMETLERI LTD STI
Cevizli Mh. Zuhul Cd. Ritim Istanbul A1
Blok No:46/1 İç Kapı No:70 Maltepe/
Istanbul
☎ +90 2162081508
aydin@cargojet.com.tr

USA

Sobel Network Shipping CO. INC.
New York, 100 North Centre Ave.,
Suite 302, Rockville Centre, NY 11570
brianw@sobelnet.com
pratikd@sobelnet.com

VIETNAM

EUROPEAN CARGO SERVICES –
ACTING THROUGH M/S GLOBE AIR
CARGO (VN) COMPANY LTD
Hai Au Building, 9th floor, 39B Truong
Son Street, Tan Binh District,
Ho Chi Minh City
☎ +84 8 35472896
d.tran@ecsgroup.aero (Duc Tran LY)
opssgn.vn@ecsgroup.aero



STEADY ON COURSE

NEXT DESTINATION:
LAKESIDE11



YOUR PLACE
IN BUSINESS CLASS

on the shores of Lake Străulești
North Bucharest



rrg.ro
lakeside11.ro

Astra Vagoane Călători S.A.

str Petru Rareș nr 1-3, 310210, ARAD, ROMANIA tel: +40-(0)-257-233651 fax: +40-(0)-257-258168
astra@avcactive.com <http://avcactive.com>



PERFORMANCE IN COMFORT